



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.





KONINK



043



Gram. 620.

654 C 19

Kurzgefaßter

(zum anfänglichen Selbstunterrichte aber
hinreichender)

A b r i ß

der

Holländischen

S p r a c h l e h r e ,

mit

einem doppelten

Alphabetischen Wörterverzeichnis.

Rotterdam,

bei Mensing und van Westreenen.

1825.

VERBODEN TOEGANG

TOEGANG VERBODEN

VERBODEN TOEGANG

VERBODEN TOEGANG

TOEGANG

VERBODEN TOEGANG



Vorerinnerung.

Abſichtlich iſt in dieſem ganz anſpruchloſen Werkchen vieles übergangen, was in einer vollſtändigen Sprachlehre hätte erörtert werden müſſen. In der Regel verlangt doch der Fremde von der holländiſchen Sprache kaum etwas mehr zu wiſſen, als ihm, während ſeines Aufenthaltes, zu ſeinem täglichen Behuſe dienlich ſeyn kann. Es ſollte daher dem gebildeten Forſchenden bloß eine in möglichſter Kürze zuſammengefaßte Anleitung gegeben werden, mittelſt welcher er ſich zu ſeiner

Orien-

Orientirung einen allgemeinen Ueberblick des ihm noch fremden Sprachsystems verschaffen könnte.

Deswegen sind auch, wo es nur, ohne wesentlich irre zu führen, geschehen konnte, die bekannten grammaticalischen Benennungen beibehalten, und hat der Verfasser überhaupt bloß da, wo die gewöhnliche Grammatik in ihren Erklärungen gänzlich zurückbleibt, seinen eigenen Ansicht den Vorzug gegeben. Bei mehrerer Weitläufigkeit aber würde der Hauptzweck verfehlt seyn. Zudem sind beide Sprachen so nahe verwandt, daß die Anweisung der nothwendigsten Sprachregeln, als dem Deutschen mehrentheils schon aus seiner Muttersprache bekannt, sich fast einzig auf die abweichenden Declinations- und Conjugationsformen beschränkt.

Bei dem Sprachgebrauche hingegen, trägt nicht selten die scheinbare Aehnlichkeit. Daß es gewisse durchgängige Buchstabenverwechslungen giebt,

Vor Erinnerung.

geht, wie z. B. al deutsch in ou holländisch, b in v, s oder ß in t, u. s. w., als kalt, koud, geben, geven, essen, eten, Faß, vat, u. y. a., ist dem Deutschen allerdings eine große Erleichterung. Dabei ist aber der besondere Umstand zu beobachten, daß beide Sprachen eine Menge fast-ähnlich lautende Wörter haben, in deren Bedeutung manchmal nicht die geringste Uebereinstimmung statt findet.

Das holländische Wort Winkel, z. B., ist deutsch ein Laden, das deutsche Winkel, holländisch Hoek; das Meer, deutsch, holländisch de Zee, hingegen ein See een Meer. So ist, mit der eben gedachten Buchstabenverwechslung, hassen, holländisch haten, ein häßlicher Mann, aber keinesweges een hate. lijk man, welches einer ist der sich verhaßt macht, wogegen häßlich holländisch leelijk heißt. Der Ungeübte macht daher oft, bald ar-

gew.

gerliche, bald schnurige Verstoffe wider den Sinn.

Um auch dem sich daraus ergebenden Bedürfnisse abzuhelfen, hat der Verfasser sich veranlaßt gefunden, dem Vorwerkchen ein doppeltes alphabetisches Verzeichniß anzuhängen von solchen Wörtern, die nicht, wie sonst muthmaßlich, mit einer bloßen Buchstabenverwechslung von der einen in der andern Sprache übergebracht werden können.

Rotterdam,

Februar 1825.

Der Verfasser.

Von den Buchstaben:

§ 1. Die holländische Sprache bedient sich von lateinischen Buchstaben, nach der neuern Schreibart, d. h. mit *f*, *v*, und *w*, nebst dem Doppelbuchstaben *ch*.

§ 2. Selbstlaute sind:

a, *e*, *i*, *o*, *u*, und *ij* oder *y*.

Die Benennung des *a*, *e*, *i*, *o* ist der deutschen gleich; doch heißt *u* wie das deutsche *ü*, und *ij* fast wie das deutsche *ei*, jedoch weniger stark.

Das *ij* wird jetzt, statt des ehemals üblichen *y*, in allen, der Derivation nach ursprünglich holländischen, oder doch, der vielfährigen Ausnahme wegen, als solche angesehenen, Wörtern gebraucht. Das *y*, hingegen, kommt noch bloß vor in fremden Eigennamen, oder in Wörtern, die aus fremden Sprachen entlehnt sind, ohne der holländischen als eigene einz verleibt zu seyn.

i. B. Cyrus. Systema.

Bemerkung. Die Aussprache des *y*, seitdem es bloß in fremden Wörtern gebraucht wird, ist immer wie *i*.

§. 3. Mitlaute find:

*b, c, d, f, g, h, j, k, l, m; n, p, q, r, s,
t, v, w, x, z,*

nebst dem Doppelbuchstaben *ch*, und das damit zusammengesetzte *sch*.

Die Benennung derselben ist überhaupt der Deutschen gleich; nur heißt *c* (nicht *st*, sondern) wie das französische *cé*; *q*, *ku*; *v*, *vöh*; *w*, *wöh*; *z*, *sed*.

Der Doppelbuchstabe *ch* vertritt die Stelle des *g* in solchen Wörtern, die den letztgenannten Buchstaben nicht in ihrer ursprünglichen Bildung haben, und in einzelnen Fällen zur Unterscheidung.

- z. B. *ik kocht* (ich kaufte), als *praet.* von *koop-*
pen, — hingegen
ik mogt (ich durfte) als *praet.* von *mogen*.
doch, *doch*,
dog, ein Hund.

Q und *x* kommen nach der jetzigen Schreibart blos in fremden Wörtern vor, ersteres jedesmal in Zusammensetzung mit *u*, und alsdann statt *kw*, letzteres statt *ks*; wie dann auch der ganz fremde Doppelbuchstabe *ph* statt *f*.

z. B. *quasi. Xenophon.*

§. 4. Die Aussprache der Mitlaute (oder eigentlich die dadurch angezeigte Modificirung der Selbstlaute) ist die nämliche als in der Deutschen Sprache, nur mit diesen Ausnahmen:

1) Daß *z*, wie dessen Benennung schon andeutet, etwas weicher ist als *s*, (nämlich wie das französische *s* zwischen zwei Selbstlaute,) ohne daß dabei ein *t* gehört wird; wogegen der Holländer den Buchstaben *t*, aber blos in den Endungssilben *tie* oder *tin*, welche nur in aus fremden Sprachen entlehnten Wörtern vorkommen, wie das deutsche *z* ausspricht, z. B. *natie*, *nationaal*.

2) Daß das *c*, vor *e*, *i*, oder *y*, nicht von *s* unterschieden ist, übrigens vor *a*, *o*, oder *u*, wie bei den Deutschen die Stelle eines *k* vertritt;

3) Daß das *ch* auch in der Zusammensetzung zum *sch* aus der Gurgel gesprochen wird, wie solches für die deutsche Sprache nur in einigen Gegenden von Nieder-Deutschland statt findet.

Bemerkung. In der Mitte eines Worts wird der Gurgellaut des *sch* nur selten oder fast nicht gehört, denn, obgleich man zu sagen pflegt, daß der Holländer jeden Buchstaben ausspricht, ist dieses nicht unbedingt zu nehmen. Das *n*; z. B., als Endbuchstabe von mehrsilbigen Wörtern, wird gleichfalls nur selten oder fast nicht gehört.

Es ist merkwürdig, daß die holländische Unterscheidung des *b* und *p*, wie auch des *d* und *t*, dem darin ungeübten Deutschen so wenig merkbar scheint, daß dieser öfters nicht nur beiderlei Aussprache mit einander verwechselt, sondern meistens die unrichtige wählt und das harte *t* oder *p* gebraucht, wo das weiche *b* oder *d* seyn sollte, und umgekehrt.

§. 5. Die Aussprache der Selbstlaute ist nur dann ihrer Benennung gleich, wenn der Selbstlaut, wie man grammaticalisch zu reden pflegt, den langen Ton hat. *I*, wosfern es nicht mit *e* zusammenge setzt ist, wird immer kurz ausgesprochen; (auch *y*, wie gesagt §. 2. in den fremden Wörtern;) Das *j* ist hingegen immer lang.

Alle andere Selbstlaute sind in der Aussprache entweder kurz oder lang, und zwar *e* und *o* auf zweifache Art, wie unten (§. 11) wird bemerkt werden.

Bemerkung. Noch kommt das *e*, eigentlich ohne Laut, blos zur Verbindung von Mitlaute vor, wie z. B. in den Endungen von Zeitworts-Infinitiven oder Substantiv-Plurale; bisweilen auch als Endungsbuchstabe, und häufig als Einschaltung bei der Anknüpfung einer Endung.

z. B. von *voorbeeld*, Beispiel.
voorbeeldeloos, Beispiellos.

§. 6. Eine Hauptregel ist nun, daß jeder

I*

Selbstlaut (Das *i* und *y*, wie auch das stumme *e*, ausgenommen,) lang ist, wofern nicht ein Mitlaut, in der nämlichen Silbe, darauf folgt.

Oder umgekehrt: (mit Ausnahme des *ij*, welches, wie §. 5 gesagt, immer lang ist,) jeder Selbstlaut ist kurz, wenn die Silbe mit einem oder mehreren Mitlaute schließt.

z. B. *ka*, lang, wie *Kah*.
kan, kurz, wie *Kann*.

Bemerkung. Eine Verdoppelung des nämlichen Mitlauts am Ende einer Silbe ist der holländischen Sprache ganz fremd.

Die feineren Nuancen von der Kürze oder Länge, können natürlich bloß von Hören-sprechen erlernt werden. Nur bemerken wir, daß das kurze *i*, z. B. in *ik*, *in*, *zin*, für ein fremdes Ohr beinahe wie sehr kurzes *e* lautet, jedoch davon wohl zu unterscheiden ist.

§. 7. Eine unausbleibliche Folge der (§. 6.) gegebenen Hauptregel ist, daß wenn ein Selbstlaut lang seyn soll in einer Silbe die sich mit einem oder mehreren Mitlauten schließt, die Länge auf eine oder andere Art muß angedeutet werden. Wie nun solche Andeutung z. B. in der französischen Sprache mittelst Accente, in der deutschen durch Verdoppelung der Selbstlaute, oder auch durch Einschaltung eines stummen *h* geschieht, bedient sich der Holländer bloß der Verdoppelung des Selbstlauts, (nur daß das lange *i* mit *ie* geschrieben wird, wie schon §. 5. bemerkt worden ist, (*)) und *ij*, als immer lang, keine Verdoppelung erfordert.)

(*) In früheren Zeiten wurde auch bei den andern Selbstlauten die Länge durch ein eingeschaltetes *e* angedeutet.

Kurz.		z. B.		Lang.	
as.	kas.	ka.	kaan.	aan. (*)	
en.	ben.	be (**)	been.	een.	
in.	zin.	zie.	zien.	ier.	
op.	top. (***)	ko.	koop.	ook.	
ut.	nut.	nu.	muur.	uur.	
		zij.	ijs.	zijn. (†)	

§. 8. Eine andere Hauptregel der holländischen (wie der deutschen und anderer Sprachen) Schreibweise ist, daß, wenn ein Mittlaut die Silbe schließt, dieser Mittlaut, bei der Hinzufügung einer Endungssilbe, (wosfern diese nicht selbst mit einem Mitlaute anfängt,) zu dieser Endungssilbe gezogen wird.

Eben wie der letzte Mittlaut von zweien.

z. B. *berg*: *ber-gen*.
geht also der einzelne Mittlaut zur andern Silbe über.

z. B. *zijn*: *zij-ne*.
zien: *zie-ner*.

Bemerkung. Ausnahmen sind die Endungssilben *achtig* (deutsch *haftig*) zur Bildung von Adjectiven:

z. B. *man*: *man-achtig*.

waar: *waar-achtig*.
und *aard* oder *erd* zur Bildung von Substantiven.

z. B. *laf*: *laf-aard*, *laf-erd*.

(*) Es versteht sich, daß es für die Länge oder Kürze gleichgültig sei ob ein Mitlaute vorher gehe oder nicht.

(**) *Be*, als Benennung der Buchstaben *B*; sonst ist die Praeposition *Be* kurz, oder mit dem fast stummen *e*.

(***) Siehe über die verschiedenen Aussprache des kurzen *o* S. 11.

(†) Siehe über das *ij* S. 5.

tolc auch die Zusammensetzungen mit den Adverbien *daar, waar, hier, weer, (weder,)* u. s. w., oder mit den Präpositionen, als *aan, af, eer, min, mis, on, ons, op, ver, wan,* wobei, wie in der deutschen Sprache, der Endmitlaut nicht zur folgenden Silbe übergeht.

§. 9. Wie aus den, zu Ende des §. 8. gegebenen, Beispielen erhellt, braucht diese zweite Hauptregel keiner Berücksichtigung in Hinsicht des *ij* und *ie* (als Ausnahmen von der allgemeinen Regel §. 5.)

Uebrigens, aber, ist wiederum eine unausbleibliche Folge von dieser zweiten Hauptregel, in Verbindung mit der von §. 5.

1) Daß die Verdoppelung des Selbstlauts zur Andeutung der Länge (§. 7.), bei Hinzusetzung einer Endungssilbe, zu welcher der Schlußmitlaut übergeht, nicht mehr erfordert wird.

z. B. *kaan* (D. Kahn) Plur. *ka-nen*.

2) Daß hingegen, wofern ein solcher einzelner Schlußmitlaut auf einen einzelnen (und also kurzen §. 6.) Selbstlaute folgte, und dieser Selbstlaut bei der Hinzusetzung der Endungssilbe kurz bleiben soll, die Verdoppelung des Mitlauts statt haben muß.

z. B. *kan* (D. Kanne) Plur. *kan-nen*.

Bemerkung. Das mit *g* so nahe verwandte *sch* wird durch *gch* verdoppelt:

z. B. *ik lach*. Plur. *wij lag-chen*.

und vor *sch* wird in nämlichen Falle bloß ein *s* gebraucht:

fesch (D. Flasche.) Plur. *fesch-en*.

§. 10. Eine vollständige Grammatik sollte eine Liste von allen denen Wörtern liefern, bei welchen, nach Hinzusetzung der Endungssilbe, der vorher kurze Selbstlaut lang wird, und also die Verdoppelung wegbleibt:

z. B. *pad*. (D. Pfad.) Plur. *pa-den*.

ik kom, (D. ich komme,) *wij ko-men*;

um so mehr da öfters bei gleichgeschriebenen und gleichlautenden Wörtern (Homonymen) der Selbstlaut in der einen Bedeutung lang wird, in der andern aber kurz bleibt, und also im letzten Falle die Verdoppelung des Schlußmitlauts erforderlich wird; bei den gegebenen Wörtern,

z. B. *pad*, (D. Kröte.) Plur. *pad-den*.
kom, (D. Schale.) — *kom-men*.

Doch ist, bei vorausgesetzter Bekanntheit der Aussprache, die Verdoppelung des Schlußmitlauts, da, wo sie statt haben muß, als Folge der Regel § 8, so leicht begreiflich, daß die Wiederholung einer Anweisung deswegen bei jedem einzelnen Redetheile oder bei den verschiedenen Endungsilbenfüglich unterlassen werden kann.

In Hinsicht der Selbstlaut-Verdoppelung aber, oder vielmehr deren Weglassung (s. §. 9. sub. 1.), ist der wichtige Umstand zu bemerken, daß, nach der angenommenen Schreibart, *e* und *o* auch verdoppelt bleiben können, obgleich der Schlußmitlaut zur folgenden Silbe übergehe.

§. 11. Außer der Unterscheidung des kurzen *e* von dem fast stummen (s. die Bemerk. §. 5.), in welchem letzteren Falle dieser Buchstabe, mit Ausnahme der Regel § 6., ohne Schlußmitlaut seyn kann,

z. B. *voorbeelde-loos*.
vogel. Plur. *voge-len*.

und außer der zweifachen Aussprache des kurzen *o*, (welche jedoch ohne Einfluß auf die Schreibart bleibt, und wovon die Anweisung in einem vollständigen Wörterbuche gehört),

z. B. sanft kurz:
som, *sommen*,
scharf kurz:
por, *porten*.

wird, für die Regel der Selbstlaut-Verdopplung, das lange *e* und *o* entweder sanft lang oder scharf lang unterschieden:

Sanft lang, z. B. nennt man
 Das Subst. *week* (D. Woche), Plur. *we-ken*.
 Das Verb. *ik hoop*. (D. ich hoffe) — *wij ho-pen*;
 mithin nach der Regel, ohne Verdoppelung, indem
 der Schlußmittlaut auf die Endungssilbe übergeht.

Scharf lang dagegen, z. B.

Das Adj. *week* (D. weich), Compar. *wee-ker*,
 Das Verb *ik hoop* (D. ich häufe), Plur. *wij hoo-pen*;
 wobei, zur Andeutung (nicht der Länge, was nicht
 nöthig wäre, sondern) dieser angenommenen Scharf-
 fe der langen Aussprache, beide Selbstlaute *ve* *rs*
doppelt bleiben, obgleich die Silbe den Schluß-
 mittlaut verliert.

Bemerkung. Letztere Unterscheidung ist nur
 in sehr wenigen Gegenden für den Eingebornen
 selber dem Ohre merkbar, doch wird sie gerade dem
 Deutschen dadurch erleichtert, daß man die *scharf*
fe Länge überhaupt denen Wörtern mit *e* oder *a*
 zuschreibt, die in der deutschen Sprache *ei* oder
au haben, z. B. *been*, Bein, *deel*, Theil, *boom*,
 Baum, *koopen*, kaufen. Von der Endung *eel* aber
 ist anzugeben, daß diese, nach Hinzufügung einer
 andern Endungssilbe, immer das doppelte *e* behält:

z. B. *juweel*. Plur. *juwee-len*.

§. 12. Von den sogenannten Doppellaute (Diph-
 tongen) sind besonders *ae* und *eu* zu bemerken, weil
 der erstere vollkommen wie das deutsche *u*, und der
 andere wie das deutsche *ö* ausgesprochen wird.

§. 13. Da übrigens zwei, in einer Silbe auf
 einander folgenden Selbstlaute immer *lang* sind, ob
 sie denn einen wirklichen Doppellaut bilden oder nicht,
 kann die Verdoppelung des **Schlußmittlauts** (s. § 9.
 sub. 2.) nach zweien Selbstlaute nie eintreten.

Jedoch, wo der letzte von zweien oder dreien Selbst-
 laute ein *i* ist, wird dieses bei der Hinzufügung ei-
 ner Endungssilbe die sonst mit einem Selbstlaute
 anfangen würde, mit den Mittlaute *j* verdoppelt:

3. B. *ik vlet,*
ik graet,
ik hooi,
ik krui,
ik maai,

Plur. *wij vlet jen.*
wij graet jen.
wij hooi jen.
wij krui jen.
wij maai jen.

Bemerkung. Diese Verbindung von *j*. mit *t* ist von dem Doppelbuchstaben *ij* wohl zu unterscheiden, nachdem die zwei Buchstaben sich trennen, wenn das Wort in der Schrift abgebrochen wird, der Doppelbuchstabe *ij* aber, wo er statt der früher üblichen *y* vorkommt, wie natürlich, untrennbar ist.

3. B. *abdiij,* Plur. *abdiij-en.*

§. 14. *V.* und *z* können nie Endbuchstaben einer Silbe seyn, auch nicht vor einem andern Schlußmitlaute. Das *v* wird dann in *f*, daß *z* in *s* geändert:

3. B. Das Verb. *blijven.* Praes. *ik blijf,* *hij blijft,*
huizen. *ik huis,* *hij huist.*

§. 15. Die Einschaltung des stummen *e* (siehe Bemerk. §. 5.) wird erfordert bei der Hinzusetzung einer mit *t* anfangenden Endungssilbe, wosfern das Wort einen andern Mitlaut als *r* oder *l*, oder den Selbstlaut *ij*, oder auch den Selbstlaut *i* als letzten von mehreren Selbstlauten zum, Schlußbuchstaben hat.

Also, ohne Einschaltung,

3. B. von *heil,* *heil doos.*
huur, *huur ling.*

aber (jedesmal mit Berücksichtigung der Verdopplungsregeln),

3. B. von *vrij* *vrij e lijk.*
fraai, *fraai je lijk.*
heb, *heb be lijk.*
hoop *ho pe loos.*
daad *da de lijk.*

<i>pracht,</i>	<i>prach te loos.</i>
<i>zorg,</i>	<i>zor ge lijk.</i>
<i>spraak,</i>	<i>spra ke loos.</i>
<i>naam,</i>	<i>na me lijk.</i>
<i>man,</i>	<i>man ne lijk.</i>
<i>wijs,</i>	<i>wijs se lijk.</i>
<i>mensch,</i>	<i>men sche lijk.</i>
<i>vrouw,</i>	<i>vrou we lijk.</i>

Bemerkung. Ausnahmen sind, als ohne Einschaltung:

nach *f*: *vergeef lijk*;

nach *s*: *genees lijk*, *verkiez lijk*.

nach *n*: wenn der vorhergehende Selbstlaut einen langen Ton hat, z. B. *aanzianlijk*, *gewoonlijk*, *doenlijk*,

und, als mit der Einschaltung, aber abweichend von den Verdoppelungs-Regeln, in so fern der Schlußmittlaut sich nach *ij* verdoppelt: die Worte in *ijs*, wie aus dem gegebenen Beispiele von *wijs*, *wijsfelijk* erhelt.

§ 16. Es giebt Abweichungen, die ihren Grund in einer blossen Laune des Gebrauchs haben, und deren Anweisung ohne vollständige Liste immer mangelfast bleibt, auch dem Fremden besonders deswegen entbehrlich ist, weil dieser gewöhnlich, ehe er selbst zu schreiben anfängt, die Worte geschrieben kennen lernt.

Bei mehren orthographischen Regeln wird auch schon einige Kenntniß des Sprachbaues vorausgesetzt, und diese gehören also nicht zu dem anfänglichen Unterrichte.

Von der Declination.

§. 17. Die Hauptwörter (Substantive) ändern ihre Endungsilbe blos im Plural und im Genitiv des Singulars; wobei sehr wenige in dem Dativ ein stummes *e* anhängen. Es giebt aber, zumal für dem Artikel männlichen Geschlechts auch eine Endungsänderung im Accusativ, und so werden vier Casus angenommen.

Wir wollen hier die Beispiele vorangehen lassen, und die Regeln daraus erklären.

§. 18. Es sei ein Substantiv männlichen Geschlechts, mit einem Adjectiv, und dem unbestimmtem Artikel:

Sing.

Plur.

N. Een sterke leeuw.

N. Sterke leeuwen.

G. Eens sterken leeuws.

G. Van sterke leeuwen.

D. Eenen sterken leeuw.

D. Aan sterke leeuwen.

A. Eenen sterken leeuw.

A. Aan sterke leeuwen.

Das Hauptwort, steht man, ändert sich blos im Plural und im Genitiv des Singulars; wobei zu bemerken ist, daß dieser Casus auch mittelst der Präposition *van* und des Accusativs (*van eenen sterken leeuw*) kann gegeben werden; nicht aber kann umgekehrt jedesmal die Präposition mit dem Accusativ zu einem Genitiv verändert werden, denn erstere deutet auch den Fall an, wofür andere Sprachen einen besondern Ablativ-Casus haben. Für dem Dativ kann die Präposition *Aan* mit dem Accusativ gebraucht werden.

Das Adjectiv (eigentlich *sterk*, z. B. *De leeuw is sterk*) nimmt im Nominativ ein stummes *e* an, ist im Plural unverändert, und bekommt im Genitiv, Dativ und Accusativ des Singulars noch ein *n*. Was aber die Hinzufügung beim Adjectiv, (nach dem unbestimmten Artikel,) des *e* im Nominativ des Singulars betrifft, so gilt dieses überhaupt nur bei Namen von Thieren oder sonst, blos der Sprachregel nach männlichen, wesentlich aber geschlechtlosen, Gegenstände. Ist von einem Manne die Rede, oder wird dieser in irgend einer männlichen Eigenschaft genannt, z. B. *Leeraar*, *Krijgsman*, *Hoveling*, u. s. w. so bleibt das Adjectiv, wenn sich dessen Bedeutung auf die benannte Eigenschaft unmittelbar bezieht, im Nominativ des Singulars, (wie auch im Accusativ des Singulars, wobei dann auch der Artikel unverändert bleibt, ohne die Hinzufügung des *e*. Z. B. *een groot krijgsman*, ein großer Krieger, der als Krieger groß ist; hingegen *een groote krijgsman*, ein Krieger der groß von Gestalt ist.

Der unbestimmte Artikel nimmt im Genitiv ein *s*, im Dativ und Accusativ *en*.

§. 19. Es sei ein Substantiv weiblichen Geschlechts mit einem Adjectiv, und dem unbestimmten Artikel.

	Sing.	Plur.
A. Eene	brave daad.	Brave daden.
G. Eener	— —	Van brave daden;
D. Eener	— —	Aan — —
A. Eene	— —	— —

Das Hauptwort ändert sich hier nur einmal im Plural. Das Adjectiv ist eigentlich *braaf* (*de daad is braaf*) und nimmt in dem Nominativ des Singulars das stumme *e* (ohne Rücksicht auf die Eigenschaft, immer,) bleibt aber übrigens ohne Abänderung. Der Artikel bekommt nur im Genitiv und Dativ den Zusatz *er*.

§. 20. Es sei ein Substantiv von keinem Geschlechte (*onzijdig*,) in der holländischen Sprachlehre, mit einem Adjectiv und dem unbestimmten Artikel:

Sing.

Plur.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| A. Een vruchtbaar veld. | Vruchtbare velden. |
| G. Eens vruchtbaren velds. | Van vruchtbare velden. |
| D. Eenen vruchtbaren velde. | Aan _____ |
| A. Een vruchtbaar veld. | _____ |

Das Hauptwort, wie im männlichen Geschlechte; nur daß im Dativ das stumme *e* hinzukommt. Das Adjectiv und der Artikel ebenfalls wie im männlichen, mit Ausnahme des Accusativs, der dem Nominativ gleich ist.

§. 21. Es seyen die nämlichen Substantive und Adjective, aber mit dem bestimmten Artikel.

Männlichen Geschlechts.

Sing.

Plur.

- | | |
|------------------------|----------------------|
| A. De sterke leeuw. | De sterke leeuwen. |
| G. Des sterken leeuws. | Der _____ |
| D. Den sterken leeuw. | Den sterken leeuwen. |
| A. Den sterken leeuw. | De sterke leeuwen. |

Das Hauptwort wie vorher. Das Adjectiv auch wie vorher, nur daß es im Dativ des Plurals ein *n* bekommt. Der Artikel mit einem Plural, und dabei der Nominativ und Accusativ dem Nominativ des Singulars gleich; der Genitiv mit *r*, und der Dativ mit *n*; im Singular, wie der unbestimmte Artikel, im Genitiv mit *s*, im Dativ und Accusativ mit *n*.

Weiblichen Geschlechts.

Sing.

Plur.

- | | |
|-------------------|-----------------|
| A. De brave daad. | De brave daden. |
| G. Der _____ | Der _____ |
| D. Der _____ | Der _____ |
| A. De _____ | De _____ |

Hauptwort und Adjectif wie vorher. Der Artikel im Genitiv und Dativ des Plurals wie des Singulars mit *r*.

Keines Geschlechts. (*Onzijdig*).

Sing.

Plur.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| A. Het vruchtbare veld. | De vruchtbare velden. |
| G. Des vruchtbaren velds. | Der ——— ——— |
| D. Den vruchtbaren velde. | Den vruchtbaren velden. |
| A. Het vruchtbare veld. | De vruchtbare velden. |

Das Hauptwort wie zuvor. Das Adjectiv wie zuvor, nur daß es im Nominativ des Singulars (dem der Accusativ des Singulars gleich ist) das stumme *e* annimmt; — nicht aber wenn das Adjectiv zur Benennung des Gegenstandes von dem Substantiv untrennbar ist, z. B. *Het wetgevend ligchaam*, der gesetzgebende Körper. Der Artikel, mit Ausnahme des Accusativs des Singulars, dem des männlichen Geschlechts gleich.

§. 22. Es ergibt sich also für den Artikel folgendes Schema:

	Männl.	Weibl.	Keines Geschlechts
Sing.	N. —	N. —	N. —
	G. — s	G. — r	G. } wie Männl.
	D. — n	D. — r	D. }
	A. — n	A. —	A. wie der Nom.
Plur.	N. —	N. —	N. }
	G. — s	G. — r	G. } wie Männl.
	D. — n	D. — r	D. }
	A. —	A. —	A. }

Nach diesem Schema werden declinirt:

die anzeigenden Artikel oder sogenannten relativen Fürwörter.

<p>M.</p> <p><i>deze</i>, <i>die</i> <i>gene</i>,</p>	<p>W.</p> <p><i>deze</i>, <i>die</i>, <i>gene</i>,</p>	<p>R.</p> <p><i>dit</i>, <i>dat</i>, <i>gene</i>.</p>
<p>dieser, der, jener,</p>	<p>diese, die, jene,</p>	<p>dieses. das. jenes.</p>

die Possessiven:

<p>M.</p> <p><i>mijn</i>, <i>uw</i>, <i>zijn</i>, <i>haar</i>, <i>onze</i>, <i>hun</i>,</p>	<p>W.</p> <p><i>mijne</i>, <i>uwe</i>, <i>zijne</i>, <i>hare</i>, <i>onze</i>, <i>hunne</i>,</p>	<p>R.</p> <p><i>mijn</i>. <i>uw</i>. <i>zijn</i>. <i>haar</i>. <i>ons</i>. <i>hun</i>.</p>
<p>mein, dein, euer, sein, ihr, unser, ihr,</p>	<p>meine, eure, seine, ibre, unsere, ihre,</p>	<p>mein. dein. euer. sein. ihr. unser. ihr.</p>

das Personal Fürwort:

Dezelve, Dezelve, Hetzelve;

letzteres aber auf doppelte Weise; also:

<p>M.</p> <p>Sing. N. Dezelve. G. Deszelfs. A. Denzelven. A. Denzelven.</p>	<p>W.</p> <p>Dezelve. Derzelve. Derzelve. A. Dezelve.</p>	<p>R.</p> <p>N. Hetzelve. G. } D. } wie männl. A. wie der Rom.</p>
--	--	---

Plur. N. Dezelven (*).	N. Dezelve.	N.	} wie Männl.
G. Derzelver.	G. Derzelver.	G.	
D. Denzelven.	D. Derzelver.	D.	
A. Dezelven.	A. Dezelve.	A.	

Bemerk. Statt das *n* im Schema, muß *en* hinzugesetzt werden, wo das Wort den Zusatz eines blossen *n* nicht leidet; z. B. bei *een*, *mijn*, *uw*, *zijn*, *haar*, *hun*, mit Verdoppelung des Schlußmitslauts, wo es erforderlich ist. Die hat im Genitiv des Singulars männlichen und keines Geschlechts diens.

§. 23. In Hinsicht der Substantive ist zu bemerken daß *en* (oder blos *n*, wofern das Wort an sich mit einem *e* endet) nicht die einzige Endung des Plurals ist. Viele nehmen dazu ein *s*, z. B.:

Sing. <i>vader</i> .	Plur. <i>vaders</i> oder <i>vaderen</i> .
— <i>broeder</i> .	— <i>broeders</i> oder <i>broederen</i> .

Wörter, bei welchen beide Endungen Statt finden, bilden mehrentheils den Plural mit *s* in der eigentlichen, mit *en* in der uneigentlichen Bedeutung. Einige sind unregelmässig, als:

<i>lid</i> ,	Plur. <i>leden</i> .
<i>schip</i> ,	— <i>schepen</i> .
<i>smid</i> ,	— <i>smeden</i> .
<i>waarheid</i> ,	— <i>waarheden</i> .

(wie alle mit der Endung *heid*.)

<i>kind</i> ,	— <i>kinderen</i> , <i>kinders</i> .
<i>rund</i> ,	— <i>runderen</i> , <i>runders</i> .
<i>kalf</i> ,	— <i>kalveren</i> , <i>kalvers</i> .

Dars

(*) Mit Zusatz eines *n* im Nominativ des Singulars, wofern es Substantive als Substantiv gebraucht wird; Adjective ohne diesen Zusatz.

Darüber soll ein vollständiges Wörterbuch Auskunft geben; auch gehört die Liste aller unregelmäßigen zur vollständigen Grammatik.

Substantive, die eine Eigenschaft in der Abstraction, wie *Wijshheid, Geduld*, u. s. w., oder auch eine Substanz, aber in ihrer ganzen Allgemeinheit, wie *Goud*, (Gold), *Laken*, (Tuch), bedeuten, können im Singular ohne allen Artikel im Nominativ, und folglich im Genitiv und Dativ mit den blossen Präpositionen *van* und *aan* declinirt werden, haben alsdann aber keinen Plural, eben wie dieses in der Deutschen Sprache, und bei Eigennamen der Fall ist. Letztere (die Eigennamen) werden aber nie mit einem Artikel gebraucht, wo nicht in einer durch ein Nebenwort modificirten Bedeutung, z. B. *de wijze Socrates, het kooprijke Amsterdam*, oder uneigentlich und für den Charakter, *een Socrates, een Cicero*.

Männliche Substantive werden feminisirt durch *in*, *es*, oder *ster*, z. B.

M.

vorst,
zondaar,
zanger,

W.

vorstin.
zondares.
zangster.

§. 24. Zu der Declination der Adjective gehört auch deren Abänderung in den Comparativ und den Superlativ. Ersterer wird, wie auch bei den Adverbien, durch *er*, der andere durch *st* gebildet. z. B.

Positiv.

Comparativ.

Superlativ.

hoog,

hooger,

hoogst.

(der im Comparativ, das *d* des Wohllauts wegen, wenn der Schlußmittlaut des Positivs ein *r* ist:

z. B.

Posit.

Compar.

Superl.

zwaar,

zwaarder,

zwaarst.

Die Declination ist im Comparativ und im Superlativ die nämliche als in dem Positiv; nur wird öfters die Endungssilbe, des Wohllauts wegen, abgekürzt, z. B. *ik heb nooit een' verstandiger' man gezien*, statt: *eenen verstandigeren man*.

Bei einigen ist, wie fast in allen Sprachen, die Bildung der Comparative und Superlative unregelmäßig, welches auch bei den Adverbien gilt, z. B.

Positiv.	Comparativ.	Superlativ.
<i>goed,</i> <i>veel,</i>	<i>beter,</i> <i>meer,</i>	<i>best.</i> <i>meest.</i>

§. 25. Noch giebt es eine Wörterklasse, die sich in ihrer Declination, wie gleichfalls in der Deutschen Sprache der Fall ist, gänzlich von allen andern unterscheidet. Bei den persönlichen Fürwörtern, nämlich, ist der Accusativ mehrentheils gar nicht vom Nominativ abgeleitet.

Nominativ.	Sing.	Accusativ.
1. Ik, ich,	Ons, uns.	
2. Gij, du,	U, dich.	
m. Hij, er,	Hem, ihm.	
3. f. Zij, sie,	Haar, ihr.	
n. Het, es,	Het, es.	
	Plur.	
1. Wij, wir,	Ons, uns.	
2. Gij, ihr,	U, euch.	
3. Zij, sie,	m. { Hen, } f. { Haar, } sie. h. { Hen, }	

§. 26. Der Genitiv und Dativ dieser Fürwörter wird mittelst der Präpositionen *van* und *aan* nebst dem Accusativ gebildet. Nur kann, im Dativ, die Präposition weggelassen werden, und hat die dritte mehrfache Person des Männlichen und keines Geschlechts einen besondern Dativ: *Hun*.

Von der Conjugation.

§. 27. Die Conjugation ist bekanntlich die Aufgabe aller verschiedenen Formen, wodurch die Verhältnisse der Person, der Zeit und der Wirkung angedeutet werden bei demjenigen Redetheile, dem die Deutsche Grammatik gewöhnlich den Namen *Zeitwort* beilegt, obgleich unrichtigerweise, indem die Andeutung der Zeit, nicht die wesentliche Haupteigenschaft dieser Klasse von Wörtern ist, zumal nicht in den neuern Sprachen, die sich, wie von sogenannten Fürwörter für die Personen, so von Hülfswörter für mehrere Zeiten bedienen müssen. Die Lateiner sagten *Verbum*, oder vorzugsweise, das Wort, entweder wegen der gedachten dreifachen in einem einzelnen Worte vereinigten Bedeutung, oder weil sich kein Satz sprechen läßt, ohne daß darin ein *Verbum* vorkommt. Der wesentlichsten Eigenschaft entspricht am besten der holländische Name *Werkwoord*, denn immer faßt das *Verbum* den Begriff einer *Wirkung* in sich.

§. 28. Es wird aber entweder die Ursache der Wirkung durch die Person des Verbi benannt, und kommt also diese Person als handelnd vor:

z. B. *Ik wandel*, (ich spaziere,) *hij werkt*, *hij werkt*, (er arbeitet,) *de zon verlicht de planeten*, (die Sonne erleuchtet die Planeten.)

oder die Ursache wird verschwiegen, und kommt die Person des Verbi als in einem, durch irgend eine Wirkung hervorgebrachten Zustande vor.

z. B. *Ik slaap*, (ich schlafe,) *planten groeijen*, (Pflanzen wachsen.)

§. 29. Demnach ist das Zeitwort in zwei Klassen zu vertheilen, deren Erstere wir Handlungs-Zeitwörter, die Zweite aber Zustands-Zeitwörter nennen wollen.

§. 30. Die Handlungs-Zeitwörter sind wiederum zu unterscheiden,

1) in solche, bei welchen die Wirkung durch das bloßen Zeitwort vollständig angedeutet wird, ohne daß es nothwendig ist einen Gegenstand zu benennen, auf welche sie sich äussert;

z. B. *Ik wandel*, (ich spaziere,) *hij werkt*, (er arbeitet.)

2) in solche, bei welchen der Sinn nicht vollständig wäre, wosfern nicht ein Gegenstand genannt würde, auf den die Wirkung sich äussert;

z. B. *de zon verlicht....* (die Sonne erleuchtet....) was? *de planeten*, (die Planeten.)

Bemerk. Letztere werden *transitive*, Erstere *intransitive* genannt, doch hat diese Unterscheidung keinen Einfluß auf die Conjugation.

Einige sind so wohl *intransitive* als *transitive*, wie *ik eet* (ich esse) überhaupt, oder, mit Benennung des Gegenstandes, *ik eet brood* (ich esse Brod). Auch kann die Person selber der Gegenstand ihrer eigenen Handlung seyn, wie *ik kleed mij* (ich kleide mich.) Für die Conjugations-Form braucht es deswegen keiner Unterscheidung; nur ist dieses Eigene dabei: daß, in der 3ten Person, nicht wie in den andern, der gewöhnliche *Accusativ* des Fürworts, aber statt dessen der unbestimmte *Accusativ* *zich* (im Plural wie im Singular) gebraucht wird: z. B. *hij kleedt zich*, *zij kleeden zich*; so auch im Infinitiv: *zich kleeden*.

§. 31. Auch die Zustands-Zeitwörter theilen sich:

1) in solche, die den Zustand der Person als von einiger Dauer vorstellen.

3. B. Ik slaap, (ich schlafe.) ik leef, (ich lebe.)
 2) in solche, die eine Veränderung des
 Zustandes der Person andeuten:

3. B. Ik sterf, (ich sterbe.) ik ontwaak, (ich er-
 wake.)

Bemerk. Diese Unterscheidung ist von der
 größten Wichtigkeit, weil daraus, in Verbindung
 mit der im vorigen § angegebenen Classification der
 Handlungs-Zeitwörter, die folgende Hauptres-
 gel hervorgeht (*).

§. 32. Alle Handlungs-Zeitwörter, seyen es *tran-*
sitive oder *intransitive*, wie auch die erstere Sorte
 der Zustands-Zeitwörter, d. h. die einen dauernden
 Zustand andeuten, werden mit dem Hülfsworte
hebben (haben), — hingegen die Zustandswörter von
 der zweiten Sorte, d. h. die eine Veränderung
 des Zustands andeuten, mit dem Hülfsworte *zijn*
 (seyn) conjugirt.

(mit Ausnahme von *blijven* (bleiben,) und *zijn*
 (seyn) selber, welche beide, obgleich einen
 dauernden Zustand andeutend, dennoch
zijn zum Hülfsworte bekommen).

Bemerk. Daß einige Zeitwörter bisweilen mit
hebben, und in andern Verhältnissen mit *zijn* con-
 jugirt werden, ist keineswegs eine Ausnahme, son-
 dern vielmehr aus der Regel selber zu erklären.

Es sind diese, nämlich solche, die eine Bewe-
 gung anzeigen, und folglich zu nehmen als eine
 That der Person, oder hingegen als besonders die
 dadurch hervorbrachte Veränderung seines
 Zustandes andeutend.

Im ersten Falle nun, sagt man, 3. B.

ik heb mij moede gegaan.

(ich habe mich müde gegangen,)

(*) Daß auch einige Zustandswörter, wie 3. B. *zich schamen*, *sch-*
schämen, die Verdoppelung der Person leiden, ist eine Anomalie wie in
 vielen andern Sprachen, aber, wie schon oben bei den Handlungs-Zeit-
 wörtern bemerkt ist, ohne Einfluß auf die Conjugations-Form.

und sonst:

ik ben (van de eene poort naar de andere) gegaan,
(ich bin von dem einen Thore bis zum andern ge-
gangen.)

§. 30. Was die Grammatiker gewohnt sind den Infinitiv eines Zeitworts zu nennen, ist die Benennung desselben, unter welcher es in den gewöhnlichen Wörterbüchern vorkommt. Die Endung des Infinitivs ist in der holländischen wie in der deutschen Sprache immer n, und, wofern das Thema, oder die Wurzelsilbe des Worts, wie fast immer, sich mit einem Mitlaute schließt, en, (mit dem fast stummen e).

Von diesem Infinitiv bildet sich:

1) durch Hinzufügung der Endsilbe de,
das unbestimmte Particip, (welches die Handlung,
oder den Zustand, oder die Zustands-Veränderung
als unvollendet darstellt,) z. B.

von gaan, (gehen).	Part. gaande, (gehend).
slapen, (schlafen).	— slapende, (schlafend).
komen, (kommen).	— komende, (kommand).
werken, (arbeiten).	— werkende, (arbeitend).

2) in der Regel) durch Vorsehung des Augments ge und Veränderung der Endsilbe en in den Schlußmitlaut t oder d.

Das zweite Particip, dessen Eigenschaften in folgenden § erörtert werden, z. B.

von werken, arbeiten.	Part. gewerkt, gearbeitet.
leven, leben.	— geleefd, gelebt.

Wofern das Zeitwort nicht ein, mit einer untrennbaren Präposition zusammengesetztes ist, in welchem Falle kein Augment vorgefetzt wird: z. B.

von ontwaken, erwachen.	Part. ontwaakt, erwacht.
-------------------------	--------------------------

Bemerk. Wir übergehen hier die abweichenden Formen des zweiten Particips, von welchen nähere Erwähnung geschehen wird. §. 30.

§. 34. Das Particip wird bekanntlich deswegen so genannt, weil es Theils (Der Bedeutung nach) zu den Zeitwörtern, Theils (Der Form nach) zu den Adjectiven gehört.

Was wir hier zweites Particip nennen, ist bei den Handlungs-Zeitwörtern und Zustands-Zeitwörtern verschiedener Art. Bei letztern, nämlich, deutet es blos die Vollendung des Zustandes oder der Zustands-Veränderung an, und wird in dieser Bedeutung, zur Conjugation, nur mit den Hülfswörtern, entweder hebben oder zijn gebraucht, um die vollendete Zeiten zu bilden, für welche andere Sprachen, z. B. die Lateinische und Griechische, eigene Conjugationsformen haben.

z. B. hij heeft geleefd, (er hat gelebt.)
hij is ontwaakt, (er ist erwacht.)

Bei den Handlungs-Zeitwörtern deutet es ebensfalls, in den vollendeten Zeiten der Conjugation, mit dem Hülfs Worte hebben, die Vollendung der Handlung an,

z. B. hij heeft gewerkt, (er hat gearbeitet.)
hij heeft bemind, (er hat geliebt.)

Es wird aber auch mit dem Hülfs Worte worden, (werden,) verbunden, und bildet damit die sogenannte Passiv-Conjugation, für welche gleichfalls die genannten Sprachen und andere eine eigene Form haben. Das Subject oder die Person wird alsdann der Gegenstand auf welchen die Handlung sich äussert, die wirkende Person (Ursache) wird mittelst der Präposition door angezeigt, das Particip aber verliert seine Bedeutung der Vollendung, und giebt die Handlung unbestimmt an.

z. B. hij wordt (door iedereen) bemind.
er wird von Jedermann geliebt.

Auch kann das nähmliche Particip in Verbindung stehen mit dem Zustands-Zeitworte zijn, (seyn,) welches alsdann blos die Existenz andeutet, und von

Dem Hülfsworte zijn auch darin unterschieden ist, daß es vollendete Zeiten hat, indem von dem Hülfs- worte nur unbestimmte, zur Zusammensetzung der vollendeten Zeiten eines andern Zeitworts, gebraucht werden. Das damit in Verbindung gebrachte Hand- lungs- Zeitworts Particip, bestimmt alsdann an sich keinesweges, ob Fortdauer oder Vollendung zu erken- nen gegeben werden soll.

z. B. hij is bemind, er ist geliebt,
hij is bemind geweest, er ist geliebt gewesen.

Bemerk. Beide Participe können ohnehin nicht bloß als Adjective, sondern auch öfters als Sub- stantive, vorkommen: z. B.

een slapend mensch,	ein schlafender Mensch.
eene getrouwde vrouw,	eine verheurathete Frau,
een, eene slapende,	eine Schlafender,
	eine Schlafende.
een, eene getrouwde,	ein Verheurathete,
	eine Verheurathete.

Wie in mehren Sprachen bekommt alsdann auch die Bedeutung nicht nur öfters eine Modification, (wie z. B. een geleerd man, een geleerde: nicht bloß ein ge- lehrter unterrichteter Mann, sondern ein gelehrter Mann, ein Gelehrter, der studirt hat,) aber manchmal ist die Bedeutung der Sprachform ganz entgegengesetzt, wie z. B. een bediende, d. ein Bedienter, (in der Be- deutung Einer der bedient, der Form nach aber Einer der bedient) wird.

§. 35. In der Conjugazion kommt aber das zweite Particip nur als die Vollendung der Handlung oder des Zustands (oder der Zustands- Veränderung) bestimmend in Betrachtung, und kann es in dieser Rücksicht als dem andern Particip entgegengesetzt, das bestimmte Particip genannt werden.

Es ist die Unterscheidung zwischen der unbestimm- ten, oder als vollendet bestimmten Bedeutung, die uns eine nähere Ansicht von dem wesentlichen Gehalte

der Zeitformen gewährt, und dadurch das ganze Conjugations-System vereinfacht.

§. 36. Die Zeit an sich ist entweder
Gegenwärtig, oder
Vergangen, oder
Künftig.

Das Zeitwort aber hat sechs Zeitformen, mit den folgenden Benennungen, nach der lateinischen Grammatik:

Präsens.	ik werk, ich arbeite.
Imperfectum oder Präteritum.	ik werkte, ich arbeitete.
Perfectum.	ik heb gewerkt, ich habe gearbeitet.
Plusquam Perfectum.	ik had gewerkt, ich hatte gearbeitet.
Futurum.	ik zal werken, ich werde arbeiten.
Futurum Exactum.	ik zal gewerkt hebben, ich werde gearbeitet haben.

Nur in den beiden letzten Benennungen -liegt der wesentliche Unterschied zum Grunde. Auch die Folgeordnung, in welcher man die grammaticalischen aufsetzt, führt irre.

Die Sprache hat nur deswegen doppelte Zeitformen, weil sie, es sey von einer gegenwärtigen, vergangenen oder künftigen Zeit die Rede, jedesmal die Handlung entweder unbestimmt oder als vollendet bestimmt anzeigt.

Bemerken wir noch blos, daß die künftige Zeit, in der holländischen Sprache, wie in der deutschen, mittelst eines Hulfsworts (zal, Subj. zonde,) gegeben wird, so bekommen wir folgendes Schema.

Infinitiv:	werken, arbeiten.
unbestimmtes Part.	werkende, arbeitend.
bestimmtes Part.	gewerkt, gearbeitet.

unbestimmte Zeiten. bestimmte Zeiten.

Gegenwärtig.

ik werk;

ik heb gewerkt.

Vergangen.

ik werkte,

ik had gewerkt.]

Künftig.

ik zal werken,

ik zal gewerkt hebben.

Und daraus wird zunächst die Regel hervorgehen, daß alle bestimmten Zeiten (lat. perfectum, plusquam perfectum und futurum exactum) mittelst dem Hülfswörter hebbē, oder zyn, und des bestimmten Particips gebildet werden.

Erklärung. Wenn ich sage: ich arbeite, so rede ich von der gegenwärtigen Zeit, bestimme aber nicht wenn die Handlung des Arbeitens vollendet seyn wird: ich arbeite jetzt, und kann noch lange arbeiten.

Wenn ich sage: ich habe gearbeitet, so kommt die Handlung als schon vollendet vor. Sie kann zwar vor langer Zeit vollendet seyn, aber daß sie früher als in den jetzigen Augenblicke vollendet gewesen, bestimmt der Ausdruck nicht; dieser, (und hier kommt blos der Ausdruck als solcher in Betrachtung,) bezieht sich also, die Handlung als vollendet darstellend, eben so wohl auf die gegenwärtige Zeit, als ich arbeite, nur mit dem Unterschiede, daß bei dem letzteren Ausdruck die Vollendung gar nicht bestimmt wird. z. B.
 „Erlauben Sie mir nur noch einen Augenblick, ich arbeite jetzt; .. nun bin ich zu Ihren Diensten, ich habe jetzt gearbeitet.“

Eben so, wenn ich sage: ich arbeitete, so rede ich von einer vergangenen Zeit, bestimme aber nicht ob, oder wann die Handlung vollendet sei: ich arbeitete schon diesen Morgen sehr frühe, und arbeite noch. Wenn ich aber sage: ich

hatte gearbeitet, so bestimme ich daß die Handlung nicht nur gegenwärtig vollendet ist, sondern schon in einer vergangenen Zeit vollendet war.

Und wiederum, wenn ich sage: ich werde arbeiten, so rede ich von einer künftigen Zeit, aber ohne zu bestimmen ob, oder wann, die Handlung vollendet seyn wird: ich werde diesen Abend arbeiten, und werde wohl die ganze Nacht nicht fertig werden. Sage ich aber: ich werde gearbeitet haben, z. B. diesen Abend um acht Uhr, wenn Sie zu mir kommen, werde ich meine Briefe geschrieben haben, so rede ich wohl von der Handlung als künftig, aber ich bestimme gleich um welche (künftige) Zeit diese Handlung vollendet seyn wird.

Bemerk. Wir haben uns hier blos an den Indicativ gehalten; in den Beispielen der Conjugation müssen auch der Subjunctiv und Imperativ vorkommen, aber die Anweisung wann und wie zumal Ersterer zu gebrauchen ist, gehört zu der Construction.

§. 37. Die beiden Zeitwörter hebben und zijn, deren unbestimmte Zeiten als Hülfswörter in der Conjugation gebraucht werden, sind, wie in fast allen Sprachen, unregelmäßig. Da aber die regelmäßigen nicht ohne Hülfe dieser conjugirt werden können, ist es nothwendig Erstere zuvor kennen zu lernen.

1). Hebben, haben.	2. Partic.
Unbest. Part.	Gehad.
Hebbende.	
Indicativ.	
Unbestimmte Zeiten.	Bestimmte Zeiten.
Gegenwärtig.	

Sing. 1. Ik heb	
2. Gij hebt	
3. Hij, zij, het heeft	
Plur. 1. Wij hebben	
2. Gij hebt	
3. Zij hebt	

Sing. 1. Ik heb	} gehad.
2. Gij hebt	
1. Hij, zij, het heeft	
Plur. 1. Wij hebben	
2. Gij hebt	
3. Zij heeft	

Vergangen.

Sing. 1. Ik had
 2. Gij hadt
 3. Hij, zij, het had
 Plur. 1. Wij hadden
 2. Gij hadt
 3. Zij hadden

Sing. 1. Ik had
 2. Gij hadt
 3. Hij, zij, het had } ge-
 Plur. 1. Wij hadden } had.
 2. Gij hadt
 3. Zij hadden

Künftig.

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij, zij, het zal heb-
 Plur. 1. Wij zullen } ben.
 2. Gij zult
 3. Hij, Zij, het zullen

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij, zij, het zal } heb-
 Plur. 1. Wij zullen } hebben.
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

Subjunctiv.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Gegenwärtig.

Sing.
 1. (dat) Ik hebbe
 2. Gij hebbet
 3. Hij, zij, het hebbe
 Plur.
 1. Wij hebben
 2. Gij hebbet
 3. Zij hebben

Sing.
 1. (dat) Ik hebbe
 2. Gij hebbet
 3. Hij, zij, het hebbe } ge-
 Plur. } had.
 1. Wij hebben
 2. Gij hebbet
 3. Zij hebben

Vergangen.

Sing.
 1. (dat) ik hadde
 2. Gij haddet
 3. Hij, zij, het hadde
 Plur.
 1. Wij hadden
 2. Gij haddet
 3. Zij hadden

Sing.
 1. (dat) ik hadde
 2. Gij haddet
 3. Hij, zij, het hadde } ge-
 Plur. } had.
 1. Wij hadden
 2. Gij haddet
 3. Zij hadden

Künftig.

Sing.
 1. (dat) Ik zoude
 2. Gij zoudet
 3. Hij, zij, het zoude } heb-
 Plur. } ben.
 1. Wij zouden
 2. Gij zoudet
 3. Zij zouden

Sing.
 1. (dat) Ik zoude
 2. Gij zoudet
 3. Hij, zij, het zoude } heb-
 Plur. } hebben.
 1. Wij zouden
 2. Gij zoudet
 3. Zij zouden

Imperativ.

- Sing. 1. dat ik hebbe, oder laat mij hebben. 2.
 2. heb
 3. hij hebbe, oder dat hij hebbe, oder laat hem hebben
- Plur. 1. hebben wij, oder dat wij hebben, oder laat ons hebben. 1.
 2. hebt.
 3. dat zij hebben, oder laat hen hebben.

Bemerk. Man siehet daß bei diesem Zeitvors
 te alle bestimmte Zeiten bloß eine Wiederholung
 sind der gegenüberstehende unbestimmten, mit der
 Hinzufügung des zweiten Particips. Die Ursache ist,
 daß dieses Verbum sich selbst zum Hülfsworte hat.

Eben dieses ist der Fall mit zijn. Das merk
 würdige von diesem letzteren ist, daß es zwei Infini
 tive hat, zijn und wezen; ein dritter Infinitiv,
 heenen, dessen frühere Existenz aus der Conjugas
 tion zu ersehen ist, wird nicht mehr gebraucht.

2. Zijn, oder Wezen, Seyn.

Unbestimmtes Particip.
 zijnde, wezende.

2. Particip.
 Geweest.

Indicativ.

Gegenwärtig.

- Sing. 1. Ik ben
 2. Gij zijt
 3. Hij, zij, het is
- Plur. 1. Wij zijn
 2. Gij zijt
 3. Zij zijn

- Sing. 1. Ik ben
 2. Gij zijt
 3. Hij, zij, het is
- Plur. 1. Wij zijn
 2. Gij zijt
 3. Zij zijn

Geweest

Vergangen.

- Sing. 1. Ik was
 2. Gij waart
 3. Hij, zij, het was
- Plur. 1. Wij waren
 2. Gij waart
 3. Zij waren

- Sing. 1. Ik was
 2. Gij waart
 3. Hij, zij, het was
- Plur. 1. Wij waren
 2. Gij waart
 3. Zij waren

Geweest

Rijnftig.

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij, zij, het zal
 Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

zijn

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij, zij, het zal
 Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

gewest zijn.

Subjunctief.

Gezwáartig.

Sing. 1. Ik zij
 2. Gij zijt
 3. Hij, zij, het zij
 Plur. 1. Wij zijn
 2. Gij zijt
 3. Zij zijn

Sing. 1. Ik zij
 2. Gij zijt
 3. Hij, zij, het zij
 Plur. 1. Wij zijn
 2. Gij zijt
 3. Zij zijn

gewest.

Verganghen.

Sing. 1. Ik ware
 2. Gij waart
 3. Hij, zij, het ware
 Plur. 1. Wij waren
 2. Gij waart
 3. Zij waren

Sing. 1. Ik ware
 2. Gij waart
 3. Hij, zij, het ware
 Plur. 1. Wij waren
 2. Gij waart
 3. Zij waren

gewest.

Rijnftig.

Sing. 1. Ik zoude
 2. Gij zoudet
 3. Hij, zij, het zoude
 Plur. 1. Wij zouden
 2. Gij zoudet
 3. Zij zouden

Sing. 1. Ik zoude
 2. Gij zoudet
 3. Hij, zij, het zoude
 Plur. 1. Wij zouden
 2. Gij zoudet
 3. Zij zouden

gewest zijn.

Imperativ.

Sing. 1. dat ik zij, oder laat mij zijn.
 2. wees.
 3. kij zij, oder dat hij zij, oder laat hem zijn.
 Plur. 1. zijn wij, oder dat wij zijn, oder laat ons zijn.
 2. weest, oder zijt.
 3. Dat zij zijn, oder laat hen zijn.

§. 38. Nach der Regel wird (wie schon §. 36 gesagt) das zweite Particip von dem Infinitiv gebildet durch Vorsetzung des Augments ge und Veränderung der Endsilbe en in den Schlußmitlaut t oder d, z. B. von werken, Particip gewerkt; und alle bestimmten Zeiten bilden sich (wie §. 36 gesagt) mittelst dieses Particips und der unbestimmten Zeiten entweder von hebben oder zijn.

Uebrigens ist für die ganze Conjugation der unbestimmten Zeiten eines regelmäßigen Zeitworts, blos folgendes in Acht zu nehmen.

Indicativ Gegenwärtig.

Sing. 1 Person, von dem Infinitiv, mit Weglassung der Endsilbe en, z. B. von werken, ik werk.

2 ———, von der ersten, mit Hinzusetzung eines t, z. B. ik werk, gij werkt.

3 ———, wie die zweyte, z. B. gij werkt, hij werkt.

Plur. 1 ———, von der ersten des Singulars, mit Hinzusetzung der Plural-Endung en z. B. ik werk, wij werken.

2 ———, wie im Singular: z. B. gij werkt, gij werkt.

3 ———, wie die erste, z. B. wij werken, zij werken.

Vergangen.

Eing. 1 ———, von dem zweiten Particip, mit Hinzusetzung eines e, und Weglassung des Augments. z. B. gewerkt, ik werkte.

2 ———, von der ersten, mit Hinzusetzung eines t, z. B. ik werkte, gij werkte.

3 ———, wie die erste, z. B. ik werkte, hij werkte.

Plur. 1 Person, von der ersten des Singulars, mit Hinzufegung der Plural-Endung n, z. B. ik werkte, wij werkten.

2 ———, wie in Singular, z. B. gij werket, gij werket.

3 ———, wie die Erste, wij werken, zij werken.

Künftig.

Sing. 1. Ik zal

2. Gij zult

3. Hij, zij, het zal

Plur. 1. Wij zullen

2. wie im Singular.

3. Zij zullen

Subjonctiv.

Gegenwärtig.

Sing. 1. Person, von der ersten im Indicativ, mit Hinzufegung eines e, z. B. ik werk, (dat) ik werke.

2. ———, von der ersten, mit Hinzufegung eines t, z. B. (dat) ik werkte, (dat) gij werket.

4. ———, wie die erste, z. B. (dat) ik werke, (dat) hij werke.

Plur. 1. ———, von der ersten des Singulars; mit Hinzufegung der Plural-Endung n, z. B. (dat) ik werke, (dat) wij werken.

2. ———, wie im Singular, z. B. (dat) gij werket, (dat) gij werket.

3. ———, wie die erste, z. B. (dat) wij werken, (dat) zij werken.

Vergangen.

Sing. 1. ———, wie im Indicativ, z. B. ik werkte, (dat) ik werkte.

2. Person, von der ersten, mit Hinzufegung

eines r, z. B. (dat) gij werket, (dat) gij werket.

Sing. 3. Person, wie die erste, z. B. (dat) ik werkte, (dat) hij werkte.

Plur. 1. ———, von der ersten des Singulars, mit Hinzufügung der Plural-Endung n, z. B. (dat) ik werkte, (dat) wij werkten.

2. ———, wie im Singular, z. B. (dat) gij werket, (dat) gij werket.

3. ———, wie die erste, z. B. (dat) wij werkten, (dat) zij werkten.

Künftig:

Sing. 1. Ik zonde

2. Gij zoudet

3. Hij, zij, het zonde

Plur. 1. Wij zonden

2. Gij zoudet

3. Zij zonden

} mit dem Infinitiv.
z. B. werken.

Imperativ.

Sing. 1. Person, wie die erste des Singulars der gegenwärtigen Zeit des Subjunctivs, z. B. dat wij zijn, dat wij zijn, oder mit dem Hülfsworte laet, das Fürwort, oder die Person im Accusativo, und den Infinitiv, z. B. laet mij zijn.

2. ———, von dem Infinitiv, mit Weglassung der Endsilbe en, z. B. von werken, werk.

3. ———, wie die dritte des Singulars der gegenwärtigen Zeit des Subjunctivs, mit oder ohne dat, z. B. hij werke, dat hij werke.

Plur. 1. Person, mit Inversion von der ersten des Plurals der gegenwärtigen Zeit des Indicativs, z. B. wij werken, werken wij,

oder wie die erste des Plurals der gegenwärtigen Zeit des Subjunctivs, z. B. dat wij werken, dat wij werken,

oder mit den Hülfswoorte laet, das Fürwort, oder die Person im Accusativ, und dem Infinitiv, z. B. laet ons werken.

2. ———, von der zweiten des Singulars, mit Hinzufetzung eines t, z. B. werkt, werkt.

3. ———, wie die dritte des Plurals der gegenwärtigen Zeit des Subjunctivs, z. B. dat zij werken, dat zij werken.

oder mit dem Hülfswoorte laet, die Person im Accusativ, und dem Infinitiv, z. B. laet hen werken.

Bemerk. Daß hier immer gesagt ist, die zweite Person im Plural sei wie die des Singulars, ist bloß geschehen, weil der Singular zuerst genannt werden mußte. Eigentlich giebt es (außer im Imperativ) im Singular keine zweite Person in der Holländischen Sprache seitdem das Fürwort du bei derselben durchaus nicht mehr gebräuchlich ist. Es ist also wirklich die zweite Pluralperson, die auch als Singular gebraucht wird.

§. 39. Man fasse jetzt die gegebenen Vorschriften in der folgenden Uebersicht.

Infinitiv. werken.

Unbest. Particip.
werkende.

Zweites Particip.
gewerkt.

Unbestimmte Zeiten. Bestimmte Zeiten.

Indicativ.
Gegenwärtig.

<p>Sing. 1. Ik werk; 2. Gij werkt. 3. Hij werkt.</p> <p>Plur. 1. Wij werken; 2. Gij werkt. 3. Zij werken.</p>	<p>Sing. 1. Ik heb 2. Gij hebt 3. Hij heeft.</p> <p>1. Wij hebben 2. Gij hebt 3. Zij hebben.</p>	} Gewerkt.
---	---	------------

Vergangen.

<p>Sing. 1. Ik werkte, 2. Gij werktet. 3. Hij werkte.</p> <p>Plur. 1. Wij werkten. 2. Gij werktet. 3. Zij werkten.</p>	<p>Sing. 1. Ik had 2. Gij hadt 3. Hij hadt</p> <p>Plur. 1. Wij hadden 2. Gij hadt 3. Zij hadden</p>	} Gewerkt.
--	---	------------

Kunstig.

<p>Sing. 1. Ik zal 2. Gij zult 3. Hij zal</p> <p>Plur. 1. Wij zullen 2. Gij zult 3. Zij zullen</p>	} werken.	<p>Sing. 1. Ik zal 2. Gij zult 3. Hij zal</p> <p>Plur. 1. Wij zullen 2. Gij zult 3. Zij zullen</p>	} Gewerkt hebben.
--	-----------	--	-------------------

Subjonctiv.
Gegenwärtig.

<p>Sing. 1. (dat) Ik werke. 2. Gij werket. 3. Hij werke.</p> <p>Plur. 1. Wij werken. 2. Gij werket. 3. Zij werken.</p>	<p>Sing. 1. (dat) Ik hebbe 2. Gij hebbe 3. Hij hebbe</p> <p>Plur. 1. Wij hebben 2. Gij hebt 3. Zij hebben</p>	} Gewerkt.
--	---	------------

Vergangen.

<p>Sing. 1. (dat) Ik werkte. 2. Gij werkte. 3. Hij werkte.</p> <p>Plur. 1. Wij werkten. 2. Gij werktet. 3. Zij werkten.</p>	<p>Sing. 1. (dat) Ik hadde 2. Gij haddet 3. Hij haddet</p> <p>Plur. 1. Wij hadden 2. Gij haddet 3. Zij hadden</p>	} Gewerkt.
---	---	------------

Künftig.

Sing. 1. (dat) Ik zonde	} werken.	Sing. 1. (dat) Ik zonde	} bewerkt hebben.
2. Gij zoudet		2. Gij zoudet	
3. Hij zoude		3. Hij zoude	
Plur. 1. Wij zouden		Plur. 1. Wij zouden	
2. Gij zoudet		2. Gij zoudet	
3. Zij zouden		3. Zij zouden	

Imperativ.

- Sing. 1. dat ik werke, oder laat mij werken.
 2. werk.
 3. hij werke, oder dat hij werke, oder laat hem werken.
- Plur. 2. werken wij, oder dat wij werken, oder laat ons werken.
 2. werkt.
 3. dat zij werken, oder laat hen werken.

§. 40. Es sind demnach, wenn wir die einfachste Form des Zeitworts, die 2te Person des Singulars des Imperativs, (welches auch die richtige Ansicht ist,) zur Wurzel annehmen, und die mittelst Hülfswörter gebildeten (zusammengesetzten) Zeiten auf die Conjugation dieser Hülfswörter verweisen, alle wesentliche Conjugations-Abänderungen für die Zeiten eines regelmäßigen Zeitworts in folgender Art zu einem Schema zu bringen:

Imperativ.

z. B. werk (*).

Sing. 2. —.

Plur. 2. —t.

Infinitiv.

—en.

(*) Es können nämlich die anderen Personen des Imperativs weggelassen werden, da diese, wie aus den vorigen Beispielen erhellt, bloß durch eine Umschreibung gegeben werden. Uebrigens wäre es aber unrichtig, zu meinen daß der Imperativ, als einen Befehl enthaltend, bloß in einer zweiten Person zu gebrauchen wäre. Der Imperativ zeigt bloß dem Willen des Sprechenden an, und äußert sich entweder als eine Bitte, als eine Forderung, oder als einen Befehl.

Unbestimmten Particip.

—ende.

Unbestimmten Zeit.

Zweites Particip.

ge—t.

Bestimmten Zeit.

Indicativ.

Gegenwärtig.

Ik —;

Ik heb ge—t.

Vergangen.

Ik —te.

Ik heb ge—t.

Künftig.

Ik zal —en.

Ik zal ge—t hebben.

Subjunctiv.

Gegenwärtig

(dat) Ik —e.

(dat) Ik hebbe ge—t.

Vergangen.

(dat) ik —te.

(dat) ik zoude ge—t hebben.

Künftig.

(dat) ik zoude —en.

(dat) ik zoude ge—t hebben.

Dann ist in Hinsicht der Personen noch blos zu bemerken, 1) daß die 3te des Singulars der unbestimmt gegenwärtigen Zeit immer, aber in dieser Zeit allein, ein t annimmt, wofern es dieses nicht schon in seiner Wurzel hat (z. B. ik fluit, hij fluit,)

2) daß alle Zeits-Plurale die Plural-Endung en oder n bekommen.

3) daß diese Plural-Endung en in den 2ten Person aller Zeiten in t verändert wird.

Also:

Unbestimmt.

Indicativ

Gegenwärtig.

Subjunctiv.

Sing. 1. Ik —;

Sing. 1. (dat) Ik —e

2. Gij —t.

2. Gij —et

3. Hij —t.

3. Hij —e.

Plur. 1. Wij —en.

Plur. 1. Wij —en.

2. Gij —t

2. Gij —et.

3. Zij —en.

3. Zij —en.

Vergangen.

Sing. 1. Ik	—te.
2. Gij	—tet.
3. Hij	—te.
Plur. 1. Wij	—ten.
2. Gij	—tet.
3. Zij	—ten.

wie im
Indicativ.

Der Subjunctiv unterscheidet sich blos durch eine weichere Endung der gegenwärtigen Zeit, die 1e und 3e Personen des Plurals ausgenommen, die denen des Singulars gleich sind, indem diese schon die weiche Endung haben. Aus eben dieser Ursache ist die vergangene unbestimmte Zeit, bei einem regelmäßigen Zeitworte, wie im Indicativ; wo aber die Unregelmäßigkeit der Conjugation noch die Hinzusetzung einer weichern Endung zuläßt, kann davon Gebrauch gemacht werden.

z. B. Unbestimmt vergangene Zeit.

Indicativ.

Subjunctiv.

ik had,

(dat) ik hadde.

ik schreef,

ik schreve.

S. 41. Man unterscheidet die blos abweichende, und die ganz unregelmäßige Conjugation. Zu der letzteren gehören die schon gegebenen Zeitwörter hebben und zijn, und ferner alle solche, bei welchen nicht nur das zweite Particip oder die unbestimmte Zeit, oder beide diese, gegen die Regel gebildet werden, sondern auch die, bei welchen die Personenbildung nicht ganz dem gegebenen Schema gemäß geschieht.

Mangelhaft sind kunnen, können, willen, wollen, mogen, dürfen, und mogten, müssen, und die drei ersteren sind ohnehin unregelmäßig, indem sie in der dritten Person des Singulars der unbestimmt gegenwärtigen Zeit kein t annehmen:

Hij kan, hij wil, hij mag, bei welchem letzteren noch dazu der Wurzel-Selbstlaut verändert.

Bemerk. Die vier genannten Zeitwörter kommen in den bestimmten Zeiten fast nicht anders

vor, als in Beziehung auf ein anderes Zeitwort im Infinitiv. Ihr zweites Particip ist alsdann ihrem Infinitiv gleich:

z. B.

ik heb

}	kunnen
	willen
	mogen
	moeten

 schrijven.

Dieses ist auch der Fall mit allen andern Zeitwörtern, die auf solche Art mit dem Infinitiv eines andern Zeitworts in Verbindung gebracht werden. So haben z. B. staan, gaan, laten, doen, zien, ihr zweites Particip (unregelmäßig) gestaan, gegaan, gelaten, gedaan, gezien; Doch wird dieses in der gedachten Verbindung wie der Infinitiv gegeben.

z. B. ik heb het staan aankijken.
ik ben het gaan zien.
ik heb het laten maken.
ik heb het hem doen zien.
† ik heb het hem zien doen.

§. 42. Unregelmäßig sind übrigens brengen, bringen, plegen, gewohnt seyn, denken, denken, koopen, kaufen, zoeken, suchen, dunken, dünken, wie auch mogen, dürfen, weil sie, gegen die Regel, in der 1. und 3. Person ein t haben;

z. B. ik, hij bragt.
plagt.
dacht.
kocht.
zocht.
mocht.
het dacht mij.

Bemerk. Letzteres het dacht mij, oder mit 3. Person und Weglassung des Fürworts, mij dacht, ist einer von denen Zeitwörtern, welche man eine persönliche nennt. Es sind eigentlich in an-

gelhafte weil ihnen die erste und zweite Personen fehlen. Dieser Umstand hat aber an sich auf die Conjugation der übrigen 3ten Person keinen Einfluß.

§. 43. Auch worden wird zu den regelmäßigen gezählt, wegen seiner abweichenden unbestimmt vergangenen Zeit im Subjonctif. Wir wollen auch dieses hier in seiner ganzen Conjugation geben, indem es, als Hülfswort, (wie §. 34) gesagt, zur Bildung der sogenannten Passiv-Form dient. Eben wie z. B. die unbestimmten Zeiten von hebben, den Begriff eines Besizes, der im Zeitworte hebben liegt, verlieren, wenn sie als Hülfswörter zur Bildung der bestimmten Zeiten eines andern Zeitworts gebraucht werden, so verliert auch worden (werden, französisch devenir,) als Hülfswort zur Passiv-Conjugation die Bedeutung der anfangenden Existenz.

Imperativ.

Sing. 2. word.

Plur. 2. wordt.

Infinitiv worden.

Unbestimmtes Particip.

Zweites Particip.

wordende.

geworden.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Judicativ.

Gegenwärtig.

Sing. 1. Ik word.

2. Gij wordt.

3. Hij wordt.

Plur. 1. Wij worden.

2. Gij wordt

3. Zij worden.

Sing. 1. Ik ben

2. Gij zijt

3. Hij is

Plur. 1. Wij zijn

2. Gij zijt

3. Zij zijn

geworden

Vergangen.

- Sing. 1. Ik werd.
 2. Gij werdt.
 3. Hij werd
- Plur. 1. Wij werden.
 2. Gij werdt.
 3. Zij werden.

- Sing. 1. Ik was
 2. Gij waart
 3. Hij was
- Plur. 1. Wij waren
 2. Gij waart
 3. Zij waren

Geworden zijn.

Rijnftig.

- Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij zal
- Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

worden.

- Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij zal
- Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen.

Geworden zijn.

Subjunctiv.

Gegeuwärtig.

- Sing. 1. (dat) Ik worde.
 2. Gij wordet.
 3. Hij worde.
- Plur. 1. Wij worden
 2. Gij wordet.
 3. Zij worden.

- Sing. 1. (dat) Ik zij
 2. Gij zijt
 3. Hij zij
- Plur. 1. Wij zijn
 2. Gij zijt
 3. Zij zijn

Geworden.

Vergangen.

- Sing. 1. (dat) Ik wierde.
 2. Gij wierdet.
 3. Hij wierde.
- Plur. 1. Wij wierden.
 2. Gij wierdet.
 3. Zij wierden.

- Sing. 1. (dat) Ik ware
 2. Gij waart
 3. Hij ware
- Plur. 1. Wij waren
 2. Gij waart
 3. Zij waren

Geworden.

Rijnftig.

- Sing. 1. (dat) Ik zonde
 2. Gij zondet
 3. Hij zonde
- Plur. 1. Wij zonden
 2. Gij zondet
 3. Zij zonden

worden.

- Sing. 1. (dat) Ik zonde
 2. Gij zondet
 3. Hij zonde
- Plur. 1. Wij zonden
 2. Gij zondet
 3. Zij zonden.

Geworden zijn.

S. 44. Bloß abweichende (Holl. ongelijk-

vloeiende) Zeitwörter nennt man solche, bei welchen der Wurzellaut in dem zweiten Particip und in der unbestimmt vergangenen Zeit, oder nur in dieser von dem des Infinitivs verschieden ist, übrigens auch das zweite Particip sich in en endet.

Einige haben den nämlichen abweichenden Laut im zweiten Particip und in der unbestimmt vergangenen Zeit: z. B.

	2. Particip.	Verg. Zeit.
schrijven,	geschreven,	ik schreef.
schreiben,	geschrieben,	ich schrieb.
sluicn,	gestoten,	ik sloot.
schließen,	geschlossen,	ich schloß.
vinden,	gevonden,	ik vond.
finden,	gefunden,	ich fand.

Einige haben nur in der unbestimmt vergangenen Zeit einen abweichenden Laut: z. B.:

	2. Particip.	Verg. Zeit.
laten,	gelaten,	ik liet.
lassen,	gelassen,	ich ließ.
dragen,	gedragen,	ik droeg.
tragen,	getragen,	ich trug.
wasschen,	gewasschen.	ik wiesch.
waschen,	gewaschen,	ich wusch.
vangen,	gevangen,	ik ving.
fangen,	gefangen,	ich fing.
loopen,	geloopen,	ik liep,
laufen,	gelaufen,	ich lief.

Einige haben die Abweichung zweifach, sowohl im zweiten Particip als in der unbestimmt vergangenen Zeit. z. B.:

	2. Particip.	Verg. Zeit.
breken;	gebroken,	ik brak.
brechen,	gebrochen,	ich brach.
zweren,	gezwoeren,	ik zwoer.
schwören,	geschwören,	ich schwur.

		2. Particip.	Verg. Zeit.
bidden,		gebeden,	ik bad.
helfen,	bitten,	gebeten,	ich bat;
	helfen,	geholfen,	ik hielp.
		geholfen,	ich half.

Einige, bei denen ehemals die unbestimmt vergangene Zeit den abweichenden Laut hatte, sind jetzt in dieser Hinsicht regelmässig, haben aber noch immer im zweiten Particip die Endung en.

	h. B.	h. B.	Verg. Zeit.
bakken,		gebakken,	ik bakte.
	backen,	gebacken.	(ehedem) ik biek.
braden,		gebraden,	ich bakte.
	braten,	gebraten,	ik braadde.
			(ehedem) ik bried.
			ich bratete.

Einige sind, obgleich ehedem abweichend, jetzt ganz regelmässig geworden, und gehören also nicht mehr zu jener Klasse.

h. B. vragen,	gevraagd,	ik vraagde.
		(ehedem) ik vroeg;
fragen,	gefragt,	ich frug.

Bemerk. Aus den gegebenen Beispielen ist zu ersehen, daß die abweichenden Zeitwörter meistens theils auf die nämliche Weise in der deutschen Sprache abweichend sind, und folglich dem Deutschen wenige Schwierigkeit verursachen.

Da sie übrigens nach dem gegebenen Schema conjugirt werden, erfordern sie keiner weitem Erwähnung. Bloss zur Uebung also folgen hier noch ein paar Beispiele:

Imperativ.
 Sing. 2. geef.
 Plur. 2. geest.
Infinitiv.
 geven.

Unbest. Particip. **Bestimmte Particip.**
 Gevende. Gegeven.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Indicativ. Gegenwärtig.

Sing. 1. Ik geef.
 2. Gij geeft.
 3. Hij geeft.
 Plur. 1. Wij geven.
 2. Gij geeft.
 3. Zij geven.

Sing. 1. Ik heb
 2. Gij hebt
 3. Hij heeft
 Plur. 1. Wij hebben
 2. Gij hebt
 3. Zij hebben

Gegeven.

Vergangen.

Sing. 2. Ik gaf.
 2. Gij gaaft.
 3. Hij gaf.
 Plur. 1. Wij gaven.
 2. Gij gaaft.
 3. Zij gaven.

Sing. 1. Ik had
 2. Gij hadt
 3. Hij had
 Plur. 1. Wij hadden
 2. Gij hadt
 3. Zij hadden

Gegeven.

Künftig.

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij zal
 Plur. 4. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

Geven.

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij zal
 Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

Gegeven hebben.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Subjonctiv. Gegenwärtig.

Sing. 1. (dat) Ik geve.
 2. Gij gevet.
 3. Hij geve.
 Plur. 1. Wij geven.
 2. Gij gevet.
 3. Zij geven!

Sing. 1. (dat) Ik hebbe
 2. Gij hebbet
 3. Zij hebben
 Plur. 1. Wij hebben
 2. Gij hebbet
 3. Zij hebben

Gegeven.

Vergangen.

Sing. 1. (dat) Ik gave.
 2. Gij gavet.
 3. Hij gave.
 Plur. 1. Wij gaven.
 2. Gij gavet.
 3. Zij gaven.

Sing. 1. (dat) Ik hadde
 2. Gij haddet
 3. Hij hadde
 Plur. 1. Wij hadden
 2. Gij haddet
 3. Zij hadden

Gegeven.

Kunſtig.

Sing. 1. (dat) Ik zoude
 2. Gij zoudet
 3. Hij zoude
 Plur. 1. Wij zouden
 2. Gij zoudet
 3. Zij zouden

geven.

Sing. 1. (dat) Ik zoude
 2. Gij zoudet
 3. Hij zoude
 Plur. 1. Wij zouden
 2. Gij zoudet
 3. Zij zouden

geven hebben.

Imperativ.

Sing. 2. ſla.
 Plur. 2. ſlaat.

Infinitiv.

ſlaan.

Unbeſtimnte Particip.
ſlaande.

Beſtimnte Particip.
geſlagen.

Unbeſtimnte Zeiten.

Beſtimnte Zeiten.

Indicativ.

Gegenwärtig.

Sing. 1. Ik ſla
 2. Gij ſlaat.
 3. Hij ſlaat.
 Plur. 1. Wij ſlaan
 2. Gij ſlaat.
 3. Zij ſlaan.

Sing. 1. Ik heb
 2. Gij hebt
 3. Hij heeft
 Plur. 1. Wij hebben
 2. Gij hebt
 3. Zij hebben

geſlagen.

Vergangen.

Sing. 1. Ik ſloeg.
 2. Gij ſloegt.
 3. Hij ſloeg.
 Plur. 1. Wij ſloegen.
 2. Gij ſloegt.
 3. Zij ſloegen.

Sing. 1. Ik had
 2. Gij hadt
 3. Hij had
 Plur. 1. Wij hadden
 2. Gij hadt
 3. Zij hadden

geſlagen.

Kunſtig.

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij zal
 Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen.

ſlaan.

Sing. 1. Ik zal
 2. Gij zult
 3. Hij zal
 Plur. 1. Wij zullen
 2. Gij zult
 3. Zij zullen

geſlagen hebben.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Subjunctiv.

Gegenwärtig.

Sing. 1. (dat) Ik sla	Sing. 1. (dat) Ik hebbe	} geslagen.
2. Gij slaat.	2. Gij hebbet	
3. Hij sla.	3. Hij hebbe	
Plur. 1. Wij slaan.	Plur. 1. Wij hebben	
2. Gij slaat.	2. Gij hebt	
3. Zij slaan.	3. Zij hebben	

Vergangen.

Sing. 1. (dat) Ik sloege.	Sing. 1. (dat) Ik hadde	} geslagen.
2. Gij sloeget.	2. Gij haddet	
3. Hij sloege.	3. Hij hadde	
Plur. 1. Wij sloegen.	Plur. 1. Wij hadden	
2. Gij sloeget.	2. Gij haddet	
3. Zij sloegens	3. Zij hadden	

Künftig.

Sing. 1. (dat) Ik zonde	Sing. 1. (dat) Ik zonde	} geslagen. hebben.
2. Gij zoudet	2. Gij zoudet	
3. Hij zonde	3. Hij zonde	
Plur. 1. Wij zouden	Plur. 1. Wij zouden	
2. Gij zoudet	2. Gij zoudet	
3. Zij zouden	3. Zij zouden	

(mit der Verdoppelung der Person, siehe? sub. 2. im §. 30. Bemerk.)

Imperativ.

Sing. 2. Schaam u.

Plur. 2. Schämt u.

Infinitiv.

zich schamen.

Unbestimmte Particip.

zich schamende.

Bestimmte Particip.

zich (hebbende) geschaamd.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Indicativ.

Gegenwärtig.

Sing. 1. Ik schaam mij
 2. Gij schaamt u
 3. Hij schaamt zich.
 Plur. 1. Wij schamen ons
 2. Gij schaamt u.
 3. Zij schamen zich.

Sing. 1. Ik heb mij
 2. Gij hebt u
 3. Hij heeft zich
 Plur. 1. Wij hebben ons
 2. Gij hebt u
 3. Zij hebben zich

geschaamd.

Vergangen.

Sing. 1. Ik schaamde mij
 2. Gij schaamdet u.
 3. Hij schaamde zich.
 Plur. 1. Wij schaamden ons.
 2. Gij schaamdet u.
 3. Zij schaamden zich.

Sing. 1. Ik had mij
 2. Gij hadt u
 3. Hij had zich
 Plur. 1. Wij hadden ons
 2. Gij hadt u
 3. Zij hadden zich

geschaamd.

Künftig.

Sing. 1. Ik zal mij
 2. Gij zult u
 3. Hij zal zich
 Plur. 1. Wij zullen ons
 2. Gij zult u
 3. Zij zullen zich

schamen.

Sing. 1. Ik zal mij
 2. Gij zult u
 3. Hij zal zich
 Plur. 1. Wij zullen ons
 2. Gij zult u
 3. Zij zullen zich.

geschaamd hebben.

Unbestimmte Zeiten.

Bestimmte Zeiten.

Subjunctiv.

Gegenwärtig.

Sing. 1. (dat) Ik mij schame.
 2. Gij u schamet.
 3. Hij zich schame.
 Plur. 1. Wij ons schamen.
 2. Gij u schamet.
 3. Zij zich schamen.

S. 1. (dat) Ik mij hebbe
 2. Gij u hebhet
 3. Hij zich hebbe
 Pl. 1. Wij ons hebben
 2. Gij u hebhet
 3. Zij zich hebben

geschaamd.

Vergangen.

Sing. 1. (dat) Ik mij schaamde.	S. 1. (dat) Ik mij hadde	} geschaamd.
2. Gij u schaamdet.	2. Gij u haddet	
3. Hij zich schaamde.	3. Hij zich hadde	
Plur. 1. Wij ons schaamden.	P. 1. Wij ons hadden	
2. Gij u schaamdet.	2. Gij u haddet	
3. Zij zich schaamden.	3. Zij zich hadden	

Künftig.

S. 1. (dat) Ik mij zoude.	} schamen.	S. 1. (dat) Ik mij zoude	} geschaamd hebben.
2. Gij u zoudet.		2. Gij u zoudet	
3. Hij zich zoude		3. Hij zich zoude	
P. 1. Wij ons zouden		P. 1. Wij ons zouden	
2. Gij u zoudet		2. Gij u zoudet	
3. Zij zich zouden		3. Zij zich zouden	

§. 45. Die Präpositionen, mit welchen viele Zeitwörter zusammengesetzt werden können, sind entweder trennbar oder untrennbar, (auch trennbar in der einen Bedeutung, und untrennbar in der andern). Wo die Präposition untrennbar ist, wird, wie schon § 33. bemerkt, das bestimmte Particip ohne Augment gebildet; wo sie aber trennbar ist, kommt in diesem Particip das Augment zwischen die Präposition und das Zeitwort:

3. B. von aanspreken, 2 Part. angesproken.

Auch wird, mit te (zu) gebraucht, der Infinitiv getrennt, 3. B. aan te nemen (an zu nehmen.)

Da aber alles dieses auch in der deutschen Sprache Statt hat, braucht es kaum einer Bemerkung.

A.

- Abbitte thun, zich verontschuldigen, vergiffenis vragen, excuus vragen.
- Abentheuer, n. Avontuur, n. — Abentheurer, m.
- Abenturier, gelukzoeker, m.
- Aberglaube, m. Bijgeloof, n.
- Aberwitz, m. Waanzin, m.
- Schriftlich Abfassen, schriftelijk opstellen.
- Abfertigen, verb. Verzenden.
- Abgabe, f. Belasting, v.
- Abgang, m. von Kaufwaaren. Vertier, n. — eines Post, Vertrek, n. † in Abgang kommen, in onbruik geraken.
- Abgeben, Afgeven: † einen Handelsmann (u. s. w.) abgeben, den koopman spelen; † sich mit einem abgeben, zich met iemand inlaten.
- Abgeordneter, m. Afgevaardigde, m.
- Abgesmacht, adj. Laf, ongerijmd.
- Eine Feder abkuppen, eene pen afpunten.
- Einen Antrag ablehnen, een voorstel afwijzen, voor een aanbod bedanken.
- Abrede, f. Afspraak, v. Abreden, verb. Afspreken.
- Abriß, m. Schets, v. Kort begrip, n.
- Abrah, m. von Kaufwaaren, Aftek m. Vertier; — eines Stiefels, hiel, v., hak, m.
- Abseitz, adv. Ter zijde.
- Absetzen, verb. (einen Beampten) Afzetten, van zijnen post ontzetten; — (Kaufwaaren) Afzetten, aan den man brengen; — † er wird da etwas absetzen, daar zal wat te doen zijn.
- Abficht, f. Oogmerk, v.
- Abgespeißt haben, gedaan hebben met eten, gemiddagmaald hebben; † einem mit leeren Versprechungen abspeisen, iemand met kale beloften afcheppen.
- Abfprechen, verb. Iets van iemand ontkennen; man wird ihm keine Gelehrsamkeit abfprechen, men zal niet loochenen dat hij geleerdheid bezit, die Kerchte

haben ihm das Leben abgesprochen, de geneesheeren (doctoren) hebben hem opgegeven.

Abstugen, verb. Korten, afspunten.

Abtreten, verb. Vertrekken, weggaan; afstaan.

Abtritt, m. Secret, huisje, n. beste kamer, v.

Achsel, f. Schouder, m.

Acht, f. Acht, — vogelvrijverklaring, v.

Achtzen, verb. Steenen, zuchten.

Aermel, f. Mouw, v.

Aerndte f. Oogst n.

Aescher n. Kalkgroeve, f.

Ahnden, verb. Eine kunstige Sache, door een voorgevoel vooruit weten; — eine Beleidigung, wreten, iemand laten ontgelden.

Ahdung, f. Voorgevoel; — wraakneming, v.

Ahnen, plur. Voorouders.

Akt, m. eines Schauspiels. Bedrijf n. van een Tooneelstuk.

Ahnherr, m. Stamheer.

Albern, adj. Dwaas, onnozel.

Allein, adv. Alleen; — conj. Doch:

Allenfalls, adv. In alle gevallen.

Alleshalben, adv. Overal.

Alledings, adv. Zeker, gewis.

Allemwege, adv. Op het oogenblik, aanstonds.

Alfanzeres, f. Babelachtige.

Alp, m. Nachtmertie, v.

Als, conj. nach einer Vergleichung: als; so gut als, zoo goed als; — nach einem Comparativ oder Verneinung, dan; besser als, beter dan; nicht als, niet dan.

Also, conj. Derhalve, dus:

Altan, n. † Balcon (eens gebouws).

Amboß, m. Aambeeld, n.

Ameyse, f. Mier. Ameisenhaufe, m. Mierenpest. n.

Anime, f. Minne, zoogster, v.

Amper, m. Zuring, v.

Amsel, f. Zwarte lijster, meerl, v.

Amt, m. Ampt, n. Bediening, f. Post. m. Amt,

Amthaus, n. Regthuis, v. **Postamt**, n. Postkantoor n. **Zollamt**, n. Tolhuis, n. **Urtmann** m. **Baaljuw**. **Urtstube** f. **Regtszaak** f. **Urtsvogt**, m. **Dorps-onderschout** m.

Anfachen, verb. Aanstoken.

Anfahren, verb. Aanrijden (met rijtuig). † **Einen anfahren**, iemand bits toespreken.

Angaffen, verb. Aanstaren.

† **einen Anführen**, iemand bedriegen.

Angebinde n. Geschenk n. **Gedachtenis**, f † **souvenir** n.

Angelicht, adj. Hoekig.

Anjetzo, **Anjett**, adv. Thans.

Anrede, v. Aanspraak, toefpraak, v.

Anreden, verb. Aanspreken.

Anfäßig, adj. Met der woon gezeten.

† **sich zu etwas Anheischig machen**. **Zich tot iets verbinden**.

Anschwagen, verb. Aanpraten.

† **bei sich Anstehen**, in beraad houden.

Anstalt f. Inrigting, v.

Anständig, adj. Welvoegelijk.

Anstrich, m. Voorwendfel.

Antritt, m. Intrede, aanvaarding, v. **Antrittrede** f.

Intree-redevoering, v.

Anwalt, m. Regtsvoorspraak m.

Anwuchs, m. Aanwas, m.

Anziehen, verb. Aantrekken; — bekoren.

Anziehend, adj. Bekoorlijk, aanlokkelijk.

Anzug, m. Kleeding, v.

Anzündend, verb. Aansteken, in brand zetten.

Arker, m. † **Balcon** n. (eens gebouws.)

Arlesbeeren, f. plur. Lijsterbesfen.

Ast, i. Tak.

Aestrich, n. Steenen vloer, v.

Ägel, t. Exter v.

Aue, f. Beemd, grasweide, v.

† **sich wohl (oder übel) Aufführen**, zich wel (of kwalijk) gedragen.

Aufführung f. Gedrag n.

Aufheben, verb. Ophieven, n. † viel Aufhebens maken, veel gerucht maken.

† sich gegen Etwas auflehnen, wederstrevig, zich weerspannig betoonen.

† sich aufmachen, zich op weg begeven, verrekken.

Aufsatz, m. (schriftelijk) Opstel, n.

Aufthauen, verb. Ontdooijen.

Auftrag, m. Last m, lastgeving v.

Auftritt, m. eines Akts. Tooneel o. van een Bedrijf.

Aufwand, m. Onkosten, verteering.

Aufwarten, verb. Bedienen; Jhnen auf zu warten, om u te dienen. **Aufwärter**, m. Bediende, oppasser, n. **Aufwartung**, f. Bediening f. † Einem seine **Aufwartung** machen, bij iemand eene pligtpleging afleggen.

Aufwiegeln, verb. Opruijen.

† einen Aufziehen, iemand voor den gek houden, met iemand den gek scheren.

Aufzug, m. Optogt, stoet, m. — eines Schauspiels, Bedrijf, n.

Augenbraunen, f. plur. Wenkbrauwen.

Ausbruch, m. Uitbarsting, v.

Ausdehnen, verb. Uitrustrekken, uitbreiden.

Ausdusten, verb. Uitsdampen.

Ausdünsten, verb. Uitwatemen.

Ausfahren, verb. Uitrijden; gegen Einen **ausfahren**, tegen iemand uitvaren.

Ausharren, verb. Volharden.

Ausheben, verb. Uittigten.

Auskunft, f. Uitkomst.

Auskunft über eine Sache geben, van eene zaak be-
rigt geven.

† ein gutes **Auskommen** haben, een goed bestaan hebben.

Ausnahme, f. Uitzondering, v.

Ausnehmen, verb. Uitmemen; — uitzonderen; † sich vortrefflich **ausnehmen**, een schoon voorkomen hebben.

Auspuzen, verl. Das Licht, de kaars uitsnuiten; —

- Einen auspuken, iemand den mantel uitvegen.
Ausrede, f. Uitvlugt, v. Voorwendfel, n.
Aussage, f. Getuigenis, verklaring, v.
Ausschicken, verb. Uitzenden.
Ausschiffen, verb. Ontschepen.
Ausschlagen, verb. (Etwas) iets afslaan, weigeren,
wohl oder übel ausschlagen, wel of kwalijk slagen.
Ausschuß, m. (Das Schlechteste) Uitschot, zame-
raapfel, n. — (eine Kommission,) Kommissie, v.
Aus Sprengen, verb. (eine Sage) een gerucht uit-
strooijen.
Aussteuern, verb. Uithuwelijken, met een huwe-
lijksgift voorzien.
Ausstreichen, verb. Doorhalen, uitdoen.
Auster, f. Oester, v.
Auswachsen, verb. Uitgroeijen, uitwassen; † er ist
ausgewachsen, hij heeft eenen hoogen rug.
Auswitteren, verb. (etwas) iets uitvorschen, op-
sporen, er de lucht van krijgen.
sich Auszeichnen. Uitmunten, zich onderscheiden.
Ausziehen, verb. Uittrekken; aus einem Hause,
verhuizen.
Ausziehen, verb. Uitfluiten.
Auszug, m. Uittreksel, n.
Axt, f. Bijl, v.

B.

- Bach, f. Beek, v.
Bachstelze, f. Kwikstaartje, n.
Backen, n. Wang, koon, v. Backenstreich, m.
Oorvijs.
Backenzahn, m. Kies, v.
Backwerk, n. Gebak, n.
Baize, v. Dierengevecht, n.
sich Balgen. Vechten, worstelen.
Ballen, m. Baal, v.
Bandschleife, f. Strik, m.
Baise, f. Moei oder Nicht, v.
Bazig, adj. Net, zindelijk.

auf den Bau kommen, tot de vestingstraf verwezen worden.

Bausch, m. Kuif, v. kop, m.

Beere, f. Bezie, bes, f.

Befißentlich, adj. Opzettelyk.

Begattung, f. Beruchting, v.

Begebenheit, f. Gebeurtenis, v.

Begegnen, verb. Ontmoeten; — einen wohl oder übel begegnen, iemand wel of kwalijk bejegenen; was ist ihm begegnet? wat is hem overkomen? — **Begegniß**, f. Voorval, n. — **Begegnung**, f. Ontmoeting; — **Behandeling**, v.

Begeifern, verb. Bekwijlen, bezeveren.
im Begriffe seyn, voornemen zijn.

Behältniß, n. Bergplaats, v.

Beharren, verb. standvastig blijven.

Behaupten, verb. Beweren, staande houden. — **Behauptung**, f. Stelling, f.

Behorchen, verb. Beluisteren.

Behörde, f. bevoegde overheid.

Bekantschaft mit jemand machen. Kennis met iemand maken. **Einer von meinen Bekannten**, iemand van mijne kennis.

Belehren, verb. Beter onderrigten.

Beleibt, adj. Zwaarlijvig.

Bellen, verb. Blaffen, basfen.

sich Bemühen, moeite doen; **bemühen Sie sich nicht**, doet geene moeite. — **Bemühung**, f. Poging, v.

Benachbart, adj. Naburig.

Benageln, verb. Bepijkeren.

Benehmen, n. Gedrag.

Beobachten, verb. Waarnemen.

Bereden, verb. Bepraten.

Bereidsam, adj. Welsprekend, welbespraakt. **Bereidsamkeit**, f. Welsprekendheid, v.

Bereidschaft, f. Gereedheid v.

Berichtigen, verb. Verbeteren.

übel Berüchtigt, ter kwader saam staande.

Berufen, verb. Berusten in iets, te vreden zijn met iets.

- Beruhigen**, verb. Geruststellen, doen bedaren.
Beschleunigen, verb. Bespoedigen.
Beschwoagen, verl. Bepraten.
Bestehen, verb. Bestaan; — **sich Etwas bestehen**, op iets staan, aandringen.
sich Bestreben, verb. Zich bevljstigen.
Betheuern, verb. Plegtig bevestigen.
Betrachten, verb. Beschouwen.
Betreten, adj. Bedeesd, verlegen.
Bevettert, adj. Vermaagschapt.
Beule, f. Buil, bult, v.
Beunruhigen, verb. Verontrusten.
Beurlauben, verb. Vrijheid van dienst of verlof geven; — **sich beurlauben**, afscheid nemen.
Beutel, m. geldbeurs, er hat nichts im Beutel, hij heeft niets in zijn zak. — **Beutelschneider**, m.
Beurzefnijder, Zakkenroller.
Bevolmáchtigter m. Gevolmagtigde.
Bevorstehen, verb. Aanstaande.
einen Bevorthellen, verb. Iemand eene kans afwinnen, hem een voordeel afzien.
Bewáhrt, adj. Op de proef echt bevonden.
Bewandert, adj. Bedreven.
Bewandniss, f. de toedragt eener zaak.
wir wollen es dabei bewenden lassen, wij zullen het daarbij laten blijven.
Bewirthen, verb. Onthalen.
Beifall, Goedkeuring, v.
Beiláufig, adv in het voorbijgaan. — **Omtrent**.
Beispiel, n. Voorbeeld n.
Beziehen, verb. Betrekken.
Bezielen, verb. Bedoelen.
Bezirk, m. Omtrek, gebied, n.
Biene, f. Bij. **Bienenstock**, w. **Bienkorf**. **Bienenzucht**, f. Bijenteelt.
Bierschenke, f. Bierkroeg.
Biesam, m. Muskus, m.
Bildung, f. Beschaving.

- Billig**, adj. Redelijk van prijs, niet duur, † civiel.
Bimstein, m. Puimsteen.
Binde, f. Band, strik
Bindsfaden, m. Bindgaren.
Birnbahn, m. Woudhaan, korhaan.
Birne, f. Peer.
Bisam, ziehe Biesam.
Bisher, adv. Tot nog toe, tot dusverre.
Bisweilen, adv. Soms.
Bitten, verb. Verzoeken. — **Bittschrift**, f. Smeek-
schrift. verzoekschrift, † rekest. n.
Die Blattern. Kinderpokken, kinderziekte.
Blechschmied, m. Bliklager.
Blindschleiche, f. Paardenvlieg.
Blinzen, verb. Blikkeren.
Bliß, m. Bliksem.
Blutiael, m. Bloedzuiger.
den Bock im Garten setzen, de kat op het spek
binden.
Bohle, f. dikke plank.
Böbme, m. Bohemer.
Bolzen, m. Sluitbout, m.
Botmäßigkeit, f. Onderhoorigheid.
Braten, m. Gebraden vleesch. **Gebraad**.
Bratenwender, m. Braadspit.
Brauchen, verb. noodig hebben.
sich Brechen, spuwen, overgeven, braken.
Bregel, f. Krakeling, f.
Briefschaften, papieren, schrifturen.
Briefträger, m. Brievenbestelder.
Brombeere, f. Braambezie, braambes, f.
Brühe, f. Saus, f.
Buchladen, m. Boekwinkel, Boekverkooperswinkel, n.
Büchling, f. Buiging; — bokking, gerookte haring
Bude f. Kraam, koopmanstent.
Bügel, m. Stijgbeugel. — **Bügeleisen**, n. Strijk-
ijzer; bruineerijzer. **Bügeln**, verb. (linnen) strijken; --
(met het bruineerijzer) polijsten. — **Bügelriemen**, m.
Stijgbeugelriem.
Bühne, f. Tooneel, n.

- Bundeslade, f. Arke des Verbonds.
Bürde, f. Last, m. Zwaarte, v.
Bursche, m. Knaap, jongeling, jonge borst; —
oppasser.
Bürste, f. Borstel, schuif.
Burzeln, verb. Hals over kop tuimelen.
Büttel, m. Hondeslager.

E.

- Charfreitag, m. Goede vrijdag.
Charwoche, f. de week voor Paschen.
Christ, m. Christen.
Christabend, m. Kersavond. — Christnacht, kers-
nacht; — Christtag, kersdag; — Christwoche, kers-
week.
Einnober, m. Vermiljoen.
Eisterne, f. Regenbak, m.

D.

- Da, adj. Daar; — conj. Dewijl, nadien.
Dacht, m. (das Thier) Das; — (von einer Lan-
pe oder Kerze) Pit, lemmer.
Dabeim, adv. Te huis.
Daher, adv. Van daar; — conj. Daarom.
in der Dame spielen, dammen, op het dambord
spelen.
Damit, conj. Opdat.
Dämmerung, f. Schemering, v.
Dampfschiff, n. Stoomboot, v.
Darben, verl. Gebrek hebben.
Darbieten, verl. Aanbieden.
Darlehen, n. Leening, f.
Darre, f. Mouterij, eest.
Darreichen, verl. Toereiken, overhandigen.
Darstellen, verb. Voortbrengen, tot stand brengen.
Darthun, verb. Betogen, bewijzen.
Darum kommen, Verliezen; darum bringen, be-
zoeken.

- Daube, f. Deuvik.
Daus, n. in der Karte. Aas.
Das Decke, f. Dekfel, n. — Beddedeken, n. — De-
ckel, m. Lid n. van eene kan.
Dehnen, verl. Rekken.
Demnach, conj. Dienvolgens.
Denkmal, n. Gedenkteeken, Gedenkmaal, n. —
Denkmünze, f. Gedenkpenning, v. — Denksäule, f.
Gedenkzuil, f. — Denkschrift, f. Opschrift, n. —
Denkspruch, m. Gedenkspreuk, v.
Denkungsart, f. Denkwijze, v.
Dickicht, n. Kreupelbosch.
Dienstleistung, f. Dienstbetoening.
Dinte, f. Inkt. — Dintensaf, n. Inkkoker, m.
Doche, f. Speetpop, v. Hansop, m.
Dobne, f. Vogelknip.
Donnerkeil, m. Dondersteen. — Donnerknall, n.
Donderslag, m. — Donnerstag, m. Donnersdag. —
Donnerwetter, n. Donderbui, v.
Dort, adv. Daar, ginds.
Dotter, m. Dooijer van een ei.
Drangsal, n. Ellende, v. Rampspoed, m.
Draußen, adv. Buiten.
Drechselbank, f. — Draaibank. — Drechseln, verb.
Draajen, draaijerswerk maken.
Dreschen, verb. Dorschen. — Dorschtenne, f.
Dorschvloer.
Drittig, m. Beddetsjk, n.
Drittel, n. Derde, n.
Droffel, m. Lijster, v.
Drüse, f. Klier, v.
Dust, m. Geur, f.
Dummdreist, adj. Roekeloos.
Düngen, verb. Bemesten. — Dünger, m. Mest. f.
Dünkel, m. Eigendunk, m.
Dunst, m. Damp, m. Uitwaseming, f. — Dunst-
kreis, m. Dampkring, m.
Durchaus, adv. Volstrekt; durchaus nicht, volstrekt
niet, in geen en deele.
Durchfall. Durchlauf, m. Loslijvigheid, v.

Durchmesser, m. Middellijn, v.
Im Durchschnitte, het een door het ander gerekend.
Dürfen, verb Durven; — mogen.
Düte, f. Peperhuis, n.
Durbruder, m. Gemeenzame vriend.



Ebene, f. Vlake, v.
Ebenfalls, adv. Insgelijks.
Ehe, adv. Eerder. — **Ehe**, f. Echt, m **Hows-
lijk**, m.
Ehern, adj. Koperen.
Ehrenrührig, adj. Eerroovend.
Ehrgeiz, m. Eerzucht. Eergierigheid, v.
Eidechse, f. Hagedis.
Eiderdunen, f. plur. Dons, n.
Eigenheit, f. Bijzondere eigenschap.
Eigennuz, m. Eigenbaat.
Eile, f. Haast, spoed. — **Eilbote**, m. Renbode. —
Eilen, verb. Haasten, spoeden, ijlen, prov. **Eile mit
Weile**; al te groote haast maakt weinig spoed. —
Eilende, adv. in haast, in der ij. — **Eilfertig**, adj.
Vaardig, vlug.
Einbüßen, verb. Schade lijden, verliezen.
Einfach, adj. Eenvoudig. — **Einfältig**, adj. Onnoo-
zel. — **Einfals**, f. Onnozelheid, v.
Eingriff, m. Inbreuk (op iemands regt.)
Einbalt thun, stuiten, beletten.
Einhauchen, verb. Inblazen.
Einheften, verb. Innaaijen.
Einheizen, verb. Stoken.
Einkehren, verb. Zijnen intrek nemen.
Einladung, f. Noodiging, f. **Einladen**, verb.
Noodigen, nooden, verzoeken.
Einöde, f. Woestijn, eenzame plaats, f.
Einschwätzen, verb. Inpraten, tot iets bepraten.
Einsichtsvoll, adj. Schrande.
Einsiedler, m. Kluizenaar. **Einsiedelei**, f. Kluize-
naarswoning, † hermitage.

- Ein sperren**, verb. Op sluiten, gevangen houden.
Ein treffen, verb. Aankomen, — gebeuren.
Ein treiben, verb. (schulden) invorderen.
Ein verstandniß, n. Verstandhouding, v.
Ein wand, **Einwurf**, m. Tegenwerping.
Ein ziehen, verb. Eene woning betrekken.
Ein zig, adj. Eenig, — zonderling.
Eisenfresser, IJzervreter, pogcher.
Eisenstein, m. IJzererts, n.
Eis scholle, f. IJschots, v.
Ekel, m. Walging; — **Ekeln**, verb. Walgen.
Elend, n. Ellende; — Ballingschap; — vallende ziekte. — **Elend**, adj. Ellendig.
Empfehlen, verb. Aanbevelen; † ich empfehle mich Ihnen, ik bez uw dienaar; sich empfehlen, afscheid nemen.
Empfindsam, adj. Aandoenlijk, teergevoelig.
Endzweck, m. Doeleinde, n.
Entel, m. Kleinzoov. — **Entelin**, f. Kleindochter. von einem Kinde entbunden werden, verlost worden, in de kraam komen. — **Entbindungskunst**, f. Verloskunde, vroedkunde.
Enterich, m. Mannetjesendvogel, waard, m.
Entfernen, verb. Verwijderen. — **Entfernung**, f. Afstand.
Entlassen, verb. Ontslaan. — **Entlassung**, f. Ontslag.
sich Entrüsten, verb. Gramstorig worden.
Entschluß, m. Besluit, n.
Entsetzen, n. Ontzetting. — **Entsetzlich**, adj. Ontzettend.
sich Entsinnen, verb. Zich herinneren, zich te binnen brengen.
Entsprechen, verb. Beantwoorden, voldoen.
Entstalten, verb. Misvormen.
Entrücken, n. Verrukking, v; — verb. Verrukken.
Entzünden, verb. Aansteken, doen ontbranden. —
Entzündung, . Ontsteking, v.
Entzwei, a.iv. Aan stukken.

- Ich Entzweien**, verb. In onmin geraken.
Epheu, m. Eilooft, klimop.
Er, Hlj. (nur für die dritte Person zu gebrauchen).
Erbauen, verb. Stichten.
Erbetteln, verb. Afbedelen.
Erbeuten, verb. Buit maken.
Erbieten, verb. Aanbieden.
Erblaffen, verb. Verbleeken.
Erblaffer, m. (Erb-laffer) Die eene erfenis naamt, de overledene.
Erbötig, adj. Zich bereid verklarende.
Erbfchaft, f. Erfenis v.
Erdbeere, f. Aardbezie, v.
Erdfloß, m. Aardklomp, aardbol. — **Erdflugel**, f. Aardkloot, aardbol.
ſich Erdreiffen, zich verftouten.
Erdſtrich, f. Luchtſtreek, gedeelte der aarde. —
Erdzunge, f. Landtong, v.
Ereigniß, f. Gebeurtenis, v. voorval n. — **ſich Ereignen**, gebeuren, voorvallen.
ſich Erfrechen, verb. De vermetelheid hebben, zich verftouten.
Erfreuen, verb. Verblijden.
Ergänzen, verb. Aanvullen, tot een geheel herſtellen.
Ergebenheit, f. Toegenegenheid, v.
Ergebung, f. Gelatenheid, v.
Ergiebig, adj. Voordeelig, veel opleverende.
ſich Ergötzen, verb. Zich verluſtigen.
Ergrübeln, verb. Door peinzen uitvinden.
Erhaben, adj. Verheven.
Erhalten, verb. Behouden, bewaren; — ontvangen, verkrijgen.
Erheblich, adj. Belangrijk, ter zake dienende.
Erheffen, verb. Blijken.
ſich Erholen, verb. weder opkomen, herſtellen. —
Erholung, f. Uittpanning v.
ſich Erühnen, verb. Zich verftouten.
Erlaffen, verb. Vrijlaten.
Erlauben, verb. Veroorlooven, vergunnen; — mit Erlaubniß, met verlof.

- Erläutern**, verb. Verklaren, ophelderen.
Erle, f. Elzenstruik, v.
Erlegen, verb. (eine Schuld) Betalen, voldoen; —
(Widbpret) Dooden.
Erleichtern, verb. Verligten, gemakkelijk maken.
Erlenbaum, m. Elzenboom.
Erliegen, verb. Bezwijken.
Erlöschen, verb. Uitgaan, uitgebluscht worden.
Erlösen, verb. Verlossen. — der Erlöser, de Heiland.
Ermessen, verb. Beoordeelen.
Ermuntern, verb. Opwekken, vervrolijken; aan-
moedigen.
Ernähren, verb. Voeden.
Erneuern, verb. Vernieuwen.
Erschmeicheln, verb. Door vleijerij verkrijgen.
Erschöpfen, verb. Uitputten.
Erfetzen, verb. Vergoeden.
Ersinnen, verb. Uitdenken.
Erstarren, verb. Verstijven.
Erstatten, verb. Vergoeden, teruggeven.
Erstaunen, n. Verbazing, verbaasdheid v. — verb.
Verbaasd staan.
Ersuchen, verb. Verzoeken.
Ertappen, verb. Betrappen.
Ertrag, m. Opbrengst v.
Erträglich, adj. Dragelijk; — redelijk.
Erwachen, verb. Ontwaken.
Erwachsen, adj. Volwassen.
Erwählen, verb. Uitkiezen.
Erwähnen, verb. Melden. **Erwähnung**, (melding)
gewag, n.
Erweislich, adj. Bewijsbaar.
Erwiedern, verb. Beantwoorden.
Erwischen, verb. Betrappen.
Erwünscht, adj. Gewenscht.
Erzählen, verb. Vertellen.
Einen Gefälligkeit erzeigen, esse b. leefdheid be-
wijzen.
Erzeugen, verb. Teelen.

Es, Het.
Ese, f. Metaalsmelterij.
Essig, m. Edik, azijn, m.
Etwa, adv. Ten naasten bij, omtrent, ongeveer; —
 mischien.
Etwas, adv. Iets.
Euch, U. — **Euer**, Uw.
Mit Extrapost reisen, Met postpaarden reizen.

3.

Fächer, m. Waaijer, m.
Faden, m. Draad, m.
Fähig, adj. Bekwaam.
Fahne, f. Vaandel, n.
Fahren, verb. (in einem Schiffe) varen; — (in einem Wagen) rijden.
Fahrlässig, adj. Zorgeloos.
Fahrweg, m. Rijweg, m.
Falt, f. Vouw, plooi. v. — **Falten**, verb. Vouwen.
Farbe, f. Kleur; — verf.
Farinzucker, m. Bruine suiker; losse suiker.
Faseln, verb. Beuzelen.
Faser, f. Vezel, m.
Fasern, verb. Uitrafelen.
Fasbinder, m. Kuiper.
 sich **Fassen**, zich herstellen, zijne tegenwoordigheid van geest weder bekomen; sich gefast halten, gevat zijn.
Fasslich, adj. Bevattelijk.
Fassung, f. Bedaardheid, f.
Fast, adv. Bijna, schier.
Fastnacht, f. Vastenavond.
Faul, adj. Rottig; — Lui **Faulen**, verb. Rotten, vervuilen. — **Faulheit**, f. Luiheid. — **Faulenzen**, verb. Lanterfanten. — **Faulsenzer**, m. Luisard, m. — **Faulniß**, f. Rottigheid, vervuiling, f. — **Faulthier**, n. Luisard, m.

- Fechtboden**, m. Schermzaal, f.
Fechten, verb. Vechten; — Schermen. — **Fechtsmeester**, m. Schermmeester. — **Fechtskunde** f. Les in de schermkunst.
Feder, f. Veder; — Pen. — **Federbuis**, f. Pennekoker, m. — **Federig**, adj. vol vederen. — **Federfiel**, m. Schacht, penneschacht, v. — **Federlicht**, adj. zoo ligt als eene veder. — **Federmesser**, n. Pennemes.
Federn, (sich) verb. Ruijen.
Federvieh, n. Gevogelte, n.
Fegeseuer, n. Vagevuur, n.
Fehlen, verb. Feilen; — Ontbreken. — **Fehler**, m.
Feil, fout, v. Mislag. m. — **Fehlerhaft**, adj. Gebrekkig.
Fahlgriff, m. Misgreep.
Fahlschlagen, verb. Mislukken.
Fahltritt, m. Mistap.
Feige, adj. Blode, Lashartig. — **Feige**, f. Vijg. —
Feigheit, f. Blooheid, lashartigheid, v.
Fein, adj. Fijn; — Wellevend.
Feldmesser, m. Landmeter, m.
Feldscherer, m. Militair Chirurgijn, m.
Feldweibel, m. Serjeant-majoor.
Felleisen, n. Valies, n.
Fels, **Felsen**, m. Rots, v. — **Felsenhart**, adj. zoo hard als eene rots. — **Felsicht**, adj. Rotsachtig.
Fenstergiebel, m. Vensterkozijn.
Fensterladen, m. Blinde, v.
Fenster Scheibe, f. Glasruit, v.
Fenster Vorhang, m. Venstergordijn, n.
die Fertien, de Vacantie.
Ferkel, n. jong Varken, n.
Fernerhin, adv. Voortaan.
Fernrohr, n. Verrekijker, m.
Ferse, f. Hiel, v.
Fertig, adj. Vaardig; — Gereed. — **Fertigkeit**, f. Verkregene bekwaamheid.
Fessel, f. Kluisters, boei. — **Fesseln**, verb. Kluisteren, boeijen.

- Rehen, m. Versleten lap, vod, lor.
Reucht, adj. Vochtig.
Feuerboef, m. Haardijzer, n. Vuurhaard, m.
Feuerfest, adj. Onbrandbaar, tegen het vuur be-
stand.
Feuerlärm, m. Brandalarm, n.
Feuersbrunst, f. Brand, m.
Feuerstätte, f. Stookplaats, f. Haard, m.
Fevertabend machen, met werken uitschelden.
Feyerlich, adj. Plegtig.
Feyertag, m. Feestdag, heiligen dag.
Fibel, f. Abeboek, n.
Fichte, f. Pijnboom, m.
Fieber, n. Koorts, f.
Fieberrinde, f. Koortsbast, kins, f.
Fiedel, f. Vedel, viool, v.
Fiedelbogen, m. Strijkstok, m.
Fijzig, adj. Vrekkig, gierig.
Fijlslaus, f. Platuis,
Findelhaus, n. Vondelingshuis, n. — Findelkind,
Vondeling, m.
Finne, f. Puist, bloedvin.
Finster, adj. Donker.
Fischbein, n. Balein.
Fischfester, m. Vijver, m.
Fischtragen, m. Kuit van visch.
Fist, m. Mondstuk eenar trompet.
Fittig, m. Vleugel, m.
Fistern, m. Vaste ster, f.
Fläche, f. Viakte. Flächenmaß, m. Vierhaute maat.
Flachschwinge, f. Vlasbraak.
Flaschenfutter, n. Reiskeldertje, n.
Flatterhaft, Ongestadig, wispelturig.
Flasche, f. Pees, zenuw, f.
Fleck, m. Vlek, n.
Fliegarbeit, f. Lapwerk, n. — Fliesen, verb. Ver-
sellen, lappen; — kappen.
Flieder, m. Vlier.
Flimmern, verb. Glinsteren.

- Flint**, adj. Vlug.
Flinte, f. Snaphaan, m. Roer, geweer, n.
Flintensteen, m. Vuursteen, m.
Flitterstaat, m. Kaal en rofjaal.
Flocken, m. Kudde, drift, (schapen.)
Flor, m. Floers, n.
Floßfeder, f. Vischvin.
Flugmehl, n. Molenstof, n.
Flufs, adv. Gezwind.
Flußfieber, n. Zinkingskoorts, v.
Fohlen, verb. een veulen werpen.
Folge, f. Gevolg; — Folge leisten, opvolgen, gehoorzamen; in der Folge, in het vervolg.
Folgern, verb. gevolgen trekken, bij gevolgtrekking scheiden. — Folgerung, f. Gevolgtrekking.
Folglich, adv. Gevolgelijk.
Folgsam, adj. gehoorzaam.
Fördern, verb. Bevorderen.
Fordern, verb. Eischen.
Formel, f. Formulier, n. Formule, v.
Forst, m. Woud, bosch, n. Forstwesen, n. Het onderhoud en toezigt over de wouden. Forster, m. Houtvester.
Fortſchreiten, verb. Voortſtappen; — vorderen.
Fortſetzung, f. Voortzetting, v. — Vervolg m. (eines Werkes.)
Fractur, f. Grootschrift, n.
Ich frage nichts nach Euch, ik geef nietmetal om u.
Frantzband, m. Kalfsleeren band van een boek.
Frantzbaum, m. Dwergſtam, m.
Frantzbranntwein, m. Brandewijn.
Frantzosen, plur. Venusziekte, v.
Frätze, f. Kuur.
Frauenzimmer, n. Jufvrouw, dame, v. Fräulein, n. Freule, v.
Frech, adj. Onbeschaamd.
Freigebig, adj. Milddadig, goed geest.
Freilich, adv. Zeker, — wel is waar.
Freimaurer, m. Vrijmetzelaar, n.
Freistaat, m. Gemeenebest, n.

- Freistunde**, f. Snipperuur, n.
Freude, f. Vreugd, v. — sich freuen, zich verheugen; es freuet mich, het doet mij pleisier.
Frevel, w. Moedwil. — **Frevler**, m. Moedwillige, m. Kwaaddoener, m.
Frieren, verb. Vriezen; mich friert, ik ben koud.
Friesel, n. Purpurkoorts, v.
Frisch, adj. Versch; — frisch weg, adv. zonder haperen.
Frist, . Tijdverloop, wikel. — **Fristen**, verb. Uitsstellen.
Frisur, f. Kapsel, n.
Froh, adj. Blijde.
Froblöcken, verb. Juichen.
Frohne, f. Heerendienst, leenpigtige dienst.
Frohleichnamtsfest, n. Feestdag van het Ugebeem Christi. H. Sakramentsdag.
Frosch, m. Kikvorsch, m.
Frostbeulen. Plur. Winterhanden oder wintervoeten.
Frostig, adj. Vriezend; † eine frostige Antwort, een koel antwoord.
Früh, adj. Vroeg. — **Frühbette**, n. Broelbak; m. — in der Frühe, des morgens vroeg.
Frühstück, n. Ontbijt. — **Frühstücken**, verb. Ontbijten.
Fuchs, m. Vos.
Fuchschwanzen. Vossenstaart, m. — **Fuchschwanz** en, verb. Vleijen, sikkloojen.
Fuchtel, f. Degen, m. — **Fuchteln**, verb. Klinklagen geven.
mit Zug, met schik.
durch Gottes Zügung, door Gods beschikking.
Fülle, f. Volheid.
Füllen, n. Veulen.
Füllhorn, n. Hoorn des overvloeds.
Fünf vijf. — **Fünfeck**, n. Vijfhoek.
Fürbitte, **Fürsprache**, f. Voorbede, voorspraak.
Furt, f. Ondiepte, waadbare plaats.
auf etwas Füssen, op iets vertrouwen.
Fußsteig, m. Voetpad, n.

G.

- Gabel**, f. Vork.
Gackern, verb. Kakelen.
Gaffen, verb. Staren, met open mond staan te kijken.
Gab, adj. Steil.
Gähnen, verb. Geeuwen.
 erster, zweiter, **Gang Speisen**, eerste, tweede.
Aanregting.
Gängelband, m. Leiband.
Gänsefiel, m. Ganzeschacht, v.
Gänserich, m. Mannetjesgans.
Gar, adj. Gaar. — **Gar**, adv. Zelfs; gar zu sehr, al te veel, al te zeer; gar nichts, in het geheel niets.
Garaus machen, het hazenpad kiezen.
Garstig, adj. Leelijk.
Garten, m. Tuin, hof, m. — **Gartenmesser**, m.
Snoeimes, m. — **Gärtner**, m. Tuinman, hovenier, tuinier.
Gasse, f. Straat. — **Gassensungen**, m. Straatjongen.
 zu Gaste bitten, ter maaltijd verzoeken, ten eten vragen.
Gasthaus, n. Ordinaris, m.
Gasthof, m. Herberg, v. † Logement, n.
Gatter, m. Hek.
Gattung, f. Soort, v.
Gauch, m. Kwant.
Gaufler, verb. Gochelen.
Gaut, m. Paard, Hengst, m.
Gaumen, m. Gehemelte, n.
Gauner, m. Valsche Speler; afzetten.
Gebärde, n. Bakfel.
Gebäude, n. Gebouw.
Gebären, verb. Baren, ter wereld brengen.
Gebelfer, n. Getjank.
Gebirge, n. Gebergte.
Geböte, n. Geblaat.
Gebüt, n. Bloed.
Gebraude, n. Bronwiel.
Gebühren, plur. Verschuldigde kosten, † legen.
Geburtsarbeit, f. Barendnood, m.

- Geburtschmerzen, plur. Barenswaan.
Gebüsch, Kreupelbosch.
Gedachtmiss, n. Geheugen.
Gediegenes Gold, zuiver Goud.
Gefährte, m. Medgezel.
Gefallen, verb. Bevalen.
Gefällig, adj. Aangenaam; *ist es Ihnen gefällig?*
belieft het u? — Beleefd; *haben Sie die Gefälligkeit*
wees zoo goed.
Gefallsüchtig, f. Behaagziek.
Gefangenwärter, m. Cipier.
Gefäß, n. Vat; — gevat.
Gefilde, n. Vlake, v.
Gefissentlich, adv. Opzettelijk.
Geflügel, n. Gevogelte.
Gefräßig, adj. Vraatzuchtig.
Gefreiter, m. Korporaal.
Gegen, adv. Tegen.
Gegend, f. Landstreek.
Gegenrede, f. Tegenspraak.
Gegenfeitig, adv. Wederkeerig.
Gegenstand, m. Voorwerp, n.
Gegenwart, f. Tegenwoordigheid.
Gegittert, adj. Getralied.
Gegner, m. Tegenstander, m. † Partij, v.
Gehäge, n. Omheining, v.
Gehalt, m. Jaarwedde, v. † Traktemant.
Gehäßig, adj. Hatelijk.
Gehäuse, Kas, v. koker, m.
Geheiß, n. Bevel.
Gehert, n. Wapenriem, m.
Gehirn, n. Hersenen, plur.
Gehölz, n. Woud, bosch.
Gehorchen, verb. Gehoorzamen.
Gehülfe, n. Medehelper, medehulp.
Geifer, m. Zever, kwijl.
Geige, Viool, vedel. — Geigen, verb. *Op de viool*
spelen.
Geiß, f. Geiz.

Geiz, m. Gierigheid, v. — **Geizen**, verb. gierig zijn. — **Geizhalz**, m. Gierigaard, vrek. **Geizig**, adj. gierig.

Geklatste, n. Geklap, gebabbel.

Gekrausel, n. † Hommetje, n. † Jabot, m.

Gelächter, n. Gelach.

Geländer, n. Leuning, v.

Gelassen, adj. Bedaard, gelaten.

Geläufig, adj. Hebbeljk.

Gelb, adj. Geel.

Geldbeutel, m. Beurs, geldbeurs.

Gelegentlich, adv. Bij gelegenheid.

Gelebrig, adj. Leerzaam.

Gelent, n. Gewicht, n.

Gelentigheid, f. Bnigzaamheid.

Gelind, adj. Zacht.

Gelingen, verb. Gelukken.

Gellen, verb. Klinken

Geloben, verb. Eene gelofte doen.

Gelbe, f. Melkmout.

Gelubde, n. Gelofte, v.

Gemach, n. Kamer, v. Vertrek, n.

Gemalde, n. Schilderij, v. Schilderstuk, n.

Gemäß, adv. Overeenkomstig.

Gemäuer, v. Steenen ommuring.

Gemehel, n. Slagtuig, v. Bloedbad, n.

Gemisch, n. Mengelmoes, n.

Gen, praep. Naar.

Genäschig, adj. Snoepachtig.

Genau, adv. Naauwkeurig; —

Genehmhaltung, f. Goedkeuring.

Genehmigen, verb. Goedkeuren, zieh welgevalleu
laten.

Generalstaten, plus. Algemeene Staten, Staten Ge-
neraal.

Genoef, m. Medegenoot. — **Genoffenschaft**, f.
Medegenootfchap.

zur Genüge, genoeg.

Geplapper n. Gesnap.

- Gepfandter, m. Gebabbek.
 Gepolter, n. Gedruis.
 Gepräge, n. Stempel, m.
 Gepränge, n. Staatsfe, v.
 Gepraßel, m. Krakend geras.
 Gerade, adv. Regt. — Gerade ju, rechtuit, zon-
 der omwegen, — onbewimpeld; — † regt door zee.
 Geräthe, n. Gereedschap.
 Gerathen, part. Geraden. — Gerathen, verb. Via-
 vallen; — goed uitvallen, gelukken.
 Gerathewohl, op luk raak.
 Geräumig, adj. Ruim.
 Gerechtsame, v. Voorregt, n.
 Gerode, n. Gepraat.
 Gereuen, verb. Besouwen.
 Gerinnen, verb. Hotten, stemmen.
 Gerippe, n. Geraamte.
 Geringsfähig, adj. Betzelachtig.
 Geringschätzung, f. Minachting.
 Geröchel, n. Gerentel.
 Geruch, n. Reuk, m.
 Es. Maj. haben Geruchet zu befehlen, het heete Z.
 M. behaagt se bevelen.
 Gerüste, n. Stellaadje, schavot.
 Gesäusel, n. Marmeling.
 Geschäft, n. Bezigheid, v. — Geschäftig, adj.
 bezig. — Geschäftsträger, m. Zaakgeaste, m.
 Gescharre, n. Gekrab.
 Geschehen, verb. Geschieden; † es ist um ihm ge-
 schehen, het is gedaan met hem:
 Geschick, adj. Verstandige er ist nicht geschick, hij
 is niet wijs.
 Geschichte, f. Geschiedenis, v. — voorvak, geval n.
 Geschick, n. Noodlot.
 Geschicklichkeit, Bekwaamsheid.
 Geschickt, adj. Bekwaam.
 Geschirre, n. Vaatwerk; — paardentug.
 Geschlechtsrieb, m. Teeldrift, v.
 Geschmack, m. Smaak.

- Geschmeide**, n. Kostbaarheden, juweelen.
Geschmeidig, adj. Buigzaam.
Geschmùs, m. Mest.
Geshnatter, n. Gekwaak.
Geschöpf, n. Schepfel.
Geshoß, n. Verdieping eens gebouws.
Geshüt, v. Gescht.
Geshwázig, adj. Snapachtig, praatachtig.
Geshweige, adv. om niet te spreken van.
Geshwister, plur. Broeders en Zusters. — **Geshwisterkind**, n. Broeders of zusters kind.
Geshwulst, n. Gezwel.
Gesetz, n. Wet, v. — **Gesetzlich**, adj. Wettig. —
Gesetzmissig, adj. Wettelijk. — **Gesetzwidrig**, adj. Wederregtelijk.
Gesetzt, adv. Gesteld.
Gesichtskreis, m. Gezichteinder.
Gesins, n. Kroonlijst, lijstwerk.
Gesinde, n. De dienstboden, de boden, de huisbedienden.
Gesindel, n. Gepeupel, janhagel.
Gesinnung, Meening, v. — Voornemen, n.
Gesittet, adj. Beschaafd, van goede zeden.
Gesonnen, adj. Voornemen.
Gespenst, n. Spook, n.
Gespiele, m. f. Speelgenoot, speelmakker.
Gesprách, n. Zamenpraak v. **Gesprek**, n. Redewisseling, v.
Gespráchig, adj. Spraakzaam.
Gestade, n. Waterkant, m.
Gestalt, f. Gedaante, v. — **Gestalten**, verb., eene gedaante geven.
Gestándniß, n. Bekentenis, v.
Gestatten, verb. Toestaan, vergunnen.
Gestehen, verb. Bekennen.
Gestell, n. Voetstuk, n.
Gestiefert, adj. Gelaarsd.
Gestirn, n. Gesternte, sterrenbeeld, n.
Gestóber, n. Stofwolk, v.

- Gestrauch**, n. Krenpelhout.
Gesuch, n. Verzoek.
Gesumme, n. Gedommel.
Gesundbrunnen, m. Gezondheidsbron.
Getâfel, n. Houten beschieting.
Getândel, n. Gestoei.
Getobe, n. Geraas, gestommel.
Getreide, f. Koorn, n. Granen, plur. = **Getreis**
deboden, m. Koornzolder.
Getummel, n. Beweging, v. Gewoel, n.
Einem gewachsen seyn, tegen iemand op kunnen; —
er ist diesem Geschäfte nicht gewachsen, hij is de man
niet voor die taak.
Gewâhren, verb. Toestaan.
Gewâhrleistung, f. Waarborgstelling.
Gewalt, f. Geweld; — Magt; die K nigliche **Ges**
walt, de koninklijke magt.
Gewaltfam, adj. Met geweld.
Gewand, n. Gewaad.
Gewandt, adj. Geslepen, bedreven.
Gewâsch, n. Ijdele klap, gesnap.
Gewebe, n. Weeffel.
Gewerb, n. Gilde, n.
Gewimmer, n. Gekreun, gesteun.
Gewinde, n. — Windsel, n. am Degen, gevest, n. =
an einer Dose, u. s. w. Scharnier, n.
Gewinn, m. Winst, v.
Gewinsel, n. Gekerm.
Gewissenhaft, adj. Naauwgezet van geweten.
Gewitter, o. Onweder.
Gewogen, adj. Toegenegen. — **Gewogenheit**, f.
Weiwillendheid, toegenegenheid, v.
Gew lsbe, n. Gewelf.
Gew rz, o. Specerijen, plur. — **Gew rzhandler**,
Gew rzkr mer, kruidenier. — **Gew rznelke**, f. Kruid-
nagel.
Geyer, m. Gier.
Gez nt, n. Krakeel, n. Twist, m.
Gez uder, n. Getalm.

- Geziemen, verb. Betamen.
 Geziere, n. Gewaaktheid, v.
 Gezischel, n. Gefluister.
 Gezwitscher, n. Getjilp.
 Gicht, f. Jicht.
 Giebel, m. Gevel.
 Gierig, adj. Gretig.
 Gieflanne, f. Gieter.
 Gimpel, m. Onnozele hals.
 Gipfel, m. Top, kruin van eenen berg.
 Gitter, n. Tralien hek.
 Glanzsteinwand, f. Cts.
 Glashaus, n. Glasblazerij, v.
 Glasur, f. Verglas, vernis.
 Glätte, f. Gladheid.
 Glatteis, n. IJzel, m.
 Glätten, verb. Glauren, Polijsten. — Glatthobel,
 m. Glansijzer, bruineerijzer.
 Glatze, f. Kaal hoofd.
 Glaubensbekenntniß, n. Geloofsbelijdenis, v.
 Glaubhaft, adj. Geloofwaardig.
 Gläubig, adj. Geloovig. — Gläubiger, m. Schuld-
 eischer.
 Gleichfalls, adv. Insgelijks.
 Gleichgültig, adj. Onverschillig.
 Gleichmesser, m. Middellijn.
 Gleichsam, adv. Als het ware.
 Gleichwohl, conj. Nogthans.
 Gleis, n. Wagenspoor; † die Sache ist im Gleise,
 het is nu op het touw gezet.
 Gleisner, m. Huichelaar, schijnheilige. — Gleisne-
 rei, f. Schijnheiligheid. — Gleisnerisch, adj. Schijn-
 heilig.
 Gletscher, Zwitserfche IJberg.
 Glied, n. Lid. — Gliederreissen, n. — Jicht, v. —
 Gliederschwanam, n. Dellewater, n. — Gliederspan-
 nen, n. Stramheid in de leden.
 Glimpflich, adj. Gematigd, toegeselijk.
 Glitschen, verb. Uitgljiden.

Gluckhenne, f. Klokken.

Glücksfall, m. Gelukkig voorval, n.

Genadengehalt, m. Pensioen, n.

Genadenjahr, n. einer Pfarrers Wittwe, het jaar van gratie.

Goldammer, f. Goudvlies, n.

Goldamsel, f. Wielewaal, Goudlijster, v.

Goldarbeiter, m. Goudsmid.

Goldfinger, m. Ringvinger.

Goldplätter, m. Goudslager.

Goldzieher, m. Goudraadrekker.

Gönner, m. Begunstiger.

Gottesacker, m. Kerkhof, n.

Gebe, m. Afgod.

sich Gramen, verb. Zich kwellen.

es soll da eine ansteckende Krankheit grassiren, al-
daar zoude eene besmettelijke ziekte heerschen.

Gräßlich, adj. Gruwelijk.

als der Tag graute, met het krieken van den dag.

es Graupelt, het rijpt.

Grausam, adj. Wreed. — Grausamkeit, f. Wreed-
heid, v.

Greis, m. Grijsaard.

Grelle Farben, harde kleuren.

Gries, n. Havermeel, n.

Grille, f. Krekel.

Grob, adj. Grof; — Onbeleefd, lomp.

Grobian, m. Lompert.

Grummet, n. Etgroen, nagras.

Grünschnäbler, m. Trappans.

Grünspan, m. Spaanschgroen.

Grundfalsch, adj. Ten eenemaal valsch.

Grundgelehrt, adj. Door en door geleerd.

Grundriß, m. Platte grond.

Grüße, f. Gort, grutten.

Grüskopf, m. Domoor, weetniet.

Guckasten, m. Rarekiek.

Gurke, f. Komkommer.

sich güttlich thun, zich te goed doen,

Gutachten, n. † Advies, n.
Güte, f. Goedheid.

§.

Häckerling, m. Gesneden stroo:
Hader, m. Krakeel.
Hafner, m. Pottebakker.
Haft, f. Hechtenis.
Hager, ad. Rank, mager.
Hagestol, m. Oude vrijer, ongehuwde.
Hahnrei, m. Horendrager.
Hain, m. Boschje, dreef.
Halster, f. Halster.
Hallen, verb. Klinken, galmen.
Halseisen, n. Kaak, f.
Hammelkeule, f. Schapenbout.
Hamster, f. Veldmuis.
Handgreiflich, adj. Tastbaar.
Hanf, n. Hennep.
Hänfling, m. Vlasvink.
Hang, m. Trek, genegenheid.
Harn, m. Pis; v. — Harnen, verb. Wateren,
water loozen.
Harren, verb. Vertoeven, wachten.
Haschen, verb. Vangen.
Häscher, m. Dievenleider, geregtsdienaar.
Haselbuhn, n. Korhoen, woudhoen.
Hasenscharte, f. Hazenmond.
Haß, m. Haat.
Häßlich, adj. Leelijk.
Haube, f. Vrouwen muts.
Hauch, m. Adem.
Häufig, adj. Menigvuldig.
Hauptschlüssel, m. Looper.
Hebamme, f. Vroedvrouw.
Hebel, m. Hefboom.
Die Hefen, Gist. — Hefensuchen, m, Gerezen koek.
Heidekorn, n. Boekweit, v.

- Heidelbeere, f. Blauwbezie, Boschbezie, v.
Heilen, verb. Heelen, genezen. — Heilmittel, n.
Heelend middel, geneesmiddel.
Heimat, f. Geboorteland, plaats.
Heimkunft, f. t'Huiskomst.
Heimsuchen, verb. Bezoeken.
Heimtückisch, adj. Arglistig.
Heischen, verb. Eischen.
Heiser, adj. Heesch.
Heiter, adj. Helder, klaar; — weigemoed.
Heizen, verb. Warm stoken.
Hemmen, verb. Tegenhouden, stremmen.
Hengen, verb. Ophangen.
Henster, m. Scherpregher.
Her, adv. Hierheen.
Herb. adj. Wrang.
Herein! Binnen.
Herkunft, f. Afkomst, geboorte, v.
Herrühren, verb. Afkomstig zijn.
sich Hervorhün, verb. Zich onderscheiden, uit-
muntten.
Hiesig, adj. Tot deze plaats behoorende.
Himbeere, f. Bramboos.
Himmelschlüssel, f. Sleutelbloem, † primula veris.
hin, adv. Heen; — hin und her, heen en weder.
Hinfällig, adj. Vervallend, afnemend.
hinlänglich, adj. Toereikend.
hinreißen, verb. Verrukken, bekoren.
hinrichten, verb. Ter dood brengen.
hintansetzen, verb. Minachten, versmaden.
hinten, adv. Achter.
hinterhalt, m. Hinderlaag, v.
hinterrücks, adv. Achter den rug.
hintertreiben, verb. Stuiten, verijdelen.
hinzusetzen, verb. Bijvoegen.
hippe, f. Dunne wafel, † oblie.
hirn, n. Hersenen, plur.
hirnschale, f. Hersenpan, v.
hirsch, m. Herr.

- Hirte, m. Schapherder, veehoeder, m.
Hübel, f. Schaaf, v. — Hübelbank, f. Schaaf-
bank. — Hübeln, verb. Schaven. — Hübelspäne,
plur. Krullen.
Hochzeit, f. Bruiloft.
Hoffart, f. Hoogmoedige ijdelheid.
Hoffentlich, adv. Zoo als te hopen is.
Hoffnung, f. Hoop.
Hofiren, verb. Aan het hof verkeerren.
Höflich, adj. Beleefd.
Hofmeister, m. † Gouverneur van kinderen. — Hof-
meisterinn, f. † Gouvernante.
Höhe, f. Hoogte. — Höheit, f. Hoogheid.
Höhnisch, adj. Smadelijk.
Hohnlachen, verb. Utlachen.
Hold, adj. Aanminnig.
Holster, f. Holster, pistoolkoker.
Holpericht, adj. Oneffen.
Holunk, m. Snoode lummel, lompe deugniet.
Holunder, m. Vlier.
Hölzern, adj. Houten.
Hosen, plur. Broek, v.
Huderei, f. Knoeiwerk, n. — Hudeln, verb. Knoeijen.
Huffattig, m. Veldsla, v.
Hüste, f. Heup.
Hügel, m. Heuvel.
Hülfe, f. Hulsel, n.
Hülse, f. Peul, schil. — Hülsenfrüchte, Peulvruch-
ten
Hühnetauge, n. Likdoorn, n. Exteroog, n.

3.

- Ittig, m. Fret.
Impfen, verb. Enten.
Immer, adv. Altoos, altijd.
Inbrünstig, adj. Brandend van ijver.
Ingwer, m. Gember.
Inhaber, m. Bezitter.

- Kaltblütig**, adj. Koelbloedig. — **Kaltfijn**, m. Koetheid.
- Kamasche**, f. Slopkou; **Kamin**, m. Schoorsteen.
- Kammerjungfer**, **Kammermädchen**, n. Kamevier, f. **Kampf**, m. Gevecht. — **Kampfsplatz**, m. Vechtplaats, v.
- Kaninchen**, n. Konijn.
- Kannengießer**, m. Tinnegieter. — **Kannengießern**, verb. In het wilde over staatszaken redekavelen.
- Kanzel**, f. Predikstoel, kansel, m.
- Kathedr**, m. Spreekgestoelte, n. — **Leerstoel**, m.
- Kauderwelsch**, n. Brabbeltaal, v.
- Kauffchilling**, m. Godspenning.
- Kaum**, adv. Naauwelijks.
- Kauz**, m. Nachtrull.
- Kebsweib**, n. Bijzit, v.
- Kech**, adv. Vrijpostig.
- Kebrbesen**, m. Straatbezem. — **Kebrbürste**, f. Kamerbezem, m.
- Kehren**, verb. Keeren; — (eine Stube) Vegen. — **Kebright**, n. Veegfel, n.
- Keichen**, verb. Kugchen.
- Keil**, m. Wigge, v.
- Kelter**, m. Wijnpers, v.
- Kenntniß**, v. Kennis, kunde, v. Kennnisse, kundigheden.
- Kernbeisser**, m. Kersevink, appelvink.
- Kerrobst**, n. Steenvruchten.
- Keule**, f. Knods.
- Keibiz**, m. Kieviet.
- Kiefer**, m. Kaakbeen, n.
- Kiel**, m. einer Feder. Schacht, v. eines Schiffes, Kiel, v.
- Kienbaum**, m. Pijnboom.
- Kienruß**, m. Roet, n.
- Kies**, m. Keizelzand.
- Kindbett**, n. Kraambed. — **Kindbettcrin**, f. **Kraamvrouw**. — Die **Kindsnöthen**, de Barensween.

- Rippen, verb. Kosten.
Rirschpiel, m. Kerfpiel:
Rirre, adj. Tam.
Rittel, m. Kiel.
Rigel, m. Kitteling. — Riheln, verb. Kittelen.
Rlafter, f. Vadem.
Rlatschen, verb. Slaan; — met handgeklap toejni-
chen; — babbelen. — Rlatschhaft, adj. Babbelachtig,
praatachtig.
Rlausner, m. Kluzenaar.
Rleef, m. Kladde, vlek.
Rlee, Klaver, v. Drieblad, n.
Rleiben, verb. Plakken.
Rleiderbürste, f. Kleederschuijer, Borstel.
Rleien, plur. Zemelen. Zemelen.
Rleinschmidt, m. Slotenmaker, smid.
Rleistern, m. Plakken.
Rlempner, m. Bliklager.
Rlepper, m. Hit.
Rlette, f. Klis.
Rlimpern, verb. Rinkelen.
Rlingbeutel, m. Kerkzakje, n.
Rlingeln, verb. Schellen, bellen.
Rlöpfel, klepel.
Rloß, m. Blok, n. Klomp, m.
Rlug, adj. Verftandig. — Rlugheit, f. Verftand,
beradenheid, voorzigtigheid.
Rnaefwurst, f. Rookworst.
Rnael, m. Kluwen.
Rnauser, m. Rnider, m. Rnyjer, gierigaard.
Rniff, m. Streek, m. List, v.
Rnochen, m. Been, n. Knook, m.
Rnöchel, m. Knokkel, m. Gewricht, n.
Rndröpel, m. Kraakbeen, n.
Rnoten, m. Knoop.
Röcher, m. Pijlkoker.
Röchin, f. Keukenmeid.
Röder, m. Aas, lokaas, m.
Rohrübe, Koolrapen.

Kopf, m. von Thieren, Kop; n. Hoofd van Menschen.

Kopfschmerzen, hoofdpijn.

Korb, m. Korf, n. Mande, f. † einen Korb bekommen, eene blaauwe scheen loopen.

Kosten, verb. Proeven.

Koth, m. Drek, modder, m. Slijk, n. — Kothsbürste, f. Luiwagen.

Kraftmehl, n. Stijffel, v.

Krammetsvogel, m. Lijster, v.

Kranich, m. Kraanvogel.

Kräze, f. Schurft, n.

Krebs, m. Kreeft, v. Kanker, n.

Kreis, m. Kring.

Kröte, f. Padde.

Kübel, m. Tobbe, emmer, kuip.

Kufe, f. Tobbe.

Küfer, m. Kuiper.

Kümmer, m. Komijn.

Kummer, n. Haam.

Künftig, adj. Toekomend.

Kupfer, n. Koper, n. — Kupfer, n. Kupferstich, m. — Plaat, prent, f. — Kupferschmidt, m. Koperflager. — Kupferstecher, n. Plaatnijder.

Kurbis, m. Kalabas.

Kürschner, m. Bontwerker.

mir ist nicht küßerlich, ik ben niet zoenachtig.

Kütt, m. Cement, tras.

Kutte, f. Monnikskleed, n.

§.

Labsal, n. Lafenis, v.

Lache, f. Meer, m. Waterval, n.

Lächeln, verb. Glimlagchen.

Lächerlich, adj. Belagchelijk.

Lachs, m. Zalm, m.

Lacke, f. Pekel.

Lackiren, verb. Verlakken.

Lade, f. Doos, kist, v.

- Zaden, m. Winkel, m. Zadenbediende, m. Winkelbediende. — Zadenpreis, m. Winkelprijs.
Zaffe, m. Opgeschoten jongen, slungel.
Zager, n. Leger; — Pakhuis.
Zaie, m. Leek.
Zandstreicher, m. Landlooper.
Zandsverweising, f. Uitbanning. — Zandsverwieser, m. Banneling.
Zänge, f. Lengte.
Zangeweile, f. Verveling.
Zangwierig, adj. Langdurend.
Zapperei, f. Beuzelarij.
Zarve, f. Masker, n.
Zästig, adj. Moede.
Zaster, m. Ondeugd. — Zasterhaft, adj. Ondeugend.
Zästern, verb. Lasteren.
Zateiner, m. Romein; — Latinist.
Zattich, m. Latuw.
Zaub, n. Loof. — Zaubfrosch, m. Boomkikvorsch.
Zaube, f. Prieel, n.
Zavete, Affuit, n.
Zaugnen, verb. Loochenen.
Zaune, f. Luim.
Zauschen, verb. Loeren, bespieden.
Zebhaft, adj. Levendig.
Zebfuchen, m. Heiligmaker.
Zechzen, verb. Smachten.
Zeckerbissen, m. Lekkernij. — Zeckerhaft, adj. Lekker.
Zection, f. Les.
Zedig, adj. Ongehuwd.
Zeer, adj. Ledig. — Zeeren, verb. Ledigen.
Zesze, f. Lip.
Zegen, verb. Leggen; — sich auf etwas legen, zich op iets toeleggen; der Wind hat sich gelegt, de wind is bedaard.
Zehne, f. Leuning, gallerij.
Zehrgebäude, n. Leerstelsel; — Zehrsatz, m. Leerstelling, v.

- Zeibhaft**, adj. Ligchamelijk.
Zeibspruch, m. Zinspreuk, v.
Zeichdorn, m. Likdoorn.
Zeichenbegángniß, n. Begrafenis; v.
Zeichnam, m. Lijk.
Zeichtfertig, adj. Ligtvaardig.
Zeichtfínn, m. Ligtzinnigheid, v.
Zeidenschaft, f. Hartstogt. — **Zeidenschaftlich**, adj.
Hartstogtelijk.
Zeihen, verb. Leenen, te leen geven. — **Zeibbank**, f.
Bank van Leening.
Zeidig, adj. Droevig.
Zeider, interj. Helaas.
Zeinwand, f. Linnen, hijnwaad.
Zeise, adj. Zacht, zonder geraas.
Zeiste, f. Lijst.
Zeisten, verb. Leveren, vervullen.
Zeiter, f. Ladder. — **Zeitersprosse**, f. Laddersport.
Zenken, verb. Wenden; — Besturen.
Zerche, f. Leeuwerik.
Zernen, verb. Leeren
Zeuchte, f. Lantaarn. — **Zeuchter**, m. Kandelaar. —
Zeuchten, verb. Lichten. — **Zeuchtthurm**, m. Vuurbaak.
Zeofote, f. Violier, v.
Zeumund, n. Naam, † reputatie.
Zeutfelich, adj. Gemeenzaam, minzaam.
Zichtfnecht, m. Profijttertje, n.
Zichtputze, f. Snuiter, m.
Zichtzieher, m. Kaarsenmaker.
Ziebaugeln, verb. Lonken.
Ziebchen, n. Liefste, m.
Ziebeln, verb. Vrijen.
Ziebhaver, m. Minnaar.
Zindern, verb. Verzachten.
Zochspeise, f. Lokaas, n.
Zodern, verb. Blaken, sel branden.
Zöffel, m. Lepel. — **Zöffelgans**, f. Lepelaar. —
Zöffelkraut, n. Lepelblad.
Zobe, f. Vlam; — **Rún**. — **Zohgerber**, m. Loo-
jer, m.

Löhnung, f. Loning, soldij.
Loos, n. Lot. — **Loosen**, verb. Loten.
Lorbeer, m. Laurier, lauwer.
Löschen, verb. Blusfchen.
sich Lossagen, zich onttrekken.
Lossprechen, verb. Vrijspreken.
Lossung, f. Leus, f. Teeken, sein, n.
Löt, n. Soudeersel. — **Löten**, verb. Souderen.
Luchs, m. Lijnx.
Lücke, f. Gaping.
Luder, n. Kreng, aas.
Lüderlich, adj. Liederlijk.
Lust, f. Lucht.
Lumperci, f. Benzeling.
Lüstern, adj. Belust.
Lustfeuer, n. Vuurwerk. — **Lustgarten**, m. Lusthof.
Lustig, adj. Vrolijk, lustig.
Lustseuche, f. Venusziekte.
Lustspiel, n. Blijspel.

M.

Maafgabe, f. Evenredtgheid.
Macherlohn, n. Maakloon.
Mahnen, verb. Maaijen.
Mantelsack, m. Valies.
Mannsuchtig, adj. Manziek.
Marter, f. Pijniging, foltering, marteling.
die Masern, de Mazelen.
Mäßig, adj. Matig.
Mastkorb, m. Mars.
Mastwand, n. Staande wand.
Materialist, m. Koopman in 'Drogerijen.
Materie, f. Stof.
Maul, n. Muil, smoel.
Maulaffe, m. Spotvogel.
Maulbeere, f. Moerbezie.
Mäulchen, n. Kusje, zoentje.

Mechanik, f. Werktuigkunde. — **Mechaniker**, werktuigkundige.

Meer, n. Zee, v. — **Meerbusen**, n. Zeeboezem. — **Meerenge**, f. Zeeëngte.

Meerrettig, m. Mierikswortel.

Meerschwein, n. Bruinvisch, m.

Meerstille, f. Stilte op zee.

Mehren, verb. Vermeerderen.

Meise, f. Mees.

Meissel, m. Beitel. — **Meisseln**, verb. Beiteln.

Meisterhaft, adj. Meesterachtig.

Melden, verb. Melden, berigten; — aandienen.

Memme, f. Bloodaard.

Mennig, m. Menij, v.

Messe, f. Mis.

Messer, n. Mes. — **Messer**, m. Meter.

Messerschmidt, m. Mesfenmaker.

Messgewand, n. Misgewaad.

Messing, n. Geel koper. — **Messinggiesser**, m. Geelgieter.

Mesner, m. Koster.

Milchner, m. Homvisch.

Milchstrasse, f. Melkweg, m.

Mildern, verb. Verzachten.

Milz, f. Milt. — **Milzfuchtig**, adj. Miltziek.

Misbilligen, verb. Afkeuren, wraken.

Mischen, verb. Mengen.

Misfallen, verb. Mishagen.

Misgeschick, n. Ramspoed, m.

Misbillig, adj. Wanvoegelijk; — **Wanluidend**. **Misbilligheid**, f. Wanvoegelijkheid; — **Wanluidendheid**; f.

— **Geschil**, n.

Mislaut, m. Wangeluid, n.

Misligen, verb. Mislukken.

Mismuth, m. Mismoedigheid.

Misrathen, verb. Mislukken.

Mistritt, m. Mistap.

Mitglied, m. Medelid, n.

Mitwerber, m. Mededinger.

Mitwoch, m. Woensdag.

Modeln, verb. Vormen, boetseren.

Moder, m. Gienvorm.

Mohn, m. Maankop, n. Heulbloem, v.

Mohrrübe, f. Geele raap.

Molch, m. Hagedis, salamander.

die **Molken**, wei van melk, hui

Molfendieb, m. Vlinder, m. Kapel, v.

Molficht, adj. Huiachtig.

Monat, m. Maand, f. — **Monatflus**, m. De maandstonden, de maandelijksche vloed. — **Monatlich**, adj. Maandelijksch; adv. Maandelijks. — **Monatschrift**, f. Maandschrift, n.

Mönch, m. Monnik. — **Möncherei**, f. Monnikachtige handelwijze. — **Mönchisch**, adj. Monnikachtig. **Mönchskutte**, f. Monniksgewaad, n. — **Mönchswesen**, n. Monnikkendom, n.

Mond, m. Maan, f. — **Mondfinsternis**, f. Maansverduistering, maanstaving. — **Mondsucht**, f. Maanziekte, krankzinnigheid.

Montag, m. Maandag.

Moos, n. Mos. — **Moosicht**, adj. Mosachtig.

Moral, f. Zedeleer, zedekunde. — **Moralisch** adj. Zedenkundig, zedelijk.

Morchel, f. Morielje.

Mördergrube, f. Moordhol, n.

Mordthat, f. Moord, m.

Morgen, m. die Frühe, Morgen, Ochtend; — het Oosten, den anderen Dag, Morgen.

Morgendämmerung, f. Ochtendschemering, het aanbreken van den dag.

Morgengabe, f. Huwelijksgift.

Morgenland, n. Het Oosten, de oostersche landen. — **Morgenländisch**, adj. Oostersch.

Morgenröthe, f. Dageraad, m.

Morgenzeit, f. Voormiddag, m.

Morsch, adj. Verbrijzeld.

Mörser, m. Mortier.

Mörtel, m. Tras, cement, n. **Mörtelfelle**, Tröf-fel, m. Truweel, n.

- Mücke, f. Mug. — Mückengarn, n. Vliegen-
nest, n.
Mühe, f. Moeite, f. — Mühsam, Mühselig, adj.
Moeijelijk.
Mühle, f. Molen.
Mühme, f. Moei.
Müller, m. Molenaar.
Mummerei, f. Vermomming.
Mundart, f. Tongval, m.
Mündel, f. Voogdkind, n.
Mundsaule, f. Scheurbuik, scorbuut, f.
Mündig, adj. Mondig, meerderjarig.
Mündlich, adj. Mondeling, bij monde.
Mundschenk, m. Schenker.
Mündung, f. Mond (eener rivier), m.
er hat ein gutes Mundwerk, hij is wel ter taal.
Münster, m. Domkerk, f.
Munter, adj. Wakker, vlug.
Münze, f. Munt, — geld. — Münzgepräge, n.
stempel op het geld.
Münzkabinet, n. Verzameling van gedenkpenning-
gen. — Münzfunde, f. Penningkunde.
Mürrisch, adj. Knorrig.
Muskel, f. Spier.
Musfete, f. Snaphaan, m.
Muß, m. Moet, m. Noodzakelijkheid, v.
Müsse, f. Ledige tijd, m.
Müßiggang, m. Lediggang.
Muster, n. von Baaren, Monster, n; — als Bei-
spiel, Voorbeeld. — Musterhaft, adj. Voorbeeldig.
Mustern, verb. Monstren. — Musterplatz, f. Mon-
sterplaats; Musterung. Monstern.
sein Mütchen, an einem fühlen, zich aan iemand
wreken.
Muthmassen, verb. Gissen.
Muthwil, m. Moedwil. — Muthwillig, adj. Dartek
Mutterbeschwerde, f. Opstijging, de Moer,
Mutterpfening, m. Spaargeld.
Mutterwig, m. Natuurlijk verstand.

R.

- Nach, adv. en praep. später, Na, — hin, Naar.
Nachahmen, verb. Navolgen.
Nachbar, m. Buurman, gebuur. — Nachbarin, f.
Gebuur, f. Buurvrouw oder Buurvriester. — Nach-
barlich, adj. Nabuurlijk. — Nachbarschaft, f. Na-
buurschap, v.
Nachdem, conj. en adv. Nadar.
Nachdruck, n. Nadruk. — Nachdruckter, n. Nadruk-
ker. — Nachdrücklich, adj. Nadrukkelijk.
Nachen, m. Roeischiit, v.
Nacherndte, f. Naoogst, m.
Nachsen, n. Nageregt.
Nachfolge, f. Opvolging.
Nachgeben, verb. Toegeven, inschikken. — Nachs-
tebig, adj. Toegeeflijk.
Nachhängen, verb. (einer Meinung, u. s. w.)
Behebt zijn.
Nachhelfen, verb. Verbeteren, † retoucheren.
Nachher, adv. Naderhand.
Nachholen, verb. Weder inhalen.
Nachkommenschaft, f. Nakomelingschap.
Nachlaß, m. Nalatenschap, v.
Das Fieber hat nachgelassen, de koorts is vermin-
derd.
Nachlässig, adj. Onachtzaam.
Nachmalig, adj. Volgende.
Nachmals, adv. Namaals, naderhand.
Nachrede, f. Naspraak, v. Goed of kwaad gerucht,
n. — Einen etwas nachreden, iemand iets achterbaks
toeschrijven.
Nachrichter, m. Scherpregter, beul.
Nachsehen, verb. Nazien; — togevend zijn. —
Nachsicht, f. Toegevendheid.
Nächstens, adv. Spoedig, eerlang.
Nachsehen, verb. Te kort schieten.
Nachstellen, verb. Lagen leggen.
Nachtessen, n. Avondmaaltijd, m.

- Nachtgeschirr, n. Kamerpot, m.
Nachtgleiche, f. Nachtevening.
Nachthaube, f. Nachtmuts.
Nachtisch, m. Nageregt, n. — Nachttisch, m.
Kapsfel.
Nachtlage, n. Nachtverblijf.
Nachtrab, m. Achterhoede, v.
Nachtrag, m. Bijvoegsel, n.
Nachtzug, n. Nachtgoed, n. Nachtkleederen. —
Nachzug, m. Achterhoede, v.
Nachtrag, m. Bijvoegsel, n.
Nachwelt, f. Nakomeelingschap.
Nadel, f. Naald.
Nagen, verb. Knagen.
Nähe, f. Nabijheid.
Nähen, verb. Naderen.
Nähren, verb. Naaijen.
Näherinn, f. Naaiſter.
ſich Nähern, verb. Naderen.
Nähren, verb. Voeden. — Nährhaft, adj. Voed-
zaam. — Nahrung, f. Voediel, n.
Naht, f. Naad, f. Naaiſel, n. Zoom, m.
Napf, m. Nap, kom.
Narbe, f. Likteeken, n.
Narrenhaus, n. Krankzinnigenhuis.
Narrentappe, f. Zotskap, f.
Narrenpoſſen, plur. Zotte kuren, ſperljen.
Närrich, adj. Gek.
Naschen, verb. Snoepen. — Nascherei, Nasch-
werck, n. Snoeperij.
Nase, f. Neus. — Nasenſtüber, m. Knip voor
de neus, — Nashorn, n. Rhinoceros, m.
Naß, adj. Nat. — Näſſe, f. Natheid. — Näſſen,
verb. Natmaken.
Natter, f. Adder, m.
Nebel, m. Nevel, mist. — Nebeln, verb. Mis-
ten.
Neben, præp. Naast. — Nebenarbeit, f. Bijwerk. —

Nebenbuhler, m. Medeminnaar. — Nebenmensch, m. Evenmensch — Nebensache, f. Bijzaak. — Nebens-
stunde, f. Snipperuur. — Nebenweg, m. Blijweg. —
Nebenzimmer, n. Zijkamer, v.

Nebst, præp. Met.

Necken, verb. Boerten, plagen.

Neige, f. Bodem, m.

Nelke, f. Angelier.

Nennen, verb. Noemen. — Nennwort, n. Naam-
woord.

Nerve, f. Zenuw. — Nervig, adj. Zenuwachtig.

Nessel, f. Brandnetel.

Nesseltuch, n. Neteldoek, n.

Nett, adj. Fraal.

Netz, n. Net.

Nezen, verb. Natmaken.

Neu, adj. Nieuw. — Neuerung, f. Nieuwigheid. —

Neuigkeit, v. Nieuws, n. — Neugierig, adj. Nieuws-

gierig, v. — Neubeit, f. Nieuwheid. — Neulich,

adv. Onlangs. — Neuling, m. Nieuweling.

Neun, negen. — Neunfach, negenvondig.

Nicht, adv. Niet. — Nichtig, adj. Nietig. —

Nichts, prov. Niets. — Nichtsdestoweniger, desniet-
temin.

Nichtswürdig, adj. Snood, ondeugend.

Nicken, verb. Knikken.

Nie, Niemals, adv. Nooit.

Niederfahrt, f. Nederdaling.

Niedergeschlagen, adj. Neerslagtig.

Niederkommen, verb. Bevallen, in de kraam be-
vallen. — Niederkunft, f. Bevalling, kraambevalling.

Niederlage, f. Magazijn, n.

Niederlassung, f. Volkplanting, v.

sich Niederlegen, te bed gaan.

Nieder machen, verd. Nedervellen, dooden.

Niederreißen, verb. Omverrukken.

Niederträchtig, adj. Laaghartig, laag van ziel.

Niedlich, adj. Keurig, aardig, net.

Niedrig, adj. Laag.

- Nierenbraten, m. Nierstuk.
Nießbrauch, m. Vruchtgebruik, n.
Nössel, n. Pinteje, n.
Notenpult, n. Muzieklesfenaar.
Nothdurst, Nooddrust, behoefte; — † seine Nothdurst verrichten, zijn gevoeg doen.
Nothfall, m. Geval van noodzakelijkheid.
Nöthig, adj. Noodig. — Nothwendig, adja Noodzakelijk.
Nöthigen, verb. Noodzaken.
Nöthigenfalls, adv. Des noodt.
Nothzucht, f. Verkrachting. — Nothzüchtigen, b. Verkrachten.
Nunmehr, adv. Nu.
Nur, adv. Nu.
Nur, adv. Slechts; (im Conversationssteit, maar.)
Nuß, f. Noot.
Nuzen, n. Nut, voordeel, n. — Nuzen, verb. met voordeel gebruiken; — voordeel opleveren.
Rugniesser, m. Vruchtgebruiker. — Rugniessung, f. Vruchtgebruik, n.

D.

- Obacht, f. Zorg, achtneming.
Oben, adv. Boven. — Obenhitt, adv. Oppervlakkig.
Oberländer, m. Bovenlander.
Oberster, m. Kolonel. — Oberstlieutenant, m. Luitenant-kolonel, — Oberstwachtmelster, m. Majoor.
Obgleich, conj. Offchoon.
Obhut, f. Bewaring.
Obig, adj. Bovengemeld.
Oblate, f. Ouwel.
Obliegen, verb. Zich toeleggen; — voegen, toeplicht verstrekken. — Obliegenheit, f. Verplichting.
Obigkeit, f. Overheid.
Oblicht, f. Toezigt, opzigt, n.
Obliegen, n. De overwinning behalen.
Obst, n. Ooft, † Fruit, n. — Obstbaum, m.

Vruchtboom. Obstgarten, m. Boomgaard. — Obst-
händler, m. Fruitkooper.

Obwalten, verb. In zwang gaan, heerschen.

Ochsenfleisch, n. Osfenvleesch, rundvleesch.

Ochsenziemer, m. Bullepees, f.

Odem, m. Adem.

Oder, conj. Of.

Oede, adj. Eenzame, — woest, onvruchtbaar.

Ofen im Zimmer, m. Kagchel; — (z. B. eines
Bekers) Oven.

Del, n. Olie, f. Delung, f. Laatste Oliesel, n.

Offen, adj. Open; — rondborstig, n. Offenheit,
f. Rondborstigheid.

Offenbar, adj. Openbaar; — klaarlijklijk.

Offentlich, adj. Openlijk.

Oft, öfters, adv. Dikwijls.

Ohelm, m. Oom.

Ohne, f. Aam, n.

Ohne, praep. Zonder.

Ohngefähr, adv. Ongeveer, omtrent, n. — Toe-
valligheid, v.

Oper, f. Opera, v.

Operment, n. Opriment.

Optik, f. Gezigkunde.

Ordnung, f. Orde.

Ostern, f. Paschen.

P.

sich Packen, verb. zich wegmaken, een goed heen-
komen zoeken.

Palast, m. Paleis, n.

Papiermüller, m. Papiermaker.

Pappendeckel, m. Bordpapier, n.

Papierlich, adj. Redelijk.

Pastete, f. Pastij.

Pastinat, m. Pieterfelle.

Pathe, m. Peet, gevader, doopheffer, m. Peet-
kud, n. — Pathin, f. Gemoeder, f.

- Peinlich, adj. Pijnlijk, smertelijk; — crimineel.
Peitsche, f. Zweep.
Petschaft, n. † Cachet. — Petschiren, verb. Met een cachet verzegelen.
Pfarrre, f. Predikantsplaats, pastorij; — kerspel, parochie. — Pfarrer, Pfarrherr, m. Pastoor, — predikant, — Pfarrhaus, n. Pastorij, f. — Predikantswoning. — Pfarrkirche, f. Parochiekerk.
Pfebe, f. Meloen.
Pferd, n. Paard. — Pferdgeschirr, n. Paardentuig. — Pferdhandler, m. Paardenkooper, roskammer. — Pferdnecht, m. Stalknecht. — Pferdstriegel, m. Roskam, f. — Pferdtränke, f. Paardenwed, n.
Pfehen, verb. Nijpen, knijpen.
Pfiff, m. Streek, trek, m. Loopje, n. Vond, f. — Pfiffig, adj. Leep. — Pfifferling, m. Beuzeling, v.
Pfingsten, f. Pinkster. — Pfingsttag, m. Pinksterzondag.
Pfersich, f. Perzik. — Pfersichbaum, m. Perzikboom. — Pfersichblüte, f. Perzikbloesem.
Pfistern, verb. Fluisteren.
Pflaster, n. für eine Wunde, Pleister, v. — der Straße, de straatsteenen. — Pflastergeld, n. Straatgeld. — Pflastern, verb. Beistraten. — Pflastertreter, m. Straatlijper.
Pflanzschule, f. Boomkwekerij.
Pflaume, f. Pruim.
Pflaumfedern, plur. Dons, n.
Pflege, f. Oppassing, kweeking. — Pflegen, verb. Oppassen. kweeken; — plegen, gewoon zijn. — Pflugskind, n. Voedsterkind. — Pfleging, f. Oppassing, kweeking.
Pflichtbrüchig, adj. Pligtschendig.
Pflock, m. Wig, houten pen.
Pflugeisen, n. Kouter.
Pfortner, m. Portier.
Pstropfen, verb. Enten. — Pstropfmesser, n. Entmes.

- Wfründe**, f. Geestelijk Beneficie, n.
Wühl, m. Peuluw.
Wui, interj. Foei.
Wfund, n. Pond. — **Wfunder**, m. Unster. — **Wfunds**
leder, m. Zoolleder, n.
Wfuschen, verb. Broddelen, knoeijen. — **Wfuscherei**, f. Broddelwerk, knoeiwerk.
Wlaniren, verb. Gladmaken.
Wlappern, verb. Snappen, snateren.
Wlascchern, verb. In het water plassen.
Wlätten, verb. Platslaan, met blik of IJzer beslaan.
Wlattheit, f. Botheid, lomphheid.
Wlazregen, m. Stortregen.
Wlauderei, f. Babbelarij, f. Gebabbel, n. — **Wlaudern**, verb. Babbelen, praten.
Wlötzlich, adv. Plotfeling, eensklaps.
Wlunder, m. Voddeboei, m.
Wöbel, m. Gepeupel, gemeen volk, janhaget.
Woliren, verb. Polijsten. — **Wolitur**, f. Polijsting.
Wolfter, m. en n. Kusfen, n.
Woltern, verb. Gedruis maken. — **Woltergeist**, m.
Wspook, n. Kweldrommel, m.
Womierance, f. Oranje appel.
Womp, m. Staatfie, pracht.
Wompe, f. Pomp.
Wopanz, m. Bullebak.
Wopel, r. Neusdruppel, m.
Worto, n. Brievenpost.
Wosse, f. Pots, klucht. — **Wossenreißer**, m. Potfenmaker. — **Wossierlich**, adj. Kluchtig, potfig.
Wost, als: mit der reitende Wost, met de brievenpost; mit der fahrende Wost, per postwagen; mit extra Wost, met Ide paardenposterij. — **Wostamt**, n. Postkantoor. — **Wostschiff**, n. Paketboot.
Wragen, verb. Stempelen, munten.
Wrasseln, verb. Ratelen, rinkelen.
Wrasfen, verb. Brasfen, goede cier maken.
Wraxis, f. Praktijk.

Prägeln, verb. In de pan fruiten. — **Prägelpfanne**, f. Fruitpan.

Pressen, verb. Bedriegen.

Probe, f. Proef. — **Probegogen**, m. Proefblad, m. — **Probierstein**, m. Toetssteen.

Profession, f. Beroep. — **Ambacht**, n. **Professionist**, m. Ambachtsman.

Professur, f. Profesoraat, n.

Prophezeien, verb. Voorspellen.

Prophezeiung, f. Voorspelling, v.

Prüfen, verb. Beproeven.

Prügel, m. Stok, knuppel, n. — **Prügeln**, verb. Afrosen.

Psalter, m. Psalmboek.

Publicum, m. Publiek.

Pudermantel, m. Poeljekleed, n. — **Puderquaste**, f. Poederkwast, f. — **Puderschachtel**, f. Poederdoos.

Pulsader, f. Slagader.

Pult, m. Lesenaar, v.

Pulver, n. Kruid, buskruid. — **Pulverflasche**, f. Kruidhoorn, n.

Punkt, m. Punt, stip, n.

Pünktlich, adj. Nauwkeurig, stipt.

Puz, m. Tooi, opschik. — **Puzen**, verb. Opschikken, tooijen; — schoonmaken, reinigen; Das Licht puzen, de kaars snuiten. — **Puzzimmer**, m. Pronkkamer, v.

Q.

Quabbelig, adj. Log, dik, ver.

Quabbeln, verb. Waggelen.

Quaderstein, m. Hardsteen.

Qual, f. Kwelling, smert, v.

Quall, m. Waterbel, bobbel. — **Quallen**, verb. Ophobbelen.

Qualm, m. Walm, damp, stoom.

Qualster, m. Fluim, uitspuwsel, speekfel. — **Qualstern**, verb. Kwijlen, veel uitspuwen.

- Quark, m. Stremfel, m., lebbe, v.
Quartal, n. Vierendeel jaars.
Quehle, f. Vaatdoek
Quelle, f. Bron. — Quessen, verb. Opwellen. —
Quellwasser, n. Bronwater.
Quer, adj. Dwars. — Quere, f. Schuimte.
Quetsche, f. Blaauwe pruim.
Quetschen, verb. Kneuzen.
Quisfen, verb. Gillen, schreeuwen.
Quintlein, m. Dragma.
Quirt, m. Getakte stok.
Quit, Even na, zonder winst of voordeel, van den
eenen op den anderen. † quitte.
Quitte, f. Kweeper. — Quittenlatwerge, f. Kwee-
viesch, n.

R.

- Rabatt, f. Korting, v. † Rabat, n.
Rabatte, f. Boordsel, n. — Schoorsteenmantel, m.
Rabe, m. Raaf. — Rabenaas, n. Kreng, v.
Galgenas, n. — Rabenstein, m. Gerechtsplaats, v.
Rache, f. Wraak.
Rachen, m. Muil van een dier.
Radieren, verb. Uitschrappen. — Etzen. — Ras
dierkunst, f. Etskunst.
Radischen, n. Radijs, knolradijs, v.
Rahm, m. Room, v. — Rahmen, verb. Af-
roomen.
Rahmen, m. — Raam, n. Lijst, v.
Randglosse, f. Kantteekening, v.
Ränke, Plur. Listige treken.
Ranzen, m. Ransel.
Rappe, m. Zwart paard.
Rasen, m. Groene zode. — Rasenbank, f. Bank
van groene zoden.
Rasen, verb. Razen, woeden. — Raserei, f. Ra-
zernij, dolheid.

- Raſten, verb. Scheren.
Raſſel, f. Ratel. — Raſſeln, verb. Ratelen.
Raſt, f. Ruſt. — Raſten, verb. Uitrusten. —
Raſtag, m. Ruſtdag.
Raſthauſ, m. Stadhuuſ.
Raſtlich, adj. Zuinig, ſpaarzaam.
Raſtſchluf, n. Raadsbeſluit.
Rauchern, verb. Rooken, te rooken hangen; —
bewierooken.
Rauchfang, m. Schoorſteen.
Raude, f. Ruit, ſchapenſchurft.
Raufen, verb. Bij de haren trekken.
Raupe, f. Rups. — Raupen, verb. Van rupsen
zuiveren.
Rauchgold, n. Klatergoud.
Rebe, f. Wijngaardrank.
Rebhuhn, n. Veldhoen, n. Patrijs, v.
Rechen, m. Hark; — verb. Harken.
Rechgras, n. Biesgras.
Rechtſchaffen, adj. Braaf, eerlijk.
Rechtſchreibekunſt, f. Spelkunſt.
Rechtſpruch, m. Regterlijk gewijsde.
Rechtſwidrig, adj. Wederregtelijk.
Rede, f. Redevoering, v. — Geſprek, n. — Res
den, verb. Spreken. — Redekunſt, f. Welſprekend-
heid. — Redensart, f. Spreekwijze.
Redlich, adj. Braaf, eerlijk, opregt.
Redſelich, adj. Spraakzaam.
Rege, adj. Wakker, in beweging; — ſich Regen,
verb. zich bewegen.
Regenſchirm, m. Parapluie, v.
Regenvogel, m. Pluvier.
Reiben, verb. Wrijven.
Reiſrock, m. Hoepelrok.
Reiſender, m. Reiziger.
Reiſſen, verb. Rukken; — ein reiſſender Strom,
eene ſnelſtroomende rivier.
Reiten, verb. Te paard rijden. — Reiter, m. Rui-
ter, paardrijder.

- Reiz**, m. Bekoorlijkheid; — prikkeling, v. —
Reizbar, adj. Aandoenlijk, gevoelig. — **Reizen**, verb.
Bekoren; — aansporen; — farren.
Reisenbahn, f. Loopperk, n. — **Reisen**, verb.
Loopen. — **Reisen**, m. Arrestede, v.
Reitig, m. Radijs, v.
Reue, f. Berouw, n. — **Reuen**, verb. Berouwen. —
Reuig, adj. Berouw hebbende.
Reuse, f. Fuik.
Reute, m. Ploegstaart.
Reuten, verb. Wieden.
Revier, n. † District.
Rhodisholz, n. Lievevrouwen roos.
Richtblei, n. Paslood, n.
Rinde, f. Bast, m. — **Korst**, v.
Rindig, adj. Korstig.
Rindvieh, n. Rundvee, hoornvee; — † er ist ein
Rindvieh, † hij is een os.
Ringelblume, f. Gondsbloem.
Ringelrennen, n. Tournooispeel.
Riz, m. **Rize**, f. Scheur, berst, v. — **Rizen**,
verb. Ritzen.
Röcheln, verb. Ratelen in de keel.
Rocken, m. Spinrok.
Roden, verb. Opwroeten.
Rogen, n. Kuit van visch.
Rohr, n. Riet, n. — **Pijp**, v.
Röhre, f. Pijp, buis, v.
Romantisch, adj. Romanesk.
Rosten, verb. Roosten. — **Rosten**, verb. Roesten.
Rostrat, n. Muzieklinieerpen.
Röthe, f. Roodheid. — **Röthelstein**, m. Roode
oker.
Rothkehlchen, n. Koddenaar, kneuter.
Rothlauf, m. Roos, ontsteking, v.
Rothwelsch, n. Brabbeltaal, v.
Rübe, f. Raap, kool, rotthe **Rüben**, beetwortel-
len. — **Rübsaamen**, m. Raapzaad.
Ruchlos, adj. Slecht, snood, goddeloos.

- Rücken, m. Rug. — Rückentweh, fn. Ruggepijn, v.
Rückfall, m. Wederinstorting, v.
Rücksicht, f. Opzigt, — Betrekking, f., auf
etwas Rücksicht nemen, iets in aanmerking nemen.
Rückständig, adj. Achterstallig.
Rückzug, m. Terugtogt.
Ruder, m. Roer, n. — Ruderstange, f. Roeirien-
men, m.
Ruf, m. Roep, m. Beroep, n. Roeping, f. —
Goede of kwade naam, † reputatie, v.
Rügen, verb. Met afkeuring te kennen geven,
Ruhe, f. Rust, — Gerustheid; — Bedaardheid, v.
— Ruhen, verb. Rusten. — Ruhestätte, f. Rust-
plaats. — Ruhig, adj. Gerust; — bedaard, kalm.
Ruhmredig, adj. Pralend, snoevend.
Ruhr, f. Buikloop, m.; — die rothe Ruhr, de
roode loop.
Rühren, verb. Aandoen, treffen, bewegen; —
sich rühren, zich verroeren; — dieses rührt daher,
die komt daar van daan.
Rülp, m. Oprisping, v. Boer, m. — Rülpfen,
verb. Oprispen
Rünzel, f. Rimpel — Rünzellig, adj. Gerimpeld. —
Rünzeln, verb. Rimpels trekken.
Rupfen, verb. Plukken.
Ruppig, adj. Knijzig, denn, vochtig.
Rust, m. Roet, u.
Rüssel, m. Snuit
Rüsten, verb. Wapenen — Rüsthaus, n. Tuig-
huis. — Rüsting, f. Wapenrusting.
Rüstig, adj. Gereed, vaardig.
Rutschen, verb. Opseuiven.
Rütteln, verb. Schudden.

E.

- Salbader, m. Snorhaan.
Saamen, m. Zaad, n.

- Saat, f. Gezaai, n.
Sachverwalter, m. Zaakwaarnemer.
Safflor, m. Wilde saffraan.
Saft, m. Sap, n.
Sage, f. Vertelsel, sprookje; — algemeen ge-
sucht, n.
Säge, f. Zaag.
Sahne, f. Room. — Sahnentase, m. Room-
kaas, v.
Saite, f. Snaar.
Salat, m. Sla, v.
Salbe, f. Zalf.
Salbei, f. Salie.
Salz, n. Zout. — Salzigt, adj. Zoutachtig. —
Salzpfanne, f. Zoutketel. — Salzsäule, f. Zout-
pijlaar. — Salzsederei, f. Zoutkeer.
Sämisch Leder, Zeemleer. — Sämischgerber, m.
Zeembereider.
Sammeln, verb. Verzamelen.
Sammet, m. Fluweel, n.
Sammlung, f. Verzameling.
Sämtlich, adv. Gezamenlijk.
Sandbüchse, f. Zandkoker, m.
Sänfte, f. Draagstoel, m.
Sänftmuth, f. Zagtmoedigheid.
Sänger, m. Zanger. — Sängerin, f. Zangeres.
Sarg, m. Doodkist.
Sashaft, adj. Gezeten.
Satt, adj. Verzadigd.
Sattel, m. Zadel. — Sattelbogen, m. Zadelrug. —
Satteltgurt, m. Singel. — Satteln, verb. Zadelen.
Sättigen, verb. Verzadigen.
Sattler, m. Zadelmaker.
Sattsam, adj. Genoegzaam.
Satz, m. Stelling.
Sau, f. Zeug, moedervarken, m.; — als Schimpf-
name, morsebel, v. Zwijn, n.
Saubert, adj. Zindelijk, schoon. — Säubern,
verb. Zuiveren, reinigen, schoon maken.

- Saublume**, f. Paardebloem.
Saubohne, f. Tuinboon.
Sauerei, f. Morfigheid.
Sauisch, adj. Morfig, vuil.
† Sauleben, n. Een hondsvotsch leven, ellendig leven.
Sausfall, m. Zwijnenkot, verkenshok.
Sauer, adj. Zuur.
Sauerampfer, m. Zuring, v.
Sauerbraten, m. Gemarineerd rundvleesch.
Sauerbronnen, m. Gezondheidsbron, v.
Sauerklee, m. Wilde zuring, v.
Sauern, verb. Zuren.
Sauerteig, m. Zuurdeefem, m; zuurdeeg, n.
Sauerwasser, m. Mineraal water.
Sausen, verb. Zuipen.
Saugamme, f. Minne.
Saugen, verb. Zogen. — **Saugen**, verb. Zuigen.
Saubirt, m. Zwijnenhoeder.
Säumen, verb. Talmen. — **Säumen**, verb. Zoomen.
Saumsattel, m. Pakzadel.
Saumselig, adj. Talmachtig, traag.
Sauschneider, m. Varkenslubber.
Schaarschmitt, m. IJzerkramer.
Schaben, verb. Schrapen.
Schachtel, f. Doos.
Schäcke, f. Bont paard, tigger paard.
Schäckig, adj. Bont, gespikkeld.
Schade, f. und interj. Jammer. **Schaden**, m.
Schade, v. Verlies, n. — **Bederf**, n.
Schadenfreude, f. Vreugde over eens anders leed.—
Schadenfroh, m. Die zich over eens anders leed verheugt.
Schadhaft, adj. Beschadigd, — bedorven.
Schaf, n. Schaap.
Schaffen, adj. Scheppen, voortbrengen; — bezorgen, verschaffen; er macht mij viel zu schaffen, hij veroorzaakt mij vele moeite.

- Schaffung, f. Schepping.
Schaffbürde, f. Schapenschot.
Schaffpelz, m. Schapenvacht, v.
die Schaspocken, de waterpokken.
Schäferrei, f. Jokkernij, v. — Schäfern, verb.
Jokken, boerten.
Schall, m. Klank, m. Geluid, n.
Schalten und walten, naar willekeur beschikken.
Schaltjahr, n. Schrikkeljaar.
Schänden, verb. Schenden, onteeren; — verkrachten.
Scharte, f. Kerf, snede, n.
Schatten, m. Schaduw. — Schattenbild, n. Schaduwbeeld. — Schattenhut, m. Zonnehoed. — Schattentrijs, m. Silhouet. — Schattenuhr, f. Zonnewijzer, Schattenzeiger, m. Naald eens zonnewijzers. — Schattiren, verb. Schaduwen.
Schau, f. Vertooning. — Schaubrod, n. Toonbrood. — Schaubühne, f. Schouwtooneel, n.
Schauer, Schauer, m. Afgrijzen, n. Schrik, m. Huivering. — Schauerhaft, Schauervoll, adj. Verschrikkelijk.
Schaufel, f. Schop, schommel. — Schaufeln, verb. Schoppen, schommelen.
Schaumünze, f. Schaustück, n. Gedenkpenning, m. Schauplatz, m. Tooneel, Schouwplaats. — Schauspiel, n. Tooneelstuk, tooneelspel. — Schauspielhaus, n. Schouwburg, m.
Scheerenschleifer, m. Scharenlijper, Scharensliep, m. — Scheermesser, n. Scheermes.
Scheibe, f. Schijf; — Glascheibe, glasruit. — Scheibenschjessen, n. Schieten naar de schijf.
Scheide, f. Schede.
Scheidbrief, m. Scheidbrief.
Scheidkunst, f. Scheikunde.
Scheidmünze, f. Klein geld.
Scheidewand, f. Scheidmuur, m.
Scheidewasser, n. Sterk water.
Scheitel, m. Schedel, v. — Scheitelpunkt, m. Toppunt.

- Scheitelrecht**, adj. Verticaal.
Scheiterhaufe, m. Brandstapel.
Scheitern, verb Schipbreuk lijden.
Schelle, f. Schel, bel. — **Schellen**, verb. Schellen; bellen. — **Schellkraut**, n. Klokjeskruid.
Schent, m. Tapper. — **Schente**, f. Tapperst, kroeg.
Schentel, m. Dij, v.
Scherzhaft, adj. Boertig, kluchtig.
Scheu, adj. Schuw; v. — **Schuwheid**. — **Scheu** den, verb Door schrik verdrijven. — **Scheuen**, verb. Schuwen; — sich **Scheuen**, huiverig zijn, vermijden. —
Scheuleder, n. Oogklep.
Scheuern, verb. Schuren.
Scheuer, **Scheune**, f. Schuur.
Scheusal, n. Monster, wangedrocht, n.
Scheutlich, adj. Affschuwelijk.
Schicklich, adj. Geschikt, eigenaardig. — **Schicksal**, n. Lot, noodlot.
Schieben, verb. Schuiven. — **Schiebkarren**, m. Kruiwagen. — **Schieblade**, f. Schuiflade, lade.
Schiefer, **Schieferstein**, m. Lei, v. — **Schiefer** blau, leikleurig. — **Schieferbruch**, m. Leigroeve. — **Schieferdecker**, m. Leidekker. — **Schieferdeckergerüst**, n. Leidekkersstellaadje. — **Schiefergrün**, adj. Donker groen. — **Schiefertafel**, f. Rekenlei.
Schiefrig, adj. Schilferachtig.
Schielen, verb. Scheel zien.
Schienbein, n. Scheenbeen.
Schiene, f. IJzeren band.
Schiefbret, n. Boekdruckers galei.
Schiffbesen, n. Zwabber.
Schiffbette, n. Hangmat, v.
Schindaas, n. Gevild beest, krenge. — **Schindanger**, m. Villersveld, n. — **Schinder**, m. Viller. — **Schinden**, verb. Villen. — **Schinderknecht**, n. Villersknecht. **Schindmähre**, v. Oud afgewerkt paard, vilknol.
Schindel, f. Daksparre.

- Schinken**, m. Ham, v.
Schippe, f. Schop. — **Schippen**, verb. Schoppen, spitten.
Schirmdach, n. Luifel, v. Afdak, n.
Schirpen, verb. Tjilpen.
Schirrmeister, m. Conducteur.
Schlacht, f. Veldslag. — **Schlachtordnung**, f. Slagorde.
Schlache, f. Schuim van metaal.
Schlafern, verb. Slaperig zijn.
Schlamm, m. Slijk, n. Modder, m.
Schlampampen, verb. Lui en lekker leven.
Schlampicht, adj. Traag, lui, vadzig.
Schlaraffenland, n. Luilekkerland.
Schlau, adj. Slim, sluw.
Schlauch, m. Lederen wijnzak.
Schlebe, f. Sleepruim.
Schleichen, verb. Sluipen.
Schleichhandel, m. Sluikhandel.
Schleife, f. Sjerp.
Schleunig, adj. Spoedig.
Schlecht, adj. Eenvoudig.
Schlichte, f. Lijm, n.
Schliessen, verb. Sluiten, — besluiten.
Schlinge, f. Slinger, m. — Luts, v.
Schlingel, m. Loeris.
Schlinschlank, m. Lui aard.
Schlitten, m. Siede. — **Schlittenfahrt**, f. Sledesvaart.
Schlittschub, m. Schaats, v. — **Schlittschubgänger**, m. Schaatsenrijder.
Schliß, m. Berst, kloof.
Schloß, n. Slot, kasteel, slot, deur- oder hangslot. — **Schlosse**, f. Hagelsteen, m. — **Schlossen**, verb. Hagelen.
Schlösser, m. Slotenmaker. — **Schlössfeder**, f. Springveer van een hangslot. — **Schloßhauptmann**, m. Slotvoogd.
Schlottern, verb. Heen en weder slijgeren.

- Schluchsen**, verb. Snikken, hikken.
Schlucker, m. Tobber.
Schlund, m. Keel; — afgrond, m.; — draak-
kolk, m.
Schlupfrig, adj. Glibberig;
Schluß, n. Besluit, n. **Schlüsslich**, adj. Ten be-
uite
Schlüssel, m. Sleutel. — **Schlüsselloch**, n. Steur-
telgat.
Schmachten, verb. Verlangen, reikhalzen; — kwij-
nen. — **Schmáchtig**, adj. Tenger, dun, rank.
Schmachhaft, adj. Smakelijk.
Schmáhen, verb. Smaden. — **Schmáhschrift**, f.
Smaadschrift, † paskwil, n. — **Schmábsúchtig**, adj.
kwaadsprekend.
Schmalz, f. Smout.
Schmarogen, verb. Klaploopen, tafelschuimen.
Schmaroger, m. Klaplooper.
Schmarre, v. Likteeken, n.
Schmaz, m. Smak met de lippen, smakkende zoen.
Schmaus, m. Gastmaal, smulpartij, v.
Schmeerbauch, m. Dikpens.
Schmeichelei, f. Vleijerei. — **Schmeichelhaft**, adj.
Vleijend. **Schmeicheln**, verb. Vleijen.
Schmeidig, adj. Lenig, zacht, buigzaam.
Schmelzhütte, f. Smelthuis, n. Smelterij, v.
Schmelztiiegel, m. Smeltkroes.
Schmergel, m. Mergel.
Schmerzhaft, **Schmerzlich**, adj. Smertelijk, pijnlijk.
Schmerzliindernd, adj. Pijnstillend.
Schmetterling, m. Vlinder, m. Kapel, v.
Schmidt, m. Smid. — **Schmiede**, f. Smitse,
smids werkplaats.
Schmiereren, verb. Smeren; — kladden. — **Schmie-
rerei**, v. Kladderij.
Schminke, v. Blanketfel, n. — sich schminken,
zich blanketten.
Schmiß, m. Worp.
Schmitze, f. Klapkoord van eene zweep.

Schmollen, verb. Prullen.

Schmoren, verb. Storen.

Schmuck, m. Kleinodien, plur. — **Schmuckstücken**, n. Juweelen kistje. — **Schmücken**, verb. Verzieren, optooijen.

Schmuzzeln, verb. Meesmuilen.

Schmuz, m. Drek, m. Morsigheid, v. — **Schmuzzen**, verb. Vuil maken. — **Schmuzig**, adj. Vuil, morsig.

Schnabeliren, verb. Orberen, smullen.

Schnabel, m. Bek, snavel — sich **Schnabeln**, Trekkebekken.

Schnafe, f. Klucht, grap. — **Schnafisch**, adj. Snaaksch, kluchtig, grappig.

Schnalle, f. Gesp. — **Schnallendarm**, m. Ge-
pentong.

Schnappen, verb. Toesnappen, schiefljk aan slot springen. **Schnappfeder**, f. Springveer. **Schnappgalgen**, m. Wipgalg. — **Schnappmesser**, n. Knipmes.

Schnapps, m. Borrel, klodder. — **Schnapsen**, verb. Borrelen, klodderen.

Schnappsack, m. Knapzak.

Schnarchen, verb. Snorren.

Schnattern, verb. Snateren. — **Schnatterente**, f. Roesper, m.

Schnauben, verb. Snuiven, sterk ademhalen.

Schnauze, f. Muil, snuit. — sich **Schnauzen**, verb. den neus snuiten.

Schnauzig, adj. Vermetel.

Schnecke, f. Slak. — **Schneckenhaus**, n. Slakkenhuis. **Schneckenlinie**, Slangenlinie.

Schnee, m. Sneeuw. — **Schneegeßtober**, n. Sneeuw-
bui, v.

Schneide, f. Snede, v. Scherpe kant, m. —

Schneideisen, n. Schroefdraaijer. — **Schneideholz**, n. Gezaagd hout. — **Schneidemesser**, m. Schaaf.

Schneidemühle, f. Houtzaagmolen. — **Schneidezahn**, m. Hondstand.

Schneider, m. Kleedermaker, snijder, — **Schneid-
rinn**, f. Wollensaister.

- Schneien**, verb. Sneeuwen.
Schneller, m. Krasser, afstrekker van een schietge-
 weer.
Schnellgalgen, m. Wipgalg.
Schnellkäulchen, n. Knikker.
Schnellkraft, f. Veerkrachtigheid.
Schnellwage, f. Goudschaal.
Schnellzüngig, adj. Rad ter tong.
Schnepfe, f. Snip.
Schnepfer, m. Groote schietboog.
Schniffeln, verb. Opsnuiven.
Schnitt, m. Snede.
Schnitter, m. Korenmaaijer.
Schnittlauch, m. Bieslook, n.
Schnitz, m. Schnittchen, n. Sneedje.
Schnitzer, m. Beeldsnijder, Houtsnijder; — Mis-
 slag, m. Feil, f.
Schnöde, adj. Snood, serloos.
Schnörfel, m. Versiering, f. Belegfel, n.
Schnupfen, m. Verkoudheid, v. — Schnupfen,
 verb. Snuiven, snuif gebruiken.
Schnupftabak, m. Snuif, v. Schnupftabaksdose,
 f. Snuifdoos.
Schnupftuch, n. Neusdoek, m.
Schnuppe, f. Kaarsnuitzel, n.
Schnur, f. Schoondochter, behuwddochter. —
Schnur, f. Snoer. — Schnürband, n. Veter, rijg-
 snoer, f. — Schnürbrust, f. Keurslijf, n. — Schnü-
 ren, verb. Rijgen. — Schnurgrade, adv. Lijregt. —
Schnürloch, n. Vetergat. — Schnürstiefel, m. Rijg-
 laars, v. — Schnürstift, m. Rijgpen.
Schnurbart, m. Knevelbaard.
Schnurre, f. Kwinklag, m. — Schnurrijg, adj.
Grappig, geestig.
Schober, m. Hoop, stapel. — Schobern, verb.
 Opeenstapelen.
Schock, n. Zestig stuks.
Schoffel, m. Uitschot. — Schoffelrig, adj. Slecht,
 gemeen.
Scholle, f. Schol. — Scholle (Erdscholle) & Kluit.

- Schon, adv. Reeds, alreeds.
Schön, adj. Fraai, schoon. — Schönggeist, m.
Fraai vernuft, n. — Schönpfasterchen, n. Moesje.
Schonen, verb. Sparen, verschoonen. Schonung,
f. Gematigheid, toegevendheid.
Schoos, m. Schoot, v.
Schopf, m. Kuif, v. top, m.
Schöpfen, verb. Scheppen, (in der zweifachen
Bedeutung, f.
Schoppe, m. Schepen.
Schöps, m. Schaap, n. Hamel, m. — † Dom-
kop. — Schöpfenbraten, m. Gebraden schapen-
vleesch. — Schöpfskeull, f. Schapenbout.
Schorf, m. Schurft, n.
Schornstein, m. Schoorsteen.
Schos, m. Spruit, uitschietsel; — belasting, v. —
Schossen, verb. Uitspruiten, uitschieten. — Schöf-
fer, m. Ontvanger der belastingen. — Schöf-
ling, m. Scheutje, n. — Schöf-
rebe, f. Jonge uitgesproten
wijrank.
Schote, f. Schil, peul. — Schotenerbsen, plur.
Penlen.
Schrag, adj. Schuin.
Schragen, m. Schraaf, f. Stut, m. — Schrägen,
verb. Affschieten, afluiten.
Schrank, m. Kas, f.
Schranken, plur. Grenzen, bepalingeb. — Schrans-
tkenfenster, n. Tralievenster, v.
Schraube, f. Schroef. — Schrauben, verb. Schroe-
ven. — Schraubenbohrer, m. Schroefdraaijer. —
Schraubenmutter, f. Moerschroef. — Schraubens-
zwinge, f. Schroefbeitel. — Schraubstoc, m. Vaar-
schroef, v.
Schrecken, m. Schrik. — verb. Verschrikken. —
Schreckensystem, n. Schrikbewind. — Schreckhaft,
adj. Schrikachtig. — Schreckpulver, n. Schrikpoe-
der. — Schreckschuß, m. Seinschot, n.
Schreibart, f. Schrijfstijl, m. — Schreibefehler,
Schrijffout. — Schreibepult, n. Schrijfflessenaar, m. —
Schreibetafel, f. Zakboekje, n.

- Schreiner, m. Schrijnwerker.
 Schrift, f. Schrift; — Drukletter, v. — **Schrift-**
giesser, m. Lettergieter. — Schriftsteller, m. Schrij-
ver, † auteur.
 Schritt, m. Schrede, f. Stap, m.
 Schroff, Steil.
 Schröpfen, verb. Koppen. — **Schröpfopf, m.**
Kopglas.
 Schrotmehl, n. Havergort, v.
 Schubkarren, m. Kruiwagen.
 Schubsack, m. Reiszak.
 Schüchtern, adj. Schroomachtig.
 Schuft, m. Schoft.
 Schub, f. Schoen. — **Schuhleist, m. Schoenma-**
kers leest. — Schuhpuur, m. Schoensmeerder,
Schoenensmeer, m. — Schubschnalle, f. Schoengesp.
Schuwichse, f. Schoenensmeer, n. — Schuh-
sticker, m. Schoenlapper.
 Schullehrer, m. Schoolonderwijzer.
 Schultbeiß, m. Schout.
 Schuppe, f. Schub. — **Schüppe, f. Schop.**
Spade.
 Schüreisen, n. Stookijzer, n. Vuurpook, v. —
 Schüren, verb. Oppoken.
 Schürze, f. Voorschoot, v. Boezelaar, m. —
 Schurzfell, n. Schootsvel.
 Schüssel, m. Schotel.
 Schuster, m. Schoenmaker. = **Schustern, verb.**
Schoenenslappen.
 Schutt, m. Puin, gruis.
 Schütteln, verb. Schudden.
 Schütten, verb. Storten, gieten.
 Schutz, m. Bescherming.
 Schütze, m. Schutter, schieter.
 Schützen, verb. Beschermen.
 Schützengel, m. Beschermengel.
 Schutzgatter, n. Schuthek.
 Schutzwehr, f. Zelfverdediging.
 Schwalbe, f. Zwaluw.

- Schwass**, m. Zwerm, m. Vlugt, v. Overstroming, v.
Schwamm, m. Spons, zwam, v.
Schwang, m. Slingering. — **Schwangbett**, n.
Hangmat, v. — **Schwangseil**, n. Slingertonw, n.
Schwank, m. Vernuftspeling, v.
Schwanken, verb. Weifelen, besluiteloos zijn.
Schwanz, m. Staart.
Schwärmen, verb. Omzwerven; — dwepen. —
Schwärmer, m. Dweper; — voetzoeker, zwërmer. —
Schwärmerisch, adj. Dwendend. — **Schwärmeret**, f.
 Dweperij.
Schwarte, f. Zwaard, n.
Schwarz, adj. Zwart. — **Schwarze**, f. Zwarte
 heid, f. — **Zwartsel**, n.
Schwazen, verb. Snappen, praten, babbelen.
Schwefel, m. Zwavel, f.
Schweif, n. Staart.
Schweinebraten, m. Varkensgebraad. — **Schweis
 nerei**, f. Morfigheid.
Schweiß, m. Zweet, n. **Schweißfuchs**, m. Don-
 kerrood paard met witte manen. — **Schweißwürst**, f.
 Beuling, metworst.
Schwelle, f. Dorpel, m.
Schwemme, f. Waadbare plaats.
Schwenken, verb. Spoelen; — Zwenken.
Schwer, adj. Zwaar. — **Schwere**, f. Zwaarte.
Schwerdt, n. Zwaard.
Schwerlich, adv. Bezwaarlijk, moeilijk, niet
 ligt.
Schwermutz, m. Zwaarmoedigheid, f.
Schwester, f. Zuster. — **Schwestersohn**, m. Neef. —
Schwestertochter, f. Nicht.
Schwibbogen, m. Boog, m. Gewelf, n.
 Die **Schwiegerältern**, de schoonouders. — **Schwies-
 gervater**, **Schwiegermutter**, schoonvader, schoonmoe-
 der; behuwdvader, behuwdmoeder. **Schwiegersohn**,
Schwiegertochter; schoonzoon, schoondochter; be-
 huwdzoon, behuiddochter.
Schwiele, f. Eelt, n.

- Schwierig**, adj. Moeljjelljk, bezwaarlijk.
Schwindel, m, Duizeligheid. — **Schwindelgeest**, m. Tuimelgeest. — **Schwindelei**, f. Buitensporige ontwerpen.
mich **Schwindelt**, ik word duizelig.
Schwinden, verb. Afnemen, verminderen.
Schwindgrabe, f. Gootsteen, m.
Schwindlich, adj. Duizelig.
Schwindfucht, f. Tering. — **Schwindfuchtig**, adj. Teringachtig.
Schwinge, f. Wan, f. — **Stuffer**, m. — die **Schwingen**, vleugels, vlerken; — sich empor **schwingen**, tot hooger staat geraken.
Schwirren, verb. Tjilpen, kirren.
Schwitzen, verb. Zweeten. — **Schwitzkasten**, m. Droogbad, zweebad, n.
Schwören, verb. Zweeren, eenen eed doen.
Schwol, adj. Zoel.
Schwulstig, adj. Gezwollen, opgeblazen.
Schwing, m. Vlucht, v. — **Schwingfeder**, f. Plaim, v. — **Schwingkraft**, f. Vermogen om te vliegen.
Schwur, m. Eed.
Sechsspännig, adj. Met zes paarden bespannen.
Sechstel, n. Zesde gedeelte, zesde, n.
Seckel, m. Geldbeurs.
See, f. Meer, meir, n. — **Zee**, f. **Seefahrer**, m. Zeeman, varensman. — **Seekrank**, adj. Zeeziek.
Seemann, m. Meerman, zeemensch. — **Seeschlacht**, f. Seetreffen, n. Zeeslag. — **Seeschlund**, m. Draakolk, maaltroom. — **Seespiegel**, m. Logge, v. — **Seeungeheuer**, n. Zeegedrocht, zeemonster. — **Seerwesen**, † Marne, f.
Seele, f. Ziel. — **Seelenhirt**, m. Zielenherder — **Seelenmisse**, f. Zielmis. — **Seelenwanderung**, f. Zielsverhuizing. — **Seelsorger**, m. Zielzorger, leeraar.
Seael, n. Zeil. — **Segelbaum**, m. Mast, f. — **Segelfertig**, adj. Zeilvaardig. — **Segeln**, verb. Zetien. — **Segelstange**, f. Zeilsteng. — **Segeltuch**, n. Zeildoek.

- Eehen**, verb. Zien. — **Sehadet**, f. Gezigtzenuw.
Sehne, f. Pees. — **Sehnig**, adj. Peesachtig, zenuwachtig.
sich Sehen, verb. Verlangen, reikhalzen. —
Sehnlich, adj. Reikhalzend. — **Sehnsucht**, f. Reikhalzend verlangen.
Seicht, adj. Ondiep; — **Ongegrond**, laf.
Seidensticker, m. Zijdeborduurwerker.
Seife, f. Zeep. — **Seifenfugel**, f. Zeepbal, m.
Seige, **Seibe**, **Seibetuch**, n. Zijgkous, v. Lekzak, m. — **Seigen**, **Seiben**, verb. Zijgen, kleinzen.
Seil, m. Touw. — **Seiler**, m. Touwslager, lijndraaijer. — **Seilerbahn**, f. Lijubaan. — **Seiltänzer**, m. Koorddanser.
Seit, praep. **Seither**, adv. Sedert.
Seite, f. Zijde, f. Kant, m. **Seitenstechen**, n. Zijdewee, n. † **Pleuris**, f. **Seitenstück**, n. Wederga; f. † **Pendant**, n.
Selber, **Zelf**. adv. — **Selbst**, adv. **Zelf**. — **Zelfs**. — **Selbstander**, aiv. Met hun tweeën.
Selig, adj. Zalig.
Senf, f. Mostaard, m. — **Senstopf**, m. Mostaardpot, m.
Senfblei, m. Paslood, peillood, n.
Senfnez, n. Sleepnet.
Senfrecht, adj. Loodregt.
Sense, f. Zeis.
Sessel, m. Zetel, stoel.
sich Sezen, gaan zitten.
Seuche, f. Besmettelijke ziekte.
Seuzen, verb. Zuchten.
Sicher, adj. Zeker.
Sieb, n. Zeef, zeems, f. **Sieben**, verb. Ziften.
Sieben, zeven. — **Siebenschläfer**, m. Bergrot, marmot, f.
Sieg, m. Zege, overwinning, f. — **Siegen**, verb. Overwinnen.
Silbe, f. Lettergreep.

- Sims**, .f. Kroonlijst.
Sinnen, verb. Nadenken.
Sinngedicht, m. Pindicht.
Sintemaal, conj. Dewijl, nademaal.
Sitte, f. Gewoonte. — **Sittenleere**, f. Zedeleer.
— **Sittlich**, adj. Betamelijk. — **Sittsam**, adj. Zedig.
Sitz, m. Zetel. — **Landstik**, landgoed, n.
Sobald, adv. Zoodra.
Sogar, adv. Zelfs.
Sohin, adv. Redelijk, tamelijk.
Sondern, conj. Maar. — **Sondern**, verb. Afzonderen.
Sonnabend, m. Zaturdag.
Sonnenfinsternis, f. Zonsverduistering, zoneklips, zonnetaning.
Sonnenwende, f. Zonnekeer, m.
Sonst, adv. Anders; — eertijds.
Sorfalt, f. Zorgvuldigheid. — **Sorgfältig**, adj. Zorgvuldig.
Spähen, verb. Bèspieden.
Spalte, f. Spleet, kloof. — **Spalten**, verb. Splijten, kloven. — **Spaltung**, f. Splijting; — spleet, — verdeeldheid.
Spange, f. Sluithaak, m.
Spargel, m. Aspersie f.
Spaß, m. Boert, scherts. — **Spassen**, verb. Boerten, schertsen. — **Spaßhaft**, adj. Boertig.
Spät, adj. Laat.
Spatel, m. Schilderbord, palet, n.
Spaten, m. Spade, f.
Spätling, m. Laat aankomende vrucht.
Spaz, m. Musch, f.
Spazieren, verb. Wandelen, kuljeren. — **Spaziergang**, m. Wandeling, f.
Speckschwarte, f. Spekzw woord.
Spediren, verb. Afzenden.
Speiche, f. Spaak van een wagenwiel.
Speichel, m. Speeksel, n.

- Speicher**, m. Koornzolder.
Speien, verb. Spuwen.
Speise, f. Spijs. — **Speisehaus**, m. Ordinaris,
gaarkeuken.
Spende, f. Aalmoes, liefdegift. — **Spenden**, verb.
uitdeelen.
Sperling, m. Musch, f.
Sperrweit, adj. Wagenwijd.
Spicken, verb. † Larderen.
Spinal, m. Spinagie.
Spindel, f. Spil.
Spiz, m. Keeshond.
Spize, f. Spits, punt.
Spizen, plur. Kant.
Spizmaus, f. Veldmuis.
Spizähne, (die) de Oogtanden.
Sprache, f. Taal, spraak.
Sprengel, m. Wijwaterskwast, f. — Kerfspel, n.
Spreu, f. Kaf, n.
Spriessen, verb. Spruiten.
Sprize, f. Brandspuit.
Spröde, adj. Stuursch.
Sprosse, f. Sport.
Sprudeln, verb. Oporrelen.
Sprühen, verb. Vonken.
Spufen, verb. Spuwen.
Spuken, verb. Spoken.
Staar, m. (der Vogel) Spreeuw. — (die Augen-
krankheit) Staarvlies, n.
Staarstecher, m. Ooglichter.
Staat, m. Staat, m. Gemeenebest; — **Staatie**, f.
— **Staatsflugheit**, f. Staatskunde. — **Staatskute-
sche**, f. Staatsiekoets. — **Staatsumwälzung**, f.
Staatsomwenteling.
Stachel, f. Angel, m. — **Stachelbeere**, f. Kruisbezie.
Stachelicht, adj. Stekelig. — **Stacheln**, verb. Ste-
ken, prikken; † steken onder water geven.
Standesmäßig, adj. Overeenkomstig met iemands
rang.

- Standesperfonen, lieden van aanzien.
Standhaft, adj. Standvastig.
Standpferd, n. Wisfelpaard, n.
Stange, f. Stok, fteng, m. — Meetroede, f.
Stangenfugel, f. Boutkogel, m.
Stärke, f. Sterkte, kracht, f; — Stijfel, f.
Starr, adj. Stijf. — Starrkopf, m. Stijfhoofd. —
Starrfynn, m. Hoofdigheid, stijfzinnigheid. — Starr-
fucht, f. Verftijving in de leden.
Station, f. Wisfelplaats der paardenposterij.
Statt, adv. in plaats van
Stätte, f. Stede, plaats.
Stättlich, adj. Deftig.
Statur, f. Gestalte.
Stäude, f. Heester, ftruik.
Stäupen, verb. Geefelen.
Stechbrief, m. Oproeping tot het vatten eens ver-
chten perfoons.
Stechknecht, m. Provoostknecht.
Stechfluf, f. Verftikking.
Stechnadel, f. Speld. — Eteg, m. Pad, voet-
pad, n.
Stegreif, m. Stijgbeugel; † aus dem Stegreif,
voor de vuist. † *ex tempore*.
Stehen, verb. Staan.
Steigern, verb. overbieden, opjagen.
Steinalt, adj. Stokoud.
Steinbruch, m. Steengroeve, f.
Steinbuche, f. Bergbeuk.
Steineiche, f. Roode eikenboom.
Steinhändler, m. Steenkooper.
Steinkauz, m. Steenuil.
Steinmeh, m. Steenhouwer.
Steinfeher, m. Straatmaker.
Steiß, m. Aars, m.
Stelle, f. Plaats, stede.
ſich Stellen, verb. Verschijnen, zich ter bestem-
der plaatſe vervoegen; — vertoonen, zich voordoen
als, veinzen.

Steinhölzchen, n. Vogelknip.

Stelling, f. Stelling, — houding.

Stellvertreter, m. Plaatsvervanger.

Stelze, f. Stelt.

Stelzfuß, m. Houten been.

Stemmen, verb. Stuiten, beletten.

Stern, m. Ster, f. Sterndeuter, m. Sterrewig-
chelaar. — Sternwarte, f. † Observatorium, n.

Sterz, m. Staart, v.

Stet, stetig, adj. Gestadig. — Stettig, adj. Hard-
nekkig.

Steuer, f. Schatting, geldopbrengst, f. — Steu-
eramtb, n. Kantoor van de belastingen. — Steuers-
einnehmer, — Ontvanger der belastingen. — Steuers-
frei, adj. Vrij van belasting.

Steuermann, m. Stuurman. — Steurruder, n.
Scheepsroer.

Stich, m. Steek. — Sticht, f. Houweel, n. —

Sticheln, — verb. Schimpen, steken onder water geven.

Sticken, verb. Borduren. —

Stifel, Stevel, m. Laars, f.

Stiefgeschwister, plur. Stiefbroeders en stiefzus-
ters.

Stiege, f. Trap.

Stint, Stinz, m. Spiering.

Stirn, f. Voorhoofd, n.

Stöber, m. Staande Patrijshond.

Stocken, verb. Steken blijven

Stockhaus, n. Gevangenis, f. Blokhuis, n. —

Stockmeister, m. Kerkermeester. — Stockschilling,
m. Dragt stokflagen.

Stockwerk, n. Verdieping, v.

Stollen, m. Balie, leuning. — verb. Met eene
leuning omzetten.

Stolperich, adj. Hobbelig.

Stolpern, verb. Struikelen.

Stolz, adj. Trosch., m. — Trotschheid. — Stolz-
ziren, verb. Zich verhoovaardigen.

Storch, m. Ojevaar.

Störrig, adj. Kribbig.

- Stoßgebetchen, n. Schietgebed.
Strábn, m. Streng garen of zijde.
Strang, m. Strop. — Stranguliren, verb. Worgen.
Strapaze, f. Vermoeijenis. — Strapaziten, verb.
Sterk afmatten.
sich Strauben, zich verzetten.
Strauß, m. Ruiker; — Struisvogel.
Strecke, f. Eind weegs, streek.
Streich, m. Trek, list.
Streicheln, verb. Strelen.
Strenge, adj. Gestrenge, f. — Gestrengheid.
Streu, f. Strooleger.
Streuen, verb. Strooijen.
Stricken, verb. Breijen.
Strickleiter, f. Touwladder.
Striegel, f. Roskam.
Strohdach, n. Rietdak. — Strohdacker, m. Riet-
dekker.
Strobkopsf, m. Onnozele bloed.
Strogen, verb. Eenen trotschen gang aannemen.
Strumpf, m. Kous, v.
Stube, f. Kamer, v. Woonvertrek, n.
Stufe, f. Trap.
Stümper, m. Broddelaar, knoeijer.
Stumpfsinn, m. Botheid, domheid.
Stunde, f. Uur. — Stundenglaß, n. Zandlooper,
m. Stundenzeiger, m. Uurwijzer.
Stute, f. Merrie.
Stutze, m. Saletjonker.
Stuzglas, n. Tuimelaar.
Stuzig, adj. Verbaasd.
Stuzschwanz, m. Kortstaart.
Südeln, verb. Kladden.
Summiren, verb. Opsommen.
Sumpf, m. Moeras, n.
Sumsen, verb. Brommen; n. — Gebrom.
Supplik, f. Rekest, n.
Sylbe, f. Lettergreep.

T.

- Tadel, m. Berisping. — Tadeln, verb. Berispen.
Takt, m. (in der Music) maat, v.
Taktif, f. Krijgskunde.
Tand, m. Nuttelooze opschik. — Tändeln, verb.
Beuzelen.
Tanne, f. Denneboom.
Tanzboden, m. Danszaal, v.
Tapezierer, m. Kamerbehangen.
Tappen, verb. Tasten, voelen.
Tasche, f. Zak, m. — Taschenbuch, n. Zakboek. —
Taschenformat, n. Klein formaat.
Taschenspieler, m. Gochelaar.
Taze, f. Poot, v. Klauw, m.
Täube, f. Duif. — Täuber, m. Doffer.
Tauglich, adj. Bruikbaar.
Täumel, m. Duizeling.
Tausch, m. Ruiling. — Tauschen, verb. Ruilen.
Täuschen, verb. Misleiden. — Täuschung, f. Mis-
leiding.
Teich, m. Vijver.
Teig, m. Deeg, n.
Teller, m. Bord, tafelbord; (*Stemisch*): lel, oor, m.
Tenne, f. Dorsvloer, deel, m.
Teppich, m. Tapijt, vloerkleed.
Terzerol, n. Zakpistool.
Thätig, adj. Werkzaam.
Theilhaft, adj. Deelschtig.
Theuer, adj. (niet wohlfeil) Duur — (geliebt)
Dierbaar.
Theuerung, f. Duurte.
Thierkreis, m. Dierenriem.
Thon, m. Pijpaarde, witte klei.
Thonfugel, m. Knikker.
Thor, n. Poort, m. Gek, zot.
Thürschwelle, f. Dorpel.
Thilgen, verb. Uitelgen.
Tisch, m. Tafel, v. — Tischtuch, n. Tafellaken.

- Zoben**, verb. Razen, woeden.
Zoll, adj. Gek. — **Zollführ**, adj. Zonder overleg.
Zölpel, m. Onnozele bloed, lompert, lummel.
Zopf, m. Pot, v. — **Zöpfer**, m. Pottebakker.
Zortur, f. Pijniging.
Zranke, f. Drinkplaats voor vee, wed.
Zrauschein, m. Trouwceel, huwlijksceel.
Zreffen, n. Gevecht.
Zrefflich, adj. Voortreffelijk.
Zreibkasten, m. Broeikas.
Zrennen, verb. Scheiden.
Zreu, adj. Getrouw. — **Zreue**, f. Getrouwheid.
Zrieb, m. Aandrift.
Zreifen, verb. Druipen.
Zropf, m. Onnozele bloed.
Zropfen, m. Druppel.
Zros, m. Legertrein.
Zroskopf, m. Stijfhoofd.
Zrübe, adj. Troebel. — **Zrüben**, verb. Troebel
 maken. — **Zrübsal**, n. Rampspoed, m. — **Zrübsinn**,
 m. Droefgeestigheid.
Zrug, m. Misleiding. — **Zrügen**, verb. Misleiding.
Zruthahn, m. Kalkoensche haan.
Zuch, n. Laken. — **Zuchhändler**, m. Laken-
 kooper.
Züchtig, adj. Geschikt.
Zücke, f. Boosheid, arglist.
Zugend, f. Deugd.
Zich Zummeln, haast maken, ijverig zijn.
Zünche, f. Ruw ontwerp.
Zusch, f. Oostindische inkt. — **Zuschen**, verb.
 Waschen.

U.

- Uebel**, n. Kwaad. — **Kwaal**, f. Euvel, n. — adj.
 Slecht. — **Uebelflang**, m. Wanklank, f. — **Uebel-**
stand, u. Wanvoegelijkheid, v. — **Uebelthat**, f. Eu-
 veldaad.

- Ueber**, adv. und præp. Over; — Boven.
 sich Ueberheben, tronsch worden.
Ueberweisen, verb. Overtuigen.
Ueben, verb. Oefenen.
Uppig, adj. Weelderig.
Uhu, m. Uil.
Umsonst, adv. Om niet.
Und, conj. En.
Unmaasgeblich, adv. Onder verbetering.
Unschlitt, n. Talk, smeer.
Unschlüssig, adj. Besluiteloos.
Unstern, m. Ongeval, tegenspoed, n.
 sich Unterfangen, zich verstouten.
Untergebner, n. Onderhoorige.
Unterschleif, m. Sluikerij.
Unverdroffen, adj. Onvermoeid.
Uralt, adj. Aaloud.
Urbar, adj. Beploegbaar.
Urbild, n. Oorspronkelijk voorbeeld.
Urenkel, n. Achterkleinzoon. — **Urgroßvater**, n.
Overgrootvader.
Urheber, m. Aanlegger.
Urin, m. Pis, v.
Urlaub, m. Verlof.
Ursprache, f. Oorspronkelijke taal.
Urwelt, f. Eerste wereld.

B.

- Beilchen**, n. Vlooltje.
Benerisch, adj. Venusziek.
Berabfolgen, verb. Afgeven, laten volgen.
Berabreden, verb. Afspreken.
Berabscheuen, verb. Verfoeljen.
Berabscheiden, verb. Ontsaan.
Berakten, verb. Ond worden.
Beranlassen, verb. Aanleiding geven tot....
Beranstellen, verb. Bewerkstelligen.
Beräußern, verb. Vervreemden....

- Verbindlich**, adj. Verplichtend.
Verbrauchen, verb. Verslijten.
Verbrechen, n. Misdaad, v. — **Verbrecher**, n.
Misdadiger.
Verbündeter, m. Eedgenoot.
Verdanken, verb. Dank weten, wijten.
Verdeck, n. Scheepsdek.
Verderben, n. Verderf.
Verdolmetschen, verb. Vertolken.
Verdruf, m. Verdriet; — mit jemanden **Verdruf**
haben, met iemand een geschil hebben.
Berehlicht, part. In den echt verbonden.
Verfahren, n. Gedrag.
Vergehen, n. Misdrif.
Verhaft, m. Gevangenis, hechtenis, v.
Verhåltniß, n. Lot, n. Bestemming, v.
Verharren, verb. Blijven.
Verhappen, verb. Vermommen.
Verklart, post. Verheerlijkt, in hemelsche heers-
lijkheid opgenomen.
Verlag, m. Uitgave van boek. of prentwerken. —
Verlagsrecht, n. Kopijregt, n.
Verlegen (ein Buch), een boek uitgeven. — **Der**
Verleger, de Uitgever.
Verlezen, verb. Kwetsen, beschadigen.
Verleumden, verb. Kwaadspreken, lasteren.
Verloogen, adj. Overgegeven aan het liegen.
sich verlustig maken, verbeuren.
Vermåchtniß, n. Erfmaking.
Vermaledeien, verb. Vervloeken.
Vermåge, adv. Uit kracht van
Vernachlåfigen, verb. Verzuimen.
Vernehmlich, adj. Hoorbaar.
Vernunft, f. Gezond verstand, n. Rede, v. —
Vernunftleere, f. Redeleer.
Verplaudern, verb. Verpraten, verbabbelen.
Verreden, verb. Verzeggen.
Verrucht, adj. Goddeloos.
Verrückt, adj. Krankzinnig.

- Bersagen**, verb. Afslaan, weigeren.
Berschlagenheit, f. Listigheid.
Berschméht, adj. Listig.
Berschreibung, f. Schriftelijke verbindtenis.
Berschwenden, verb. Verkwisten.
Berschwinden, verb. Verdwijnen.
Berstóckt, adj. Hardnekkig, in boosheid volhardende.
Bersuch, m. Proeve, v. — **Bersuchung**, f. Beproeving, verzoeking, v.
Bertándelen, verb. Verbeuzelen.
Bertauschen, verb. Verruilen.
Berúbeln, verb. Kwajlk nimen.
Bertreten, verb. Vertegenwoordigen, in temands plaats optredén.
Berwalten, verb. Beheeren, bestieren. — **Berwalter**, m. Opzigtcr.
Berwandeln, verb. Veranderen.
Berwegen, adj. Stout, vermetel.
Berweis, m. Berisping. — **Berweisung**, f. Uitspanning. — **Berwiesener**, m. Banneling.
Berwesung, f. Bederf, n. Verrotting, v.
Berwirken, verb. Verbeuren.
Berzeichnis, n. Opsaaf, lijst.
Berzeihung, f. Vergiffenis.
Berzicht, f. Afstand, m.
Berzinsen, verb. Op intrest zetten.
Berzögern, verb. Vertragen.
Berziren, verb. Plagen, schertsfeederwijze kweller.
Bollständig, adj. Volledig.
Bollziehen, verb. Voltrekken.
Borleger, m. Voorsnijder.
Bormund, m. Voogd.
Borplaudern, verb. Voorpraten.
Borsatz, m. Voornemen, n.
Borsehung, f. Voorzienigheid.
Borsehlich, adj. Met opzet.
Borwand, m. Voorwendfel.
Borwik, m. Voorbarigheid.

Dortourf, m. Verwilt, n.
Dorzeiger, m. Toonder.
Dorzug, m. Voorkeur. — **Dorzüglich**, adj. Voornamelijk.

B.

Baarenlager, n. Pakhuis, magazijn.
Wach, adj. Wakker.
Wache, f. Wacht.
Wachs, n. Was.
Wachsen, verb. Wasfen, groeijen.
Wacker, adj. IJverig, wakker.
Wade, f. Kuit.
Wahl, f. Verkiezing, kens. — **Wählen**, verb. Kiezen, verkiezen. — **Wahlfähig**, adj. Verkiezbaar. —
Wahlstatt, f. Slagveld, n.
Walmühle, f. Volmolen
Wallach, m. Ruin. — **Wallachen**, verb. tot ruin maken.
Wallen, verb. Zwerven. — **Wallfahrt**, f. Bedevaart. — **Wallfahrten**, verb. Te bedevaart gaan.
Walrath, m. Walschot.
Walten, verb. Beschikken.
Walze, f. Kol; — **Walz**.
Wamms, n. Wambuis.
Wandelbar, adj. Onbestendig.
Wandern, verb. Zwerven.
Wanft, m. Dikke buik.
Wanze, f. Weeghuis, wandhuis.
Warnen, verb. Waarschouwen.
Warte, f. Wachtoren.
Warze, f. Puist, wrat.
Wäsche, f. Linnengoed, n. **Waschen**, verb. Waschen.
Wasen, m. Zode, v.
Wasat, f. Ondiepte, waadbare plaats.
Weberblatt, n. Schering, v.
Weberschiffchen, n. Weefspoel, n.

- Weberzettel**, m. Inslag, m.
Wechselfeitig, adj. Wederkeurig.
Wedeln, verb. Pluimstaarten.
Weder, conj. Noch.
Begwart, f. Cichorij, wilde andijvie.
Wehmutter, f. Vroedvrouw.
Weibsbild, n. Vrouwspersoon.
Weidemann, m. Jager. — **Weidemannschaft**, f. Jagtzaken. — **Weidmesser**, n. Hartsvanger.
Weihnachten, kerstijd. — **Weihnachtsfest**, n. Kerstfeest.
Weihwedel, m. Wijwaterskwast.
Weiland, adv. Wijlen.
Weiler, m. en n. Buurt, f. Gehucht, n.
Weinerndte, f. Wijnogst.
Weinkoste, m. Wijnproever.
Weisse, f. Witheid, f. — **Witsel**, n.
Weigen, m. Tarwe, wijt, f.
Welf, adj. Verwelkt, verlept. — **Welfen**, verb. Verwelken, verlepven.
Welle, f. Golf, baar.
Welt, f. Wereld.
Weltweisheit, f. Wijsbegeerte. — **Weltweiser**, m. Wijsgeer. — **Weltfugel**, f. Wereldkloot. — **Weltgericht**, n. Laatste oordeel. — **Weltmann**, m. Een man die zijne wereld verstaat. — **Weltmeer**, n. Oceaan m.
Wendekirkel, n. Keerkring.
Wenn, conj. Wanneer.
Wermuth, m. Alfem.
viel Wesens machen, veel gerucht maken.
Widerwille, m. Tegenzin.
Widrig, adj. Walgelyk.
Wie? Hoe?
Wieder, adv. Weder.
Wiederhall, m. Wederklank, m. Echo, f.
Wiebern, verb. Brieschen.
Wiese, f. Weide, f. Grasland, n.
Wiewohl, conj. Hoewel.

- Wilddieb**, m. Stroper.
Wildprett, n. Wild.
Wilsfahren, verb. Te wille zijn.
Wimmern, verb. Kreunen, steenen.
Wimper, f. Haartjes aan de oogleden.
Winde, f. Windas, n.
Windel, f. Zwachtel.
Winkel, m. Hoek. — **Winkelrecht**, adj. Regthoekig. — **Winkelhaken**, m. Zethaak. — **Winkelebe**, f. Heimelijke echtverbinding. — **Winkelzug**, m. Slink-sche trek.
Winseln, verb. Sreenen, schrijven.
Winger, m. Wijn-gardenier.
Winzig, adj. Klein.
Wipfel, m. Top.
Wippen, verb. Geldshoefjen.
Wir, pron. Wij.
Wirbeln, verb. Draajfen.
Wisch, m. Dweil. — **Wischlappen**, m. Veeglaps.
Wispeln, verb. Fluisteren.
Wittern, verb. Rieken; de lucht van iets krijgen.
Witterung, f. Weder, n. Luchtgesteldheid, v.
Witz, m. Vernuft, n. Geestigheid, v. — **Witzes-iel**, f. Vernuftspeling. — **Witzeln**, verb. Geestig zijn. — **Wizig**, adj. Geestig.
Wo, adv. Waar.
Woche, f. Week.
Wochenbett, n. Kraambed.
Wöchnerinn, f. Kraamvrouw.
Woge, f. Zeebaar, v. Zetgolf, m.
Wohlfeil, adj. Goedkoop.
Wohlgerathen, adj. Wel gelukt, wel uitgevoerd.
Wohlklang, **Wohltaut**, m. Welluidendheid.
Wohlleben, n. Goede cier.
Wohnhaft, adj. Woonachtig.
Wonne, f. Groote vreugd.
Worfen, verb. Wannen. — **Worffschaufel**, f. Wan-
Wortforschung, f. Waordgronding.
Wulst, m. Opvulsel.

Wundartz, m. Heelmeester.
 Wundfieber, n. Wondkoorts.
 Wünschelruthe, f. Wigchelroede.
 Würfel, m. Dobbelsteen, Teerling, m. **Würfes**
 lich, adj. Vierkant. — **Würfeln**, verb. **Met dobbel-**
 steenen speelen.
 Wurfgarn, n. Werpnet.
 Wurzel, f. Wortel, m.
 Würze, f. Specerij.
 Wust, m. Drek, m. Vuiligheid, v.
 Wüthrich, m. Dwingeland, wreedaard.

3.

Zacke, f. Tand, m. Tak; punt, f. — **Zacken**,
 verb. Uittanden.
 Zagen, verb. Vreezen, schroomachtig zijn, vertsa-
 gen. — **Zaghaft**, adj. Vertsaagd.
 Zähe, adj. Tasi.
 Zahl, f. Getal, n. **Zahlen**, verb. Betalen. —
Zählen, verb. Tellen.
 Zahm, adj. Tam.
 Zahn, m. Tand, f. — **Zahnartz**, m. Tandmees-
 ter. — **Zahnen**, verb. Tanden krijgen. — **Zahnschmer-**
zen, tandpijn.
 Zäbre, f. Traan.
 Zant, m. Krakeel, n. Twist, m.
 Zapsen, m. Tap, m. Zwikje, n. — **Zapsen**, verb.
 Tappen. — **Zapsenstreich**, m. Taptoe.
Zappeln, verb. Spartelen.
Zart, adj. Teeder, zwak. — **Zärtlich**, adj. Tee-
 der, liefhebbend. — **Zärtlichkeit**, f. Teederheid, lief-
 de. m **Zärtling**, m. Wittebroodskindje, n.
Zaser, f. Vleeschvezeltje, n. — **Bloemsteeltje**, n.
 — **sich Zasern**, verb. Rafelen.
Zauber, m. Betovering, f. — **Zaudern**, verb.
 Tooveren.
Zaudern, verb. Talmen.

- Baum, m. Toom. — Bäumen, verb. Toomen.
Baun, m. Hegge, v. — Bounen, verb. Omtu-
nen. — Baunkönig, m. Winterkoning.
Bebroeder, m. Drinkebroer. — Beche, f. Gelag,
n. — Bechen, verb. Een drinkgelag aanstellen. —
Befrei, adj. Vrij van gelag.
Behe, f. Teen.
Behn, Tien. — Behntel, n. Tiende gedeelte.
Behrsfennig, m. Teergeld, n. Reispemning, m.
Beichen, n. Teeken. — Beichendeuter, m. Wig-
chelaar.
Beichnen, verb. Teekenen.
Beiegefinger, m. Wijsvinger.
Beigen, verb. Toonen, wijzen. — Beiger, m. an
einer Uhr. Wijzer.
Beile, f. Regel.
Beiffig, m. Sijsje, n.
Beitalter, n. Leeftijd, m. Eeuw, v.
Beitung, f. Nieuwspapier, n. Courant, krant, v.
— Beitungfchreiber, m. Courantier. — Beitungfträf-
fer, m. Courantenlooper.
Beile, f. Cel.
Belt, m. Tent, v. — m. Pasgang, m.
Beltter, m. Telpaard, n. Pasganger, m.
Berfallen, verb. Aan ftukken vallen, brokkelen.
Berfleifchen, verb. Verfcheuren.
Bergliedern, verb. Ontleden.
Berhauen, verb. Aan ftukken houwen.
Berlegen, verb. Voorfnijden.
Berlumpt, adj. In voden gehuld.
Bermalmen, verb. Verbrijzelen.
Bernichten, verb. Vernietigen.
Berquetschen, verb. Platdrukken.
Berreiben, verb. Fijnwrijven.
Berreiffen, verb. Verfcheuren.
Berren, verb. Rukken, trekken.
Berrinnen, verb. Wegvloeijen.
Berrütten, verb. Verwoesten.
Berfchlagen, verb. Vergruizen.

- erschneiden, verb. Aan stukken snijden.
 erspalten, verb. Van één splijten.
 ersplittern, verb. Aan splinters slaan.
 ersprengen, verb. Doen springen.
 erstören, verb. Vernielen.
 erstossen, verb. Aan stukken stooten.
 erstreuen, verb. Verstrooijen.
 ertheilen, verb. Afdeelen.
 ertreten, verb. Vertreden.
 ertrümmern, verb. Verbruiselen.
 eter! Moord! — Zetergeschrei, n. Moordkreet, v.
 ettel, m. Lijst, ceel, v.
 eug, m. Stoffe.
 zeuge, m. Getuige. — Zeugen, verb. Getuigen. —
 zeugen, verb. Teelen. — Zeugniss, n. Getuigenis. —
 zeugung, f. Voortteeling, v. Zeugungsglied, m. Teellid.
 zeughaus, n. Tuighuis, Arsenaal.
 zieche, f. Beddetijk.
 ziege, f. Geit. — Ziegenbock, m. Geitenbok.
 ziegel, f. Tegel, dakpan. — Ziegelstein, m. Tig-
 elsteen.
 ziehen, verb. Trekken; — Opkweken.
 ziel, n. Doel. — Zielen, verb. Bedoelen; mikken.
 ziemen, verb. Voegen, voegzaam zijn.
 ziemlich, adj. Tamelijk.
 sierde, f. Sieraad, n. — Sierath, m. Versie-
 ring, v. Zieren, verb. Versieren — sich Zieren,
 eene gemaakte houding aannemen.
 zigeuner, m. Heiden, landlooper, m.
 zimmer, m. Kamer, f. Zitvertrek, n.
 zimmern, verb. Timmeren.
 zimmet, Zimmt, m. Kaneel, v.
 zinn, n. Tin.
 zinne, f. Tinne, f. Toppunt, n.
 zinnober, m. Vermiljoen, n.
 zins, m. Rente, f.
 zippertein, n. Jicht, v.
 zirbelbaum, m. Pijnboom.
 zirkel, m. Sirkel, v. Passer, m.

- Bischen**, verb. Fluisteren; — (von einer Schlange) Schuifelen.
Bittern, verb. Beven.
Bitwer, m. Wilde gember.
Biz, m. Citz. — **Bize**, f. Tepel.
Bobel, m. Zabel.
Bose, f. Kamenier.
Bögling, m. Kweekeling.
Boll, m. Duim, van eenen voet; — **tol**, m.
Bollamt, n. Tolhuis. — **Bollfrei**, adj. Tolvrij.
Bopf, m. Staart.
Botenreisser, m. Die yuile taal spreckt.
Bottigt, adj. Ruig.
Buber, m. Tobbe, f.
Büchtig, adj. Kuisch, ingetogen.
Bucen, verb. Trillen.
Bucher, m. Suiket, v.
Budem, conj. Daarenboven.
Budringlich, adj. Lastig in het aankouden.
Bueignen, verb. Opdragen.
Bufrieden, adj. Te vreden; — laß mich zufriedent,
 laat mij met rust, laat mij ongemoeid.
Bug, m. Teug, f. — **Togt**, m. — In den lezten
Bügen liegen, in stervensnood zijn.
Bugbrücke, f. Ophaalbrug.
Bugemüse, n. Toespis, v.
Buffatschen, verb. Met handgeklap toefuichen.
Bumal, adv. Voorsl.
Bumuthen, verb. Van iemand verwachten.
Bunahme, f. Aanwas. — **Buname**, m. Toenaam.
Bunder, m. Tondel, zwam.
Bunft, f. Guild, n.
Bunge, f. Tong. — **Bungendrescher**, m. Wargeest,
 Krakeelzoeker.
Büpfen, verb. Plukken.
Buredede, f. Toespraak. — **Bureden**, verb. Toespre-
 ken, vermanen.
Busatz, m. Bijvoegsel, n.
Buschrift, f. Opdragt.
Buspruch, m. Bezoek, n.

- utraglich, adj. Voordeelig.
 utrauen, n. Vertrouwen.
 utreffen, verb. Gebeuren.
 utritt, m. Toegang.
 uverlâssig, adj. Zeker, gewis.
 uversicht, f. Vertrouwen.
 uvor, adv. Te voren; es einem zuvorthun, be-
 ven iemand uitmunten.
 uwachs, m. Aanwas.
 uweilen, adv. Somwijlen, somtijds.
 uwider, adv. Tegen.
 uwar, conj. Wel is waar.
 uweck, m. Doel. — Zwecke, f. Pen, pin.
 uweideutig, adj. Dubbelzinnig.
 uweifach, adj. Tweevoudig.
 uweifalter, m. Kapel, f. Vlinder, m.
 uweig, m. Tak.
 uweifampf, m. Tweegevecht, n.
 uweispännich, adj. Met twee paarden gespannen.
 uwerchfell, n. Middenrif.
 uwetsche, f. Blaauwe pruim.
 uwickelbart, m. Knevel, m.
 uwicken, verb. Knijpen.
 uwieback, m. Tweebak, beschuit.
 uwiebel, m. Uijen.
 uwiefpalt, f. Tweedragt.
 uwiilich, m. Pakdoek, n.
 uwiiling, m. Tweeling.
 uwiinger, m. Blokhuis, n.
 uwiirn, m. Garen. — Zwiirnen, verb. Twijoen. —
 Zwiirnsfaden, m. Garen draad.
 uwiiffchen, præp. Tusschen.
 uwiiffchern, verb. Tjilpen.
 uwiitter, m. Manwijf, n.
 uwiwölfstel, n. Twaalfde gedeelte.

A.

Aalbes, f. Johannisbeere.

Aalout, adj. Uralt.

Aambeeld, n. Amboss, m.

Aambeijen, plur. Feigwarzen.

Aanboeten, verb. Anschüren.

Aandoenlijk, adj. Rührend: — empfindsam; het heeft mij aangedaan, es hat mich gerührt. † tegen iemand aangaan, einen auspuzen.

Aanhalen, verb. (wegen kontrabande) Saissren; — (einen Schriftsteller) anführen.

Regtbank van eersten Aanleg, Tribunal von erster Instanz.

met iemand aanleggen, sich mit Einem in Geschäfte einlassen.

Aanlokkelijk, adj. Anziehend, reizend.

Aanminnig, adj. Hold.

Aannemer, m. Unternehmer. † Entrepeneur.

Aanpraten, verb. Anschwagen.

Aanregten, verb. Aufstischen; — Betreiben, Thun.

Aanlag, n. Anschlag; — Vorhaben, Entwurf, † Complot; — Ort wo das Pferd an einer Trekschuit wird angelegt.

Aansprakelijk, adj. Verantwortlich.

Aanspreker, m. Zeichenbitter.

dit staat mij niet aan, dieses gefällt mir nicht; — de deur staat aan, die Thüre ist nur angelehnt.

- Aanstaande, adj. Rünftig.
Aanlaten, verb. Angaffen.
Aanteekenboekje, n. Schreiftafel.
Aantijgen, verb. Anklagen.
Aanwezen, n. Daseyn.
Aanzetten, verb. ans Land setzen; — antreiben,
ermuntern; — schärfen: anstampfen.
Aardaker, m. Erdnuß.
Aardbol, aardkloot, m. Weltkugel.
Aardmuis, f. Hamster.
Affuit, n. Pavete.
aan den Afgang zijn, einen Durchfall haben.
Askomst, f. Herkunft.
Afslijvig, adj. Mit Tode abgegangen.
Aspraten, verb. Abschwatzen.
Afsijden, verb. Abreiten oder Abfahren.
Afrosen, verb Prügeln.
† iemand Afschepen, einen Abspeisen.
Afspraak, f. Abrede, Verabredung.
Afstand, m. Abstand, Entfagung; — Entfernung,
Distanz.
† laat ons daarvan Afstappen, laßt uns diese Sache
nicht mehr berühren.
Ajuin, m. Zwiebel.
Aloud. Siehe Aaloud.
Ambacht, n. Gewerbe, Handwerk, profession. —
Herrschaftliches Gebiet. — Ambachtsman, m. Hand-
werksman. — Ambachtsheer, m. Herr eines Ritter-
gutes.
Appelpent, f. Apffelmos.
Arduinsteen, n. Quaderstein.
Armstoel, m. Lehnstuhl.
Afschepoester, f. Afschentrödel.
Aterling, m. Unmenssch, Bösewicht.
Averegts, adv. Verkehrt.
Azijn, m. Esig.

B.

- Baak, baken, f. Feuchtturm.
Baar, f. Woge, Welle. — Stab Gold oder Silber.
Baas, m. Meister.
Baat, f. Vorthell. — Baatzucht, f. Eigennuz.
Babbelen, verb. Plauderen, schnappen.
Babelguchjes, plur. Aufanzerei.
Babok, m. Grobian.
Baffen, verb. Bellen.
Baggeren, verb. Schlamm austiefen.
Bajert, m. Chaos. — Wirthsstube.
Bakbeest, m. Grosses Schiff oder Fuhrwerk.
Baker, f. Kinderbettwärterinn. — Bakeren, verb. ein Kind einwickeln; — zich Bakeren, sich im Sonnenschein legen. — Bakermat, f. Windelkorb; — Geburts oder Erziehungs Ort.
‡ iemand eene pots bakken, Einem einen Streich spielen; — ik zal 't wel bakken, ich werde es schon ausrichten.
Balddadig, adj. Muthwillig.
Balderen, verb. Poltern, Getöse machen.
Balein, n. Fischbein.
Balie, f. Geländer; — Voor de balie komen, vor Gerichte erscheinen.
Baliemand, f. Grosser Korb für reine Wäsche.
Balling, f. Verwiesener, Verbanneter.
Baloorig, adj. Widerspänstig, Unzufrieden.
Bandrekel, m. Grosser Wachtbund.
‡ hij zal daar niet banken, er wird bis da nicht stallen.
Banket, n. Zuckerbackwerk, Konfeit. — Banketbaker, m. Konditor. — Banketeren, verb. Schmaufen, gasteriren.
Bar, adj. Dede, unfruchtbar; — falt, roh.
Barst, f. Riß.
Bedaard, adj. Ruhig.
Bedeesd, verlegen, adj. Betreten.

- Bedilal, m. Naseweiser der alles tadelt. — Bedillen, verb. Tadeln.
- Bedrag, n. Belauf, Summe.
- Bedreigen, verb. Drohen.
- Bedrijf, n. That; — Gewerbe, Profession; —
 Auszug.
- Beducht, adj. Besorgt.
- Bedankens, meiner Meinung nach.
- Beemd, f. Wiese, Aue.
- Beeneter, m. Beinstraß.
- Bever, m. Biber.
- Besaaud, adj. Verüchtigt.
 met iets Begaan zijn. Mitleid haben.
- Behagen, verb. Gefallen.
- Behainen, verb. Umäunen.
- Behoeste, f. Rothdurst, Mangel, Rothwendigkeit, Bedürfnis. — Behoestig, adj. Dürstig, Arm.
- Behoudens, f. Rettung.
- Behuwen, verb. Mittelft eine Heirath bekommen.
- Bejaard, adj. Betagt.
- Bejegenen, verb. Behandeln.
- Beijert, siehe Beiert.
- Beitel, m. Meißel.
- Bekkeneel, n. Schädel.
- Beklagen, verb. Bedauern.
- Bekladden, verb. Beschmuhen; — jemanden um seinen guten Ruf bringen.
- Beklappen, verb. Aus Licht bringen, entdecken.
- Bekomst, f. Sättigung.
- Bekoren, verb. Entzücken.
- zich Bekreunen, verb. Sich angelegen seyn lassen.
- Bekwijlen, verb. Bezabern.
- Belagchelijk, adj. Lächerlich.
- Beleefd, adj. Höflich.
- Beleezen, verb. Verpfanden, zu Pfand geben; — Geld auf Pfänder leihen.
- Beleven, verb. Erleben.
- Belézen, verb. Beschreiben. — adj. Belesen.
- Beleg, n. Belagterung.

- Beleid, n. **Klugheit.**
Belend, adj. **Nächstliegend.**
Belet, n. **Verhinderung.** — Beletten, verb. **Verhindern.**
Belgen, verb. **Verdriessen.**
† Belhamel, verb. **Anführer, Räthelsführer.**
Belijden, verb. **Bekennen, Gestehen.** — Belijdenis, f. **Bekentniß, Geständniß.** — Glaubensbekenntniß.
Bellen, verb. **Schellen.**
Beloften, f. **Versprechen.** — Belooven, verb. **Versprechen.**
Beluisteren, verb. **Behorchen.**
Belust, adj. **Einen unwiderstehlichen Appetit zu Etwas haben.**
Bemiddeld, adj. **Beigelegt; — begütert, wohlhabend.**
Beminnen, verb. **Lieben.** — Beminnelijk, adj. **Liebenswertig.**
Bemoelial, m. † **Factotum.**
Ben, f. **Korb, Mandel.**
Benaasten, verb. **zu sich nehmen.**
Benaauwd, adj. **Beängstigt.**
Benard, f. **in die Enge getrieben.**
Bende, f. **Bande.**
Beneden, adj. **Unten.**
Benemen, verb. **Entnehmen.**
Bengel, m. **Glocke; — Lummel.**
Benieuwd, adj. **Neugierig.**
Beoorlogen, verb. **Bekriegen.**
Bepalen, verb. **Bestimmen.**
Bepcinzen, verb. **Ueberdenken.**
Beperken, verb. **Einschränken.**
Bepraten, verb. **Beschwagen.**
Beproefd, adj. **Erprobt.** — Beproeven; verb. **Prüfen.**
te Berde brengen, **in Erwägung bringen.**
Berechten; verb. **Bedienen; — (bei R. Rath.) einen Kranken das Sacrament geben.**

- Bereynen, verb. -- Bloedren.
 Bergen, verb. Aufheben, in Verwahrung nehmen; in Sicherheit bringen.
 Berghaan, m. Birkhahn, Auerhahn.
 Bergloon, n. Rettungsgelder.
 Bergrat, f. Mürmelthier.
 Berispen, verb. Tadeln. — Berispeljk, adj. Tadelhaft.
 Beroep, n. Beruf, Gewerbe, Profession; — Appel.
 Beroerte, f. Schlagfluß; — Empörung, Bewegung.
 Berouw, n. Reue.
 Berst, f. Riß.
 Beschaafd, adj. Abgehobelt; — Gebildet, gesittet. Iemand Bescheid doen, Jemanden zutrinken.
 Bescheiden, verb. Bestellen, auf eine gewisse Zeit bestimmen.
 Beschikal, m. † Faetotum.
 Beschonken, adj. Berauscht.
 Beschooijen, verb. Abbetteln.
 Beschuit, f. Zwieback.
 Besje, n. Altes Weib.
 Besluit, m. Entschluß; Vorhaben, Vorsatz, Schluß.
 Beseffen, verb. Begreifen.
 Bes, f. Beere.
 Besmetten, verb. Anstecken.
 Besnijden, verb. Beschneiden.
 Besnuffelen, verb. Von nahebei und an allen Seiten besehen.
 Besparen, verb. Ersparen.
 Bespatten, verb. Bespritzen.
 Bespeuren, verb. Bemerkten.
 Bespieden, verb. Bespähen. — Bespieder, m. Spion.
 Bespringen, verb. Ueberfallen.
 Besproeijen, verb. Bespritzen.
 Bestaan, n. Daseyn; — Auskommen, Unterhalt; — Unternehmung.
 Bestand, n. Feiligkeit; — Waffenstillstand.
 Bestek, n. Entwurf; — Beschränkung.
 Bestelder, m. Briefträger, Bote.

- Bestemoeder, f. Großmutter. — Bestevaar, Großpater.
- Bestier, n. Aufsicht.
- Bestoken, verb. Mit Kanonen beschiefen.
- Bestorven, verb. Erblast, verbleicht.
- Bestraten, verb. Pflastern.
- Bestrafing, f. Bestrafung; — Verweis.
- Bestuur, n. Regierung.
- Betoudovergrootvader, — moeder. Uraltgroßvater, — mutter.
- Betamen, verb. Sezieren. — Betamelijk, m. Unrändig.
- aan de Beterhand zijn, anfangen besser zu werden.
- Beteugelen, verb. Einhalt thun.
- Beteuterd, adj. Betreten.
- Betichten, verb. Beschuldigen.
- Betoog, n. Beweisführung.
- Betooveren, verb. Bezubern.
- Betrappen, verb. Erhaschen.
- Betrekking, f. Verhältniß.
- Betrouwen, verb. Unvertrauen; — mittelst einer Heirath erwerben.
- Beul, m. Scharfrichter, Henker.
- Beuling, f. Mehlwurst.
- Beun, f. Fischhalter.
- Beunhaas, m. nicht beeidigter Mätker.
- Beurs, f. Börse.
- Beurt, f. Reihe; — als het mijne Beurt is, wenn es an mich kommt. — Beurtelings, adj. Nach der Reihe. — Beurzman, m. Regelmäßige Frachtschiffer; — auch das Schiff.
- Beurzelijder, m. Beutelschneider.
- Beuzelen, verb. Ländeln sich mit unbedeutenden Sachen abgeben. — Beuzeling, f. Kleinigkeit.
- Bevaarbaar, adj. Schiffbar.
- Bevallen, adj. G. fallen; — Entbunden werden. — Bevallig, adj. Hübsch. — Bevalling, f. Niederkunft. Van wijn of drank bevangen, Berauscht.
- Bevatten, verb. Fassen.

- Bevelen, verb. Befehlen; — Empfehlen.
Beveiligen, verb. Sichern.
Bevestigen, verb. Befestigen; — Bekräftigen; —
in einem geistlichen Amte einsegnen.
naar Bevind van zaken, nach den Umständen.
Bevoordeelen, verb. Nutzen schaffen.
Bevreesd, adj. Furchtsam.
Bevrucht, adj. Schwanger.
Bewaren, verb. Verwahren, aufbewahren; — be-
halten, hüten, beschützen; — in verzekerde bewaring,
in Verhaft.
Beweren, verb. Behaupten.
Bewilligen, verb. Einstimmen.
Bewimpelen, verb. Eine andere Wendung geben.
Bewind, n. Regierung.
Bewindsel, n. Umwicklung.
Bezie, f. Beere.
het staat nog te Bezien, die Sache ist noch Zweif-
felhaft.
Bezig, adj. Beschäftigt. — Bezigheden, Geschäfts-
Bezuinigen, verb. Ersparen.
Bezuren, verb. Sauer werden; — † hij zal het
moeten Bezuren, es wird schlimme Folgen für ihn haben.
Bezwaar, n. Beschwerde.
Bezwijken, verb. Unterliegen.
Bezwijmen, verb. In Ohnmacht fallen.
Bidden, verb. Beten; — bitten. — Bidder, m.
Teichenbitter.
het hoofd Bieden, die Spitze bieten.
Bierhuis, bierkroeg, n. Bierschenke.
Bier en brood, m. Biersuppe.
Bies, f. Binsen; — † zijne Biezen pakken, garaus
machen.
Biest, f. Erste Milch einer Kuh nach dem Kalben.
Big, bigge, f. Ferkel.
Biggelen, verb. Abbräuseln.
Billijk, adj. Billig; — redlich.
Binnen, adv. Hinein, herein. — Binnenlandsch, adj.
Einländisch.

- Blt, n. Gebiß.
Bits, adj. Derb.
† in een kwaad Blandje bij iemand staan, bei übel
Ungeschrieben seyn.
† een Blaauwtje loopen, eenen Blaauwen scheen
loopen, einen Korb bekommen.
Blaffen, verb. Bellen.
Blaker, m. Nachtleuchter.
Blank, adj. Von weißer Haut.
Blanketten, verb. Schminken. — Blanketfel, n.
Schminke.
Blei, f. Weißfisch.
Blein, f. Blatter.
Bles, f. Weißer Streif vor dem Kopfe eines Pferd;
— solches Pferd.
Bliklager, m. Blechschmied.
Bloedbad, n. Schlachtung, Blutvergiessen.
Bloedbeuling, m. Blutwurst.
Bloedzuiger, m. Blutigel.
Bloesem, f. Blüte.
Blokkin, n. Unverarbeitetes Zinn.
Blondje, f. Blondine.
Bloo, adj. Schüchtern, blöde.
Bloohartig, adj. Feig.
Blootshoofds, adv. Mit entblößtem Haupte. —
Blootvoets, adv. Barfußes.
Blos, m. Schaamröthe.
Blokken, verb. Emsig arbeiten;
Blouwel, m. Hansbrecher.
Blozen, verb. Erröthen.
Bluschen, verb. Löschen.
Bluts, f. Beule. — Bluts, adv. Ohne Geld, ik
ben Bluts, mein Geld ist alle.
Blutzen, verb. Zerquetschen.
Blij, adj. Froh. — Blijgeestig, adj. Frohberzig. —
Blijgeestigheid, f. Frohsinn.
Bobbel, m. Wasserblase.
Boef, m. Taugentichts.
Boedel, m. Nachlassenschaft.

Boeg, m. Vordertheil eines Schiffes; † her over eenen anderen Boeg wenden, einen andern Ausweg suchen.

Boeijen, plur. en verb. Fesseln.

Boelier, m. Leichtes schnellsegelndes Schiff.

Boeken, verb. In ein Buch eintragen. — **Boekwink**, m. Buchladen.

Boeleren, verb. In Unzüchtigkeit leben.

Boender, m. Reibbesen.

Boerenboonen, plur. Große Bohnen.

Boert, f. Scherz.

Boeten, verb. Büßen; befriedigen.

Boezemvriend, m. Herzensfreund.

voor iemand in den Bogt springen, einem zu Hülfe kommen.

Bokking, m. Geräucherter Hering.

Bol, m. Kugel; — Blumenzwiebel; — plur. Semmelbrod.

Bolster, m. Die äussere grüne Schale von Nüssen.

Bolwerk, n. Bastion.

Bondig, adj. Kräftig, viel beweisend.

Bondkist, f. Bundeslade.

de Bons krijgen, seinen Abschied bekommen.

Bont, n. Pelzwerk; — adj. Scheckigt; † het al te Bont maken, es gar zu arg machen. — **Bontwerker**, m. Kürschner.

Boomen, verb. Ein Fahrzeug mit einer Stange fortstossen.

Boomkweekerij, f. Baumschule.

Boomvaren, f. Farrenkraut.

Bord, n. Brett; — Teller.

Bordpapier, Pappendeckel.

Borduren, verb. Eticken.

Borrel, m. Schnaps.

Bord, f. Brust. — m. Bursche.

Borstel, m. Bürste. — **Borstels**, plur. Schweinsbürsten.

Bos, m. Büsche.

Bosch, n. Wald. — **Boschaadje**, f. Waldung. — **Boschbezie**, f. Waldbeere.

- Bot**, adj. Stumpf; — Dumm.
Boterham, m. Butterbrod.
Botterik, m. Dummkopf.
Boven, adv. Oben.
Bout, m. Stange; — Keule.
Bouwval, n. Ruine.
Braaf, adj. Redlich, brav, rechtschaffen.
Braambezie, f. Brombeere.
Brabbeltaal, f. Kauderwelsch.
Branden, verb. Brennen. — **Brandklok**, f. Feuersgloede.
Brandnetel, f. Nessel.
Brandstichter, m. Nordbrenner.
Brandverf, f. Schmelzfarbe.
Brassen, verb. Schmausen, gasteriren.
Breidel, m. Zaum, Zugel.
Breijen, verb. Stricken.
Brein, n. Gehirn.
Brievenbestelder, n. Briefträger.
Brievenpost, n. Porto.
Briefchen, verb. Wiehern.
Broddelen, verb. Pfuschen.
Broek, f. Hosen; † zijne vrouw heeft de Broek aan, er stehet unter dem Pantoffel.
Bron, f. Quelle; — Brunnen.
Bruiloft, f. Hochzeit.
Bui, f. Regenguß oder Windstofs.
Buikloop, m. Durchfall.
Bulkriem, m. Gürtel.
Buis, f. Röhre; — Heringschiff.
Buiten, adv. en praep. Aussen, Auffer; — van buiten leeren, auswendig lernen.
Buitenkansje, n. Extra-profit.
Buitensporig, adv. Ausschweifend.
Buizen, verb. Den Becher lustig heben.
Bul, m. Stier, Ochs; — päpstliche Bulle; — **Diplom**.
Buihond, m. Bullebeisser.
Bullepees, f. Ochsenziemer, † Meister Erich.

- Bult, m. Buchel.
Bultzak, m. Strohsack.
Bunſing, m. Hamſter.
Burrie, f. Tragbähre, Tragſeſſel.
Bus, f. Buſſe; † in de Bus moeten blazen, in den Beutel geſtraft werden.
Butoor, m. Rohrdommel.
Buur, buurman, buurvrouw, Nachbar, Nachbarin.
Buurt, f. Nachbarschaft; — Dörſchen ohne Kirche.
Bij, bije, f. Biene. — Bijenkorf, m. Bienenſtock.
Bijl, f. Beile, Art.
Bijſter, adj. Irre.
Bijvoegelijk woord, n. Adjectiv.
Bijwezen, bijzijn, n. Gegenwart.
Bijwoord, n. Adverb.
Bijziende, adj. Kurzsichtig.
Bijzit, f. Bijwif, n. Nebenweib.
Bijzonder, adj. Sonderlich. — Bijzonderheid, f. Ein eigner Umſtand; — Anecdote.

C.

- Ceel, f. Zettel, Liſte.
goede Cier maken, Schmauſen.
Cijfer, m. Ziffer.
Cijns, m. Tribut.

D.

- Dadelijk, adv. Sogleich.
Dalen, verb. Niederwärts kommen.
Dageraad, m. Morgenröthe.
Dagge, f. Dolch.
Dagteekenen, verb. Dattren.
onder Dak komen, Obdach finden.
Dambord, n. Dammbrett. — Damſpel, n. Dammspiel.

- Dan, adv. **Denn**; — conj. **Aber**, **allein**.
 Das, n. **Halsbinde**; — **Dachs**.
 Deeg, n. **Teig**; — † dat zal u Deeg doen, dies
 wird dir wohl thun; ik heb daar geen Deeg, ich bin
 da nicht in meinem Elemente.
 Deel, n. **Theil**; — m. **Flur**. — **Diele**, **Plank**.
 Deerlijk, adv. **Schlimm**.
 Deernis, f. **Mitleid**.
 Deesem, m. **Sauerteig**.
 Destig, adj. **Bornehm**.
 Deinzen, verb. **Zurückweichen**.
 Deken, f. **Bettdecke**. m. **Deckant**.
 Dekstroot, n. **Dachstroh**.
 Dempen, verb. **Stillen**; — mit Erde zuwerfen.
 Denkbeeld, n. **Begriff**, **Idee**. — **Denkbeeldig**,
Idealisch.
 Deren, verb. **Schaden**; wat deert u, was fehlt dir?
 Dertel, adj. **Muthwillig**.
 Deugd, f. **Jugend**.
 Deun, f. **Lied**. — adj. **Rara**.
 Denvik, m. **Zapf in einem Faß**.
 Diefegge, f. **Diebinn**.
 Diefleider, m. **Gerechtsdiener**, **Häscher**.
 Dientig, adj. **Dienlich**, **nütlich**.
 Dienstwillig, adj. **Ergeben**, zu **Diensten bereit**.
 Vierbaar, adj. **Theuer**, **werth**.
 iemand iets Diets maken, **Einem etwas weis machen**.
 Dikmaals, dikwerf adv. **Oft**.
 Dingtaal spreken, **überzeugend reden**.
 Dobbelsteen, m. **Würfel**.
 Dodderig, adj. **Schläferig**.
 Doel, Doelwit, n. **Ziel**, **Absicht**, **Endzweck**.
 Doemen, verb. **Verurtheilen**.
 Doeniet, m. **Müssiggänger**, **Faulenzet**.
 Dof, adj. **Matt**, ohne **Glanz**; — **Schweremüthig**. —
m. Schlag, **Stoß**.
 Doffer, m. **Tauber**.
 Dofst, f. **Ruderbank**.
 Dog, m. **Grosser Hund**.

- Dol, m. Ruderpinne.
Dol, adj. Wüthend, rasend, toll. — Dolle kovel, Schierling.
Dolen, verb. Irren.
Dompelaar, m. Taucher.
Dompelen, verb. Eintauchen.
Dompertje, n. Lichtdeckel.
Dons, n. Eiderdubnen.
Doorbrenge, verb. Verschwenden.
Doordoen, verb. Durchstreichen.
Doorslepen, doortrapt, adj. Listig, schlau.
Doorwrocht, adj. Wohl ausgearbeitet.
Dop, m. Schaale, Hülse.
Doppers, doperwtien, plur. Zuckererbsen.
Dozijn, n. Dutzend.
Draad, m. Faden; — Drat.
Draagstoel, m. Tragsessel.
Draaijen, verb. Wenden, drehen; — Drechseln.
Draien, verb. Zögern.
Drab, m. Hefen.
Dreef, m. Allee; — op den dreef zijn, recht ans Gange seyn.
Dreg, f. Kleines Anker.
Dreigen; verb. Drohen.
Drek, m. Koth.
Drempel, m. Schwelle.
Drenkeling, m. en f. Ertrunkene Person.
Drentelen, verb. Hin und her laufen.
Dreunen, verb. Beben.
Driegdraad, n. Hestgarn.
Driehoek, m. Dreieck.
Driestal, m. Dreifüßiger Sitz.
Dristig, adj. Hitzig, jähzornig; — eilig; — treis bend, schwimmend.
Drillen, verb. Pferde dressiren; — Recruten unterrichten. — Drilp'aats, f. Exerzirplatz.
Droefgeestig, droevig, adj. Traurig.
Drom, m. Menge, Haufen.
de Drommel! der Henker!

- Droopen; verb. Betriefeln. — Droopfel, n.
 Bratfett.
 Druilloor, m. Fauttenzer.
 Drijfstol, m. Kreisfel.
 Dubbeltje, n. Zweiftüberftück.
 Dubbelzinnig, adj. Zweideutig.
 Duchten, verb. Fürchten.
 Duf, adj. Verdorben riechend.
 Duister, adj. Finfter. — Duisterheid, f. Finfterniß.
 Duizelen, verb. Schwindeln.
 Durfniet, m. Feigherziger.
 Dus, adv. en conj. So, also.
 Dutten, verb. Schlummern.
 Duren, verb. Dauern. — Doorzaam, adj. Dauerhaft.
 Duur, adj. Theuer.
 Dwalen, verb. Irren; ſich Irren. — Dwaal-
 ker, f. Planet.
 Dwaas, adj. Thoricht. — m. Thor.
 Dwars, adv. Quer. — Dwarsboomen, verb. Hins-
 derniffe in den Weg legen. — Dwarsdrijven, verb.
 Zank ſuchen.
 Dwepen, verb. Schwärmen. — Dweper, m.
 Schwärmer.
 Dweil, m. Fußbodentuch; f. Schiffbefen.
 Dwingeland, m. Tiran.
 Dij, f. Schenkel, Ueberbein.
 Dijk, m. Damm.

E.

- Echt, m. Ehe, Eheftand. — adj. Recht, unver-
 fälſcht.
 Echter, conj. Dennoch, aber.
 Edik, m. Eßig.
 Eelt, n. Schweiß.
 Eenhoofdijg, adj. Monarchiſch.
 Eenloopend, adj. Ledig, unverheirathet.
 Eenparig, adj. Einſtimmig.

- Eensdeels**, adv. **Einerseits**.
Eensklaps, adv. **Auf Einmal**.
Eensluidend, adj. **Gleichlautend**.
Eenvoudig, adj. **Einfach**.
Eergister, adv. **Vorgestern**.
Eerstdaags, adv. **Innerhalb wenige Tage**.
Eest, m. **Malzofen, Durofen**.
Eeuw, f. **Jahrhundert**.
Egel, m. **Igel**.
Eggig, adj. (von den Zähnen) **stumpf**.
Eischen, verb **Fordern**. — **Eisch**, m. **Forderung**.
Ekster, m. **Alster**.
Elft, m. **Alse, Else**.
Elger, m. **Sabel zum Alstecken**.
Elkander, m. **Einander**.
Enkel, adj. **Einzeln**.
Erg, adj. **Schlimm, Arg**.
Ergens, adv. **Irgendwo**.
Etgroen, n. **Grummet**.
Etmaal, n. **Tag von 24 Stunden**.
Euvel, n. **Uebel**. — **Euveldaad**, f. **Uebelthat**. —
Euvelmoed, m. **Bosheit**.
Evenaar, m. **Aequinoctiallinie**.
Evenaren, verb. **Gleichen, gleichkommen**.
Evenwel, adv. **Dennoch**.
Evenwigt, n. **Gleichgewicht**.

F.

- Fabriek**, m. **Stads-Oberbaumeister**.
Falie, f. **Schleier**.
Falievouwen, verb. **Unaufrichtig handeln**.
Fatzoen, n. **Gestalt, Form, Façon, zijn Fatsoen**
houden, den Anstand betrachten. — **Fatsoenlijk**, adj.
Anständig; Fatsoenlijke lieden, gebildete Leute.
Feeks, f. **Schlaues, listiges Weib**.
Feil, f. **Fehler**. — **Feilen**, verb. **Fehlen, sich**
irren.

- Feit, n. That.
 Feitel, f. Kinder Halstuch.
 Feitelijkheid, f. Gewalthätigkeit.
 Fel, adj. Hestig.
 Fiel, m. Schelm, Bösewicht.
 Fier, adj. Stolz.
 Fijmelaar, m. Ländler. — Fijmelen, verb. Täns-
 deln.
 Fijn, adj. Fein; — Ueberfromm. — Fijnschilder,
 m. Maler.
 Flaauwte, f. Ohnmacht.
 Flap, m. Schlag.
 Flapkan, f. Grosse Bierkanne.
 Flemen, verb. Schmeichelnd bitten.
 Fles, Fleisch, f. Flasche, Bouteille. — Fieschen-
 keldertje, n. Flaschensutteral.
 Flikkeren, verb. Leuchten, blitzen.
 Floers, n. Flor.
 Flonkeren, verb. Schimmern, funkeln.
 Floret, f. Schirmdegen. — Garn von grober
 Seide.
 Flauw, f. Schnepfennez.
 Fluweel, n. Sammet.
 Fnuiken, verb. Die Flügel abschneiden.
 Foei! Psui!
 Foelie, f. Muskatblütze.
 Fokken, verb. Zeugen.
 Fontenel, f. Eitertracht.
 Foor, f. Trinkgeld.
 Foppen, verb. Uzen.
 Fornois, n. Küchenofen.
 Fraai, adj. Hübsch.
 Framboos, f. Himbeere.
 Fransijn, n. Schreibpergament.
 Franje, f. Franzen.
 Fratzen, plur. Grillen.
 Fret, f. Illis; — n. Kleiner Bohre.
 Fronszen, verb. Frunzen.
 Fruit, f. Obst.

- Fruiten, verb. In der Pfanne braten.
Fuik, f. Nalkorb; in de fuik loopen; in der Schlinge fallen.
Futzelen, verb. Zögern.

G.

- Gaaf, adj. Unbeschädigt.
Gapen, verb. Gaffen.
Gaarkeuken, f. Speishaus:
Gaauw, adj. Geschwind. — Gaauwert, ironisch für einen der gar nicht eilfertig ist.
Gade, m. en f. Gatte oder Gattin; — Widerspaar. — Gadeloos, adj. Unvergleichlich, ohne Gleichen.
te Gader, adj. Sämtlich.
dat is niet van mijne Gading, ich kan das nicht brauchen; † alles is zijne Gading, er weist nichts ab.
Galei, f. Galeere; — Schriftplanke.
Galm, m. Schall, Klang.
Gard, f. Ruthe.
Gareel, n. Pferdengeschirr.
Gat, n. Loch; † geen Gat in iets zien, keinen Ausweg finden; † een Gat stoppen, eine alte Schuld bezahlen.
Gave God! Wolte Gott!
Gebabbel, n. Geplauder.
Gebak, n. Backwerk.
Gebalder, n. der Knall von Kanonen.
Gebekt, adj. Geschnäbelt; prov. elke vogel zingt gelijk hij gebekt is, jeder spricht so wie er es gelernt hat.
Gebeurtenis, f. Vorfall, Geschichte.
Gebiedende wijze, Imperativ.
Gebuur, m. Nachbar.
Gedaante, f. Gestalt.
Gedachtenis, f. Andenken.
Gedenkpenning, m. Denkmünze.

- Gedenkspreuk**, f. Denkspruch.
Gedenkwaardig, adj. Denkwürdig.
Gedienstig, adj. Dienstfertig.
Gedierde, n. Die Thiere überhaupt.
Geding, n. Prozeß, Rechtsache.
Gedenkstukken, plur. Urkunden.
Gedogen, verb. Dulden.
Gedrag, n. Betragen, Aufführung.
Gedrocht, n. Ungeheuer.
Geducht, adj. Entsetzlich.
Gedurende, adv. Während.
Gedwee, adj. Sanftmuthig, unterworfen, biegsam.
Geelen, verb. Selb machen.
Geenszins, adv. Keineswegen.
Geer, f. Ein schiefer Lappen Leinwand, — **Geeren**, verb. in der Schiefe liegen.
Geestdrijver, m. Schwärmer.
Geestig, adj. Witzig.
Geeuwen, verb. Zähnen.
Gegadingde, m. Kauf., adv. Pachtlustiger.
Gegil, n. Angstliches Geschrei.
Geheel, adj. Ganz.
Gehemelte, n. Gaumen.
Geheugen, verb. Zulassen, dulden.
Geheveld, adj. Gesauert.
Geheugen, n. Gedächtniß.
Gehoorzamen, verb. Gehorchen.
Gehouden, (adj.) Verbunden, Verpflichtet.
Gehucht, n. Dörfchen ohne Kirche.
Geilkuip, f. Rühlfaß.
Geit, f. Ziege. — **Geitenbok**, m. Ziegenbock.
Gek, adj. Narrisch, Thöricht. — m. Narr, Thor.
Gekakel, n. Geschrei einer eierlegenden Henne. —
Geplauder, Geschwatz.
Gekamert, (adj.) Von einem Liebhaber unterhalten
Gekaveld, adj. Zu Kaufportien eingetheilt.
Gekerm, n. Gewinzel.
Gekibbel, n. Zänkerey.

- Gekken, Gekscheren, verb. Scherzen, Utzen; zonder Gekken, ohne Spaß, Spaß bei Seite.
Gekskap, m. Narrenkappe.
Gelaat, n. Gesicht, Antlitz.
Gelag, n. Beche.
Gelastigde, n. Bevollmächtigter.
Geldboete, f. Geldstrafe.
Geld, n. Selenk; — Reihe Soldaten.
Gelijk hebben, Recht haben.
Gelofte, f. Gelübde.
Gemaakt, adj. Affectirt.
Gemak, n. Bequemlichkeit; — Gemach.
Gemanierdheid, f. Lebensart.
Gember, m. Ingwer.
Gemeenebest, n. Republik, Freistaat.
Gemelijk, adj. Unzufrieden.
Gemet, m. Bunder.
Genengte, f. Wonne.
Gengber, f. Ingwer.
Genoegen, n. Zufriedenheit, Vergnügen; — Snüge.
Genoegzaam, adj. Hinlänglich.
Genootschap, n. Gesellschaft, Versammlung.
Genot, n. Genuß.
Gent, m. Gänserich.
Gepast, adj. Geschickt, passend.
Gepeins, n. Nachsinnen.
Gepeupel, n. Pöbel.
Gepraat, n. Geplauder, Geschwatz.
Geraken, verb. Gerathen.
hij was daarover geraakt, er fand sich dadurch be-
leidigt, er war empfindlich darüber.
Geraamte, n. Gerippe.
Geraas, n. Getöse.
Gereed, adj. Fertig.
Gereedschap, m. Geräthe.
Gerijven, verb. Dienen.
Geronk, n. das Schnarchen.
Gerust, adj. Ruhig.
Gerwe, f. Tausendblats.

- Geschagcher, n. das Buchern.
Geschieden, verb. Geschehen. — Geschiedenis, f.
Geschichte.
Gesp, f. Schnalle.
Gespuis, n. Pöbel.
Gestadig, adj. Beständig.
Gesland doen, Nachkommen, sein Wort halten.
Gestel, n. Bau.
Gesticht, n. Stiftung, Gebäude.
Getal, n. Zahl, Menge.
Getij, n. Das Wachsen oder Abflauen des Wassers.
— de Getijden des jaars, die Jahreszeiten.
Getrouw, adj. Treu.
Getuige, m. en f. Zeuge, Zeuginn. — Getuigenis, f. Zeugniß.
Geur, m. Wohlgeruch.
Geus, f. Kleine Flagge.
Gevaarte, n. Schweres Gebäude.
Gevader, m. Parbe.
Geval, n. Zufall.
Gevallig, adj. Zufällig.
Geveinsheid, f. Verstellung.
Gevel, m. Siebel.
Gevest, n. Degengriff.
Gevoegelijk, adj. Geziemend.
Gevoelig, adj. Empfindsam; — Empfindlich.
Gevogelte, n. Geflügel.
Gewagen, verb. Erwähnen. — Gewag, n. Erwähnung.
Geworden, verb. Zukommen.
Gewricht, n. Gelenk.
Gezag, n. Macht, Autorität.
iets laten Gezeggen, sich rathen lassen.
Gezegkelijk, adj. Folgsam.
Gezet, adj. Dick, leibigt.
Gezwets, n. das Prahlen.
Gierig, adj. Geizig.
Gild, n. Innung, Zunft.
iets laten Glippen, etwas Zugeben.

- Goedertieren, adj. Barmherzig.
 Goochelaar, m. Taschenspieler.
 Goocheltas, v. Spieltasche.
 Goor, adj. Sauer, verdorben.
 Goot, f. Dachrinne, Röhre.
 Gordijn, n. Vorhang; — Gardine.
 Gort, f. Grütze.
 Gortig, adj. Finzig.
 Goudbloem, f. Ringelblume.
 Goudbrasem, m. Goldkarpfe.
 Goudlaken, n. Brokat.
 Goudmijn, f. Goldgrube.
 Goudvink, m. Dohmpfaff.
 Graadboog, m. Jakobsstab.
 Graag, adj. Gerne.
 Graveel, n. Gries in der Blase.
 Grendel, m. Riegel.
 Gretig, adj. Begierig, sehrend.
 Griep, f. Mistgabel.
 Gril, f. Laune.
 Grinneken, verb. Wiehern.
 Groefijzer, n. Hohleisen.
 Groei, m. Wachs. — Groeijen, verb. Wachsen.
 Groenmoes, n. Kräutersuppe.
 Groente, f. Gemüse.
 Groetenis, f. Empfehlung, Gruß.
 Grom, n. Eingeweid von Fisch.
 Grommen, verb. Murren, Brummen.
 Grondbeginsel, n. Grundsatz.
 Grondsop, n. Satz, Hefen.
 Grondtaal, f. Ursprache.
 Grootich, adj. Stolz, hochmützig.
 Groslier, m. Großhändler.
 Gruis, n. Schutt.
 Gruisand, n. Grisand.
 Grut, n. Der Ausschuss oder das Kleinste von
 Obst, Fischen, u. s. w.
 Grutten, plur. Grütze, Graupen. — Grutter, m.
 Graupen und Mehlhändler.

Gudsen, Ausrinnen.
 Guit, m. Schelm, Bube. — Guitenstreek; f. Bus
 benstreich, Bubenstück. — Guitje, n. Schalk.
 Gul, adj. Herzlich; freigebig; offenherzig.
 Gulzig, adj. Gefräßig; begierig **Speise oder Trank**
 einnehmend.
 Guur, adj. Kalt, roh.

H.

Haag, f. Hecke, Zaun.
 Haagdis, f. Eidechse.
 Haai, m. Meerwolf, Haifisch.
 Harm, n. Rummer.
 Haast, m. Eile. — adv. Bald, beinahe.
 Haastig, adj. Eilig; — leicht aufgebracht.
 Haas, m. Hase.
 het Hazenpad kiezen, sich davon machen.
 Hagelbui, f. Hagelschlag. — Hagelwit, adj.
 Schneeweiß.
 Haarkloven, verb. Ueber Kleinigkeiten nachgrübeln.
 Hak, m. Ferse; — Absatz.
 Hakkelen, verb. Stammern.
 Hakmoes, n. Feingehacktes Gemüse.
 Halsregt, n. Todesstrafe.
 Ham, m. Schinken.
 van hooger Hand, von Obrigkeit wegen
 Handbekken, n. Waschbekken.
 Handbieding, f. Hülfsleistung.
 Handdadig, adj. Schuldig.
 Handgeklap, n. Handklatschen.
 Handgreep, f. Fertigkeit.
 Handhaven, verb. Aufrecht halten.
 † hij heeft daar een Handje van, das ist ihm Ges
 käufig.
 Handschrift, n. Manuscript.
 Handteekening, f. Unterschrift.
 Handvat, m. Stiel, Griff.

† het heeft er geen Handwater bij; es ist gar nicht damit zu vergleichen.

Handzaam, adj. Handelbar.

† een heet Hangfizer om aan te tasten; eine Sache die sehr schwer zu unternehmen ist.

Hangklok, f. Wanduhr.

Hangmat, f. Schiffbette.

Hangoor, m. Niederschlagender Tisch.

Hannekemaaijer, m. Grasmäher.

Haperen, verb. Nicht Fortgehen, fehlen.

Happen, verb. Beißen.

Happig, adj. Begierig.

Hart, n. Herz. — Harten, adj. Coeur.

Hardbittig, adj. Hard im Maule.

Hardebol, m. Hardhoofd, m. Starrkopf.

Hardhoorend, adj. Taub.

Hardvochtig, adj. Unempfindlich.

Hartig, adj. Kräftig; gefalzen.

Hartstogt, f. Leidenschaft.

Hartzeer, m. Leid, Trübsal.

Have, f. Besihung.

Haveloos, adj. Arm; — zerlumpt.

† in behouden Haven zijn; in Sicherheit seyn.

Hazelaar, m. Haselnußstaude.

Hebbelijkhed, f. Gewohnheit; — Fertigkeit.

Hechtenis, f. Gefängniß, Verhaft.

Hedendaagsch, adj. Jetztig.

Heelen, verb. Heilen — Helen, verb. Verhehlen.

Heelkunst, adj. Wundarzneikunst.

Heelmeester, m. Wundarzt.

Heesch, adj. Heiser.

Heester, f. Staude, Strauch.

op Heeter daad, in Flagranti.

Heethoofdig, Heetgebakerd, adj. Auffahrend, leicht aufgebracht.

Hef, m. Saß, Hefen.

Hefboom, m. Hebebaum.

Heiblok, n. Rammelblock. — Helsen, verb. Pfähle einrammen. — Heiwerk, n. Pfahlwerk.

- Heiland, m. Erlöser.
Heilbot, f. Steinbutte.
Heiligavond, n. Feterabend.
Heining, f. Abschuzung von Brettern.
Hek, n. Bitterthüre.
Hekel, m. Heckel; † eenen Hekel hebben aan iemand, feindlich gegen jemanden gesinnt seyn.
Hekelen, verb. Heckeln; — tadlen.
Hekeldicht, n. Satire.
Helder, adj. Helle; — klar; — rein.
Helpzeelen, plur. Tragbänder, der Karrenschieber und Träger.
Hemelling, m. en f. Himmelbewohner, — inn.
Hengel, m. Fischangel, Angebrathe.
Hennebezie, f. Himbeere.
Hennip, m. Hanf.
Hennipzeel, n. Siehe Helpzeelen.
Herdruk, m. Neue Auflage eines Buchs.
Herleven, verb. Wieder Aufleben.
Herre, f. Thür oder Fensterangel.
Herroepen, verb. Wiederrufen.
Herschepping, f. Metamorphose.
Hersenen, plur. Gehirn. — Hersenpan, f. Hirnschale. — Hersenschim, f. Eitle Einbildung.
Hert, m. Hirsch. — Hertshoorn, n. Hirschhorn.
Herwaard, adj. Hiehin.
Herwissel, m. Retourwechsel.
Heugen, verb. Im Gedächtniß seyn.
Heul, f. Trost, Hülfe; — kleine Brücke. — Heulen, verb. Einverstanden seyn. — Heulsap, n. Mohnsaft, Opium. — Heulzaad, Mohnsaamen.
Heup; Hüfte.
Heusch, adv. Leutselig, höflich.
Heuvel, m. Hügel.
Hevel, m. Stechheber.
Hiel, f. Ferse; † iemand op de Hielen zitten, einen auf den Fuß nachsehen; † de Hielen laten zien, sich davon machen.
Hik, m. Das Schluchzen, aufstossen.

- Hinder, m. Verhinderung; — Schade.
Hinderlaag, f. Hinterhalt.
Hinderpaal, f. Hinderniß.
Hinkepink, m. Ein Hinkender.
Hitfig, adj. Feurig; — in der Brunst.
Hobbelen, verb. Schütteln.
Hoe? Wie?
Hoedanigheid, f. Beschaffenheit; — Qualität.
op zijne Hoede zijn, sich in Acht nehmen.
Hoek, m. Winkel; — Ecke; — Fischangel.
Hoepel, Faßband, Reis.
Hoeve, f. Meyerhof.
Hoeveelheid, f. Zahl, Quantität.
Hokkeling, m. Einjähriges Kalb.
op Hol oder aan het Hollen raken, (von Pferden)
Ausreißen.
Hom, f. Milch (von Fischen). — Hommert, m.
Milchner.
Homp, m. Grosses Stück.
Hompelen, verb. Krüppelgehen.
Hondenhok, hondenhuis, n. Hundstall.
dit is te ver van Honk, das ist zu weit entlegen.
iemand het Hoofd bieden, einem die Spitze bieten.
Hoofdig, adj. Starrköpfig.
Hoofdstof, f. Element.
Hooimijt, f. Heuhaufen. — Hooizolder, m. Heu-
boden.
Hoopen, verb. Aufhaufen. — Hopen, verb. Hoffen.
Hoornvee, n. Rindvieh.
Horlevoet, m. Krummsfuß, Knorrsfuß.
Horologie, f. Uhr.
Horsel, m. Horniß. — Horselen, verb. Brummen.
Houder eens wisselbrieffs, Inhaber eines Wechsels.
Houtbeitel, m. Spaltmeißel.
Houding, f. Anstand, Mine.
Houtmijt, f. Holzhaufen; — Scheiterhaufen.
Houvast, n. Holzkramme.
Houw, m. Hieb.
Houweel, n. Haue, Karst, Hacke.

Houwer, m. Säbel.
Hovaardig, Hochmütig.
Hovenier, m. Gärtner. — Hovenieren, verb. Die
Gärtnererei treiben.
† iemand van den Huig ligten, Einen hintergehen.
Huisbraak, f. Einbruch.
Huisenblas, n. Fischleim.
Huishoudelijk, adj. Haushälterisch.
Huisvesten, verb. Beherbergen.
Huiveren, verb. Frieren, Schaudern. — Huiverig,
adj. Unentschlossen.
Hupsch, adj. Rechtschaffen.
Huur, f. Miethe. — Huren, verb. Miethe.
Huwelijk, n. Heirath. — Huwen, verb. sich Ver-
heirathen.
Hij, pron. Er.

I.

Iets, m. Etwas.
Immers, adv. Ja.
Impost, m. Accise.
Inboorling, m. Eingeborner, Eingeborne.
Indachtig, adj. Eingedenk.
Indien, conj. Wenn.
Inenten, verb. Inoculiren.
Ingezeten, m. Einwohner, Landesgessener.
Inhalig, adj. Eigennützig.
Inham, m. Meerbusen.
Inhoud, m. Inhalt.
Inkeep, f. Einschnitt.
Inkeer, m. Reue.
Inkeeren, verb. seinen Aufenthalt nehmen.
Inkt, f. Dinte. — Inkkoker, m. Dintensaß.
Inmiddels, adv. Inzwischen.
Inpraten, verb. Einreden.
Inruilen, verb. Eintauschen.
Intrede, f. Eintritt.
Inzonderheid, adv. Besonder.

Inzouten, verb. Mit Salz oder Eßig einmachen.
Ipenboom, m. Olmbaum.
Ivoor, n. Elfenbein.

J.

Jagten, verb. Eilen.
Jammer, m. Elend; — Schade.
Jauhagel, n. Pöbel.
Janhen, m. Küchenpeter.
Janken, verb. Heulen.
Japon, f. Nachrock, Schlafrock.
Jegens, præp. Gegen.
Jeugd, f. Jugend.
Jicht, f. Sicht.
Jodenlijm, n. Judenpech, Asphalt.
Jok, m. Jokkernij, f. Scherz. — Jokken, verb.
Scherzen; — im Scherze lügen.
Jol, f. Chaluppe.
Jongen, m. Junge, Knabe, Bursch. — verg. Juns-
gen werfen.
Joopenbier, n. Sprossenbier.
Juffer, f. Mamsell. — Jufvrouw, f. Frau, Madam.
Juichen, verb. Jauchzen.
Juk, v. Joch.
Jurk, f. Kinderkleidchen.

K.

Kaak, Pranger. — Wange. — Kakebeen, n. Kinna-
baken.
Kaam, f. Schimmel auf Bier oder Eßig.
te Kaap varen, zur Kaperei fahren.
Kaar, f. Fischbehälter.
Kaarsenmaker, m. Lichtzieher.
Kaarsmeer, kaarsvet, n. Lichttalg.
Kaatsen, verb. Mit Ballen spielen.

- Kauw, f. Dohle.
Kabbeling, f. Die Bewegung des Wassers.
Kaf, n. Spreu.
Kagchel, f. Ofen.
Kakelbont, adj. Buntscheckigt.
Kakelen, verb. Rökeln; — Plaudern, schwagen.
Kaken, verb. (den Hering) Racken.
Kakstoel, m. Kinderstuhl.
Kalant, n. Rundmann.
Kalkoen, f. welsches Huhn, Truthuhn. — Halter
an einem Hufeisen.
Kalkoensche haan, n. Truthahn, welscher Hahn.
— hen. f. Truthenne.
Kallemoer, f. Plauderinn, Schwazmutter.
Kallevaar, m. Plauderer, Schwazer.
Kalmte, f. Windstille; — Ruhe.
† over eene Kam scheren, für gleich halten.
Kamenier, f. Kammermädchen.
Kanker, f. Krebs, Krebsgeschwülst. — Kankerach-
tig, adj. Krebsartig.
Kans, f. Loos, Schicksal; — Gelegenheit.
Kant, f. Spitzen; — m. Seite; van kant maken,
zur Seite schaffen, tödten. — Kanten, adj. Von
Spitzen. — Kantig, adj. Eckigt.
Kantoor, u. Comptoir.
Kantteekening, f. Glosse.
Kantwerkster, f. Spitzenarbeiterinn.
Kaplaken, n. Geschenk an einem Schiffer auffer
seiner Fracht.
Kappelen, verb. Gerinnen.
Kappen, verb. Hacken, Hauen.
Kapsel, n. Frisur.
Kapstok, m. Hangstock für Kleider.
Karnemelk, f. Buttermilch.
Karper, m. Karpfe.
Karpoeetsmuts, f. Reisetappe.
Kas, f. Schrank, — Kasten, — Kasse.
Kasteel, n. Schloß.
Kastelein, m. Schloßvogt; — Wirth.

- Kastijden, verb. Züchtigen.
† Kat in den zak koopen, ungesehene Waare
kaufen.
Katrol, f. Rosse, Winde.
Kattospel, n. Zänkereij.
Katvisch, n. Ausschuss von Fisch.
Kavel, m. Loos. — Kaveling, f. Kauftheil.
Keep, f. Einschnitt in Holz.
Keer, m. Umkehrung, Ummwendung; — de zaak
heeft eenen Keer genomen, die Sache hat sich gewen-
det; — de eerste, tweede Keer, das erste, zweite,
Mal.
Keerkring, m. Wendekreis.
Keffen, verb. Bellen; — Banken.
Kei, n. Kieselstein.
Kennip, m. Hanf. — Kennipzaad, n. Hanfsaamen.
Kermen, verb. Winkeln.
Kermis, f. Jahrmarkt, Messe.
Kersavond, m. Christabend. — Kersdag, m. Christ-
tag, Weihnachtstag. — Kersmis, f. Weihnachten.
Kerspel, n. Kirchspiel.
Kersentijd, m. Zeit wenn die Kirschen reif sind. —
Kerstijd, m. Christzeit, Weihnachten.
Kersweek, f. Christwoche.
Ketel, m. Kessel. — Keteltrom, f. Pauke.
Keten, f. Kette.
Ketter, m. Reher.
Keuken, f. Küche. — Keukenmeld, f. Köchin.
Keur, f. Wahl. — Essai.
Keurslijf, n. Schnurbrüste.
Keurvorst, m. Churfürst.
Keus, f. Wahl.
Kibbelen, verb. Sich Zanken.
Kibbeling, f. Die Backen von gesalzenen Rab-
beljau.
Kieken, n. Röcheln. — Kiekendief, n. Habicht.
Kiel, f. Kiel eines Schiffes; — Rittel.
Kies, f. Backenzahn.

- Kieskaauwen, verb. Rnaupeln.
Kiezen, verb. Wählen.
hij dorst (durfte) niet Kikken, er hatte nicht das Herz zu reden.
Kikvorsch, m. Frosch.
Kinkel, m. Bauernlummel.
Kinkhoest, m. Reichhusten.
Kinkhoorn, m. Meerschnecke.
Kip, f. Huhn.
Kitsen, verb. Feuer anschlagen.
Kitteloorig, adj. Leicht aufgebracht.
Kittig, adj. Nett angezogen.
Klad, f. Fleck. — Kladboek, n. Padenbuch. —
Kladden, verb. Schmieren. — Kladschilder, m. schlechter Mahler. — Kladschuld, f. Kleine Schuld.
Klãm, adj. Feucht.
Klatergoud, n. Flittergold.
Klap, m. Schlag.
Klappen, verb. Schwätzen, Plaudern.
Klaver, f. Klee. — Klaveren, (in der Karte) Trefse.
Kleerkooper, m. Trödler.
Kleermaker, m. Schneider.
Kleinzen, verb. Durchsieben, filtriren.
Kleur, f. Farbe.
Kleuter, f. Gãnschen, junges naseweises Mädchen.
Kliek, f. Ueberrest einer Mahlzeit.
Klier, f. Drüse.
Klif, f. Steiler Fels.
Klimop, w. Erdveil.
Klinkert, plur. Backsteine.
Kloek, adj. Stark.
Klokreep, f. Glockenseil; † iets aan de Klokreep hangen, etwas überall erzählen.
Klokspijs, f. Eine Art Metall, wovon man die Glocken gießt.
Klomp, m. Klumpen; — f. Holzschuh.
Klont, f. Brock; — Klontje, n. Stüchchen Rans dijucker.

- Klonteren, verb. **Gerinnen.**
Kloot, f. **Kugel.**
Kloven, verb. **Spalten.**
Klucht, f. **Poste.**
Kluisters, plur. **Fesseln.**
Kluit, f. **Erde, Klumpen.**
Kluizenaar, m. **Einsiedler.**
Klutsen, **Durch ein ander schlagen.**
Knap, adj. **Behende.** — f. **Knall.**
Knapzak, m. **Tornister.**
Knarsbeen, n. **Knorpel.**
Knibbelen, verb. **Auf Kleinigkeiten dringen.**
Knip, f. **Vogelschlag.** — een knip voor de neus,
ein Nasenstüber.
Knipmes, n. **Taschenmesser.**
Knippen, verb. **Mit einer Scheere schneiden.**
Knods, f. **Keule.**
Knoeijen, verb. **Pfuschen.**
Knoest, m. **Knorre, Auswuchs.**
Knol, f. **Rübe.** — Knolzaad, n. **Rübsaamen.**
Knorbeen, m. **Knorpel.**
Knorren, verb. **Murren.** — Knorrig, adj. **mürrisch.**
Koddig, adj. **Posierlich, lustig.**
Koel, adj. **Kühl; — Kalt; in koelen bloede,**
vorbedächtlich.
Koesteren, verb. **Pflegen.**
Kol, f. **Hexe.**
Kolk, m. **Wirbel.**
Komijn, f. **Kümmel.**
Komkommer, f. **Gurke.**
Kommenij, f.
Kool, f. **Käse; — Schiffsbettstelle.**
Koord, f. **Seil.** — Koordedanser, m. **Seiltänzer.** — Koordedraaijer, m. **Seiler.**
Koorts, f. **Fieber.**
Koper, n. **Kupfer.**
Kopje, n. **Tasse.**
Koppig, adv. **Starköpfig, eigensinnig.**
Kortegaard, f. **Wache.**

- Korten, verb. Kürzer machen oder werden; — abziehen.
Kortom, adv. Kurz.
Korzel, adj. Zänfisch. — Korzelhoofd, m. Heißkopf.
Kossem, m. Halswamme eines Ochsen.
Kous, f. Strumpf.
Kouten, verb. Schwagen.
Kouter, n. Pflugeisen.
Kozijn, n. Fensterrahmen.
Kraakbezie, f. Wilde Maulbeere.
Kraam, f. Bude; — Wochenbett. — Kramen, verb. Niederkommen. — Kraamvrouw, f. Wöchnerinn.
Krabben, krabbelen, verb. Krabzen.
Krakeel, Zwist, Zankerei. — Krakeelen, verb. Sich Zanken.
Krauwaadje, f. Ausfag. — Krauwen, verb. Krabzen.
Kreeft, f. Krebs.
Kreet, f. Geschrei.
Kregelig, adj. Leicht aufgebracht.
Krekel, m. Grille.
Kreng, m. Nas, krepirt Vieh.
Krenken, verb. Benachtheilen.
Krenk, f. Falsche Falte.
Kribbig, adj. Zankfüchtig.
Kriel, f. Schwarze Kirsche.
Krielen, krioelen, verb. Wimmeln.
Krimpen, verb. Sich in einander Ziehen.
Kroeg, f. Schenke.
Kronkelen, verb. Sich Schlängeln.
Kroos, f. Wasserlinse.
Kroost, n. die Nachkommen.
Kroot, f. Rothe Rübe.
Kruid, n. Pulver; — Kraut. — Kruidmolen, f. Pulvermühle. — Kruidkunde, f. Botanik.
Kruidenier, m. Gewürzhändler.
Kruijen, verb. Karren. — Kruijer, m. Botshasster. — Kruiwagen, m. Schubkarre.
Kruipen, verb. Kriechen.
Krullen, verb. Krausen.

- Kristen, verb. Heulen, Schreien.
Kudde, f. Heerde.
Kugchen, verb. Husten.
Kuijeren, verb. Spatzieren.
Kuil, m. Grube.
Kuip, f. Faß.
Kuipen, verb. Das Faßbinderhandwerk treiben; —
Intrigiren. — Kuiper, m. Faßbinder. — Kuiperij, f.
Intrigue
Kuit, f. Waden; — Rogen. — Kuitcr, m. Rogner.
Kunde, kundigheid, f. Kenntniß.
Kunne, f. Geschlecht, Sexe.
Kurk, n. Pantoffelholz.
Kuur, f. Grille, Frage.
Kwaad, adj. Böse, übel, schlecht. — Kwaadspre-
ken, verb. Verläunden.
Kwaal, f. Krankheit.
Kwalijk, adj. Fehlerhaft: — flech; — adv. kaum. —
iets kwalijk nemen, etwas Uebel aufnehmen.
Kwakkel, f. Wachtel.
Kwakzalver, m. Charlatan.
Kwanswijs, adv. Quasi.
Kwant, n. Schalk
Kwantelen, verb. Tauschen.
Kwartel, f. Kwakkel.
Kwast, f. Quaste; — Knorre in Holz; — grilliger
Mensch.
Kwee, f. Quitte.
Kwekeling, m. en f. Bögling. — Kweken, verb.
Erziehen, Aufziehen.
Kween, f. Unfruchtbare Kuh.
Kweevleesch, m. Eingemachte Quitten.
Kwezel, f. Betschwester.
Kwetzen, verq. Verwunden.
Kwispeldoor, n. Spucknapfchen. — Kwistig, adj.
Verschwenderisch.
Kwijn, f. Speichel. — Kwijnen, verb. Geisern.
Kwijnen, verb. Stechen.
Kwijt, adv. Verlobren.

zich Kwijten, verb. (seine Pflicht) Erfüllen.
Kwijtbrief, m. Quittung.
Kwijtschelden, verb. Ablassen.
Kijven, verb. Sich Zanken.

L.

Laag, adj. Niedrig.
Laars, f. Stiefel.
Laat, adj. Spät.
Laatbekken, n. Becken zum Aderlassen.
Laatdunkend, adj. Wahnweis.
Labberdaan, m. Eingefalzener Kabbeljau.
Ladder, f. Leiter.
Lade, f. Schublade.
Laf, adj. Flau, ohne Salz; — feig.
Laken, verb. Tadeln. — n. Tuch.
Landaard, m. Nasion.
Langdradig, adj. Langweilig.
Lappen, verb. Flicken.
Laster, m. Verläumdung.
Lastig, adv. Beschwerlich.
Latoen, n. Messing.
Laurier, m. Lorbeer.
Ledig, adv. Leer.
Lediggang, m. Müßiggang.
Leek, leekebroeder, m. Laye, Layenbruder.
Leenig, adj. Bigsam.
Leenen, verb. Leihen; — Lehnen.
Leelijk, adj. Häßlich.
Loesbaar, adj. Leserlich.
Leest, f. Schuhmachers Leisten; — Gestalt.
Lei, f. Schilfer; — Schilfertafel.
Leiband, m. Gängelband.
Leidekker, m. Schilferdecker.
Leidsels, plur. Zügel.
Lek, adj. Nicht ganz dicht.
Lekken, verb. Durchtriefeln.

- Lemmer, n. Kling.
Lemmet, n. Docht.
Lens, adj. Leer.
Lente, f. Frühling.
Lepel, m. Löffel.
Les, f. Lektion.
Letten, verb. Achtgeben.
Letter, f. Buchstabe. — Letterzetter, m. Setzer.
Lettergieter, m. Schriftgiesser. — Lettergreep, f.
Eylbe. — Letterkeer, f. Anagramm. — Letterlijk,
adj. Buchstäblich.
Letterkunde, f. Litteratur.
Leugen, logen, m. Lüge.
Leuning, f. Lehne.
Lid, n. Glied.
Lidteeken, Likteeken, n. Narbe.
Ligchaam, m. Körper.
Likdoorn, m. Hühnerauge.
Linnen, n. Leinwand, — schoon Linnen, reine
Wäsche.
Lint, n. Band. — Lintworm, m. Bandwurm.
Lis, f. Schnur.
Lodderig, adj. Schläfrig.
Loffelijk, adj. Löblich.
Lommer, m. Beschattung.
Lomp, adj. Plump.
Lonken, verb. Nügeln.
Lood, m. Blei.
Loods, m. Siehe Loots.
Looijen, verb. Gerben.
Look, n. Lauch, Zwiebel.
Loom, adj. Träge.
ter Loop, adv. Im Vorbeigehen.
Loos, adj. Schlau, listig, — scheinbar.
Loot, f. Sproß, Ausschuß.
Loots, f. Scheune, Werkstätt. — m. Lothsmann.
Lor, f. Lunte.
Loslijvigheid, f. Durchfall.
Lub, f. Manchette.

- Lubben, verb. Entmannen.
 Lui, adj. Faul. — Luiaard, m. Faulsenzer.
 Luiet, luur, f. Kinderwindel. — Luiermaud, f.
 Troussseau eines Säuglings.
 Luifel, f. Abdach vor einem Hause.
 Luik, n. Fallthüre; — Fensterladen; — (die Stad)
 Lüttich.
 Luilak, m. Langschläfer.
 Luister, m. Glanz, Schimmer, Pracht, Ruhm.
 Luisteren, verb. Horchen; — Zuhören.
 Luizenmarkt, f. Trödelmarkt.
 Luk of raak, aufs Gerathewohl.
 Lurken, verb. Säugen.
 Lusten, verb. Geschmack finden (an Speise oder
 Trank); — het lust mij, ich habe Lust.
 Luwen, verb. (vom Winde) sich legen. — Luwte,
 f. Ort wo man gegen den Wind beschützt ist.

M.

- Maag, magen, f. Unverwandter oder Unverwand-
 terin.
 Maagd, f. Jungfer; — (Dienstmaagd,) Magd. —
 Maagdom, m. Jungferschaft. — Maagdepalm, f.
 Jungfernwinde.
 in de maak zijn, in der Arbeit seyn.
 Maakloon, n. Arbeitslohn.
 Maaksel, n. Form.
 Maan, f. Mohn.
 Maand, f. Monat.
 Maandag, m. Montag.
 Maandstonden, plur. Monatliche Reinigung.
 Maankop, m. Mohnblume.
 Maansverduistering, f. Mondfinsterniß.
 Maanziek, adj. Mondsuchtig.
 Maar, conj. Aber. — £ Nachricht, Gerücht.
 Maart, m. März.
 Maat, m. Kamerad; — f. Maß.

- Maatschappij, f. Gesellschaft.
Mat, adj. Müde, träge von der Hitze.
Mak, adj. Zahm.
Mal, adj. Narrisch.
Malkander, adv. Einander.
Mallen, verb. Scherzen.
Malsch, adj. Mürbe.
Mand, v. Korb; † door de mand vallen, sich versplaudern.
Martelaar, m. Märtyrer.
Masker, n. Larve.
Matres, v. Schulhalterinn. — Maitresse.
Mazelen, plur. die Masern.
Mededeelzaam, adj. Freigebig.
Mededinger, m. Nebenbuhler, Mitwerber.
Medeminnaar, m. Nebenbuhler.
Meerle, v. Umsel.
Meesmuilen, verb. Schmunzeln.
van Meet af aan; von Anfang an.
Meid, v. Magd, Dienstmagd; — Mädchen.
Meir, meer, n. ein See.
Meisje, n. Mädchen.
Melaatsch, adj. Auffällig.
Mengeldichten, plur. Vermischte Gedichte.
Mengen, Mengelen, verb. Mischen.
Mennen, verb. Fahren.
Merk, n. Merkmal.
Merken, verb. Zeichnen; — bemerken.
Merrie, v. Stute.
Mest, v. Mist, Dünger.
Metselaar, m. Maurer, — Metselen, verb. Mauern.
Meubelen, plur. Hausgeräthe, Mobilien.
Middellijn, v. Diameter; — Durchschnitt.
Mier, v. Ameise.
Mikken, verb. Zielen.
Mild, adj. Freigebig.
Milt, v. Mils; Milch (von Fischen). — Milter,
m. Milchner.

- Min**, v. Liebe, in der minne, freundschaftlich; —
adv. Weniger.
Minnaar, m. Liebhaber. — **Minnares**, v. Geliebte.
Minne, v. Umme.
Minnelijk, adj. Hold, liebreich; bij minnelijke schik-
king, mit beiderseitigen Genehmigung.
Minnen, verb. Lieben; — als Umme pflegen.
Minnenijd, v. Eifersucht.
Minst, adv. Geringsst, wenigst.
Minzaam, adj. Leutselig, freundlich.
Misbaar, n. grosses Geschrei.
Misdaad, v. Misdrijf, n. Verbrechen. — **Misdadi-
ger**, m. Verbrecher.
Misdoen, verb. Fehlen.
Misgreep, m. Fehlgriff.
Miskraam, v. Unzeitige Niederkunft.
Misleiden, verb. Irre führen, ansühren, trügen.
Mislukken, verb. Fehlschlagen.
Mismaakt, adj. Ungestaltet, unförmlich.
Mismoedig, adj. Muthlos.
Misnoegd, adj. Misvergnügt.
Misprijzen, verb. Tadeln.
Mislielik, adj. Mißlich, sonderbar; — übel.
Misfen, verb. Fehlen; — Entbehren; — Ver-
missen.
Misflag, misstap, m. Fehltritt.
Misstaan, verb. Unanständig, ungeziemend seyn.
Misstand, m. Uebelstand, Fehler.
Mist, m. Rebel.
Mistasten, verb. Fehlgreifen.
Mistroostig, adj. Muthlos.
Misvatting, v. Mißbegriff
Mits, conj. unter Vorbehalt.
Mitsdien, adv. Sodann.
Mitsgaders, adv. Wie auch.
Modder, m. Roth, Schlamm.
Moed, v. Muth. — **Moede**, adj. Müde.
Moei, v. Muhme, Base.
Moffelen, verb. Heimlich wegstehlen.

- Moker, m.** Schmiedhammer.
Mol, m. Maulwurf; — eine Art weiß Bier.
Molen, v. Mühle.
Molik, m. Vögelschreck.
Mollem, m. Graus vom Turfboden.
Mollen, verb. Heimlich tödten.
Mollig, adj. Sanft, weich.
Móm, momaangezigt, n. Farbe, Maske.
Momber, m. Vormund.
Mommerij, v. Berstellung.
Monster, n. Ungeheuer; — Muster. — Monsteren,
 verb. Musteren.
Mooi, adj. Hübsch, niedlich.
Moot, v. Scheibe Fisch.
Mop, v. Backstein.
Moppen, verb. Heimlich murren.
Morel, v. Weichselfirsche.
Morrelen, verb. Herumtasten.
Morslig, adj. Schmutzig.
Mortier, m. Mörser.
Most, n. ungefelteter Wein.
Mostaard, m. Senf; — † het riekt na den most-
 aard, siehe mutsaard.
Mot, v. Schabe, Motte; — Nebel.
Mochuis, n. Bordell.
Motregen, n. Staubregen.
Motten, verb. Nebeln.
Mottig, adj. Nebelicht; — Pocknarbigt.
Mout, v. Malz.
Mouw, m. Ärmel; † iemand iets op de mouw
 spelden, einem etwas weiß machen.
Mudde, n. Malter.
Muf, adj. Dämpfungt.
Mug, v. Mücke.
Muil, m. Maul; — Pantoffel.
Muilpeer, v. Ohrseige,
 met man en Muis vergaan; mit der ganzen Equipas
 ge umkommen.
Muiten, verb. sich Empören. — Muitziek, adj. Em-
 pörisch, aufrührerisch.

- Muizenmaaltijd, m. Nahlzeit ohne Trinken.
Mul, adj. Sandicht.
Musch, v. Sperling.
Mus, v. Menge.
Mutsaard, m. Holzbüschel, Scheiterhaufen; † heet
riekt naar den mutsaard, es ist nicht orthodox.
Mijt, n. Käsemilch.
Mijter, m. Bischofsmütze.

N.

- Na, præp. en adv. Nach.
Naald, v. Nadel.
Naar, præp. Nach. — Adj. Dede, schrecklich.
Naarstig, adj. Fleißig.
Naauw, adj. Eng; — Genau, farg.
Nabootsen, verb. Nachahmen.
Nabijheid, v. Nachbarschaft.
Naburig, adj. Nabeliegend, nachbarlich.
Nademaal, conj. Nachdem, indem, weil.
Naderen, verb. Nähern.
Naderhand, adv. Hernach.
Nageregt, n. Nachtisch.
Najaar, n. Spätjahr.
Naneef, m. Nachkömmling, Enkel.
Nasleep, m. Gefolg.
Nazaat, m. Nachfolger.
Neb, v. Schnabel.
Nederig, adj. Demüthig.
Neef, m. Nefte, Vetter; — Enkel.
Nering, v. Gewerbe; — Kundschaft; — Absatz.
Neerslagtig, adj. Muthlos, Unmüthig.
Negenooog, n. Blutgeschwür.
Net, adj. Niedlich, proper; — adv. Gerade; —
n. Netz.
Netelig, adj. Voller Nessel; — Verwirrt, mühsam.
Neus, v. Nase.
Neusdoek, n. Schnupstuch.
Nimmer, adv. Nie, niemals.
Nodigen, nooden, verb. Einladen.
Noen, m. Mittag.

- Noest, Noestig, adj. Emsig.
 Nogthands, nogtans, nochthands, conj. Dennoch.
 Nooddrustig, adj. Dürstig.
 Noodzaken, verb. Nöthigen. — Noodzakelijk, adj.
 Nothwendig.
 Nooit, adv. Nie, niemals.
 Noot, v. Ruß; — Anmerkung, Note.
 Nopen, verb. Veranlassen.
 Nopens, praep. Betreffend.
 Norsch, adj. Unfreundlich, grob.
 Nu, adv. Jetzt, nun; — nu en dan, dann und wann.
 Nuk, v. Grille.
 Nut, n. Nutzen; Nützlichkeit; te nutte maken, bes
 nutzen. — Nuttigen, verb. (Speise oder Trank) zu sich
 nehmen.
 Nijverheid, v. Industrie.

O.

- Ochtend, m. Morgen.
 Oefenen, verb. Ueben.
 Oester, m. Muster.
 Of, conj. Oder.
 Oir, n. Erbe.
 Ojevaar, m. Storch.
 Olie, v. Del.
 Omgang, m. Procession.
 Omhelzen, verb. Umarmen.
 Omhoog, Aufwärts, empor.
 Omkopen, verb. Bestechen.
 Omkring, m. Umkreis.
 Omlaag, adv. Niederwärts, unten.
 Omroeper, m. Ausrufer, m.
 Omslag, m. Umschlag; — Weitschweifigkeit; Ces
 remonie.
 Omtrek, m. Umkreis.
 Omtrent, praep. Betreffend; — ohngefähr.
 Omwenteling, v. Umwälzung, Rotation, Revolution.
 Omzigtig, adj. Behutsam.
 Onderwerp, n. Gegenstand.
 Onderwijs, n. Unterricht. — Onderwijzer, m. Lehrer.

- Ondeugd, v. Laster.
 Ongedaan, adj. Nicht gethan; — übel aussehend.
 Ongel, m. Talg, Fett.
 Ongellik, n. Unrecht; — adj. unähnlich.
 Ongemak, n. Unbequemligkeit, Qual, Krankheit;
 — Widerwärtigkeit. — Ongemakkelijk, adj. Unbes-
 quem, unbequemlich, lästig; beschwerlich.
 Ongeveinsd, adj. Aufrichtig.
 Ongevoelig, adj. Unempfindlich, süßlos.
 Ongunst, v. Ungnade.
 Onhebbelijk, adj. Plump.
 Onheusch, adj. Grob.
 Onkunde, v. Unwissenheit.
 Onlangs, adv. Neulich.
 Onleerzaam, adj. Ungelehrig.
 Onleesbar, adj. Unleserlich.
 Onligchamelijk, adj. Unkörperlich.
 Onmin, v. Missethätigkeit.
 Onnozel, adj. Einfältig, blödsinnig; — unschuldig.
 Onpeilbaar, adj. Unerforschlich.
 Onraad, n. Widerwärtigkeit.
 Onraadzaam, adj. Nicht anzurathen.
 Onredelijk, adj. Unbillig.
 Onrijm, n. Prose.
 Onwelvoegelijk, adj. Unanständig.
 Ontbieden, verb. Verschreiben.
 Ontbijt, n. Frühstück.
 Onthouden, verb. im Gedächtniß behalten; — ent-
 halten, nicht zukommen lassen.
 Ontlasten, verb. (vom Wetter) sich lindern.
 Ontlasting, v. Entlastung; — Stuhlgang.
 Ontleden, verb. Zergliedern.
 Ontluiken, verb. Aufblühen.
 Ontmoeten, verb. Begegnen.
 zich Ontnuchteren, verb. Frühstück.
 Ontsaan, verb. Befreien; — entlassen.
 Ontsnappen, verb. Entwisphen.
 Ontsteken, verb. Anzünden.
 Ontstelen, verb. Entwenden.

Ontfeld, adj. Bestürzt. — Ontstetenis, v. Bestürzung.

Onttrekken, verb. Entziehen.

Ontvangen, verb. Empfangen.

Ontwaken, verb. Erwachen.

Ontzet, n. Befreiung.

Onveilig, adj. Unsicher.

Onverlaat, m. Muthwilliger, Ebsericht.

Onverlet, adv. Ungehindert.

Onverstaanbaar, adj. Unverständlich.

Onverstandig, adj. Unvernünftig.

Onvertaald, adj. Nicht übersetzt.

Onverzettelijk, adj. Unwankelbar.

Onvoegzaam, adj. Ungeziemend.

Onweder, n. Ungewitter.

Onwettig, adj. Ungesetzlich.

Onwraakbaar, adj. Unverwerflich.

Onwrikbaar, adj. Unbeweglich.

Onzijdig, adj. Unparteilich; — (in der Grammatik) keines Geschlechts.

Ooft, n. Obst.

Oog, n. Auge.

Oogst, m. Erndte.

Ooi, v. Mutterschaaf

Oom, m. Oheim, Onkel.

Oorbaar, adj. Geziemend.

Oorblazer, m. Verläumder.

Oord, m. Ort.

Oorlog, m. Krieg. — Oorlogen, verb. Krieg führen.

Oortje, n. Viertel Stüber.

Ootmoed, m. Demuth.

Opbellen, verb. Aufschellen.

Opbeuren, verb. — Aufheben; — ermuntern.

Opbrengst, v. Eintrag

Opdelven, verb. Aufgraben.

Opdragt, v. Zueignung.

Opgeblazen, adj. Schwulstig; — stolz.

Opgeld, n. Aqio.

Opgeschoten, adj. Aufgewachsen.

- Opgetogen, adj. Entzückt.
Ophaalbrug, v. Zugbrücke.
Ophef, m. Lob, Ruhm.
Ophelderer, verb. Helle werden; — erklären.
Ophouden, verb. Aufhalten; — aufhören.
Opkoop, m. Vorkauf.
Oplettend, adj. Aufmerksam.
Oploop, m. Aufruhr.
Oplopend, adj. Hefrig, leicht aufgebracht.
Oplossing, v. Auflösung; — Erklärung.
Oppasser, m. Aufwärter.
Opper, m. Heuhaufen; — præp. ober.
Oppergezag, n. Oppermagt, v. Souveränität.
Opregt, adj. Aufrichtig.
Oprigten, verb. Errichten.
Oproer, n. Aufruhr.
Opschik, m. Putz.
Opstand, m. Empörung.
Opstijging, v. Aufsteigung; — die Mutterkrankheit.
Opstel, n. Aufsatz.
Optillen, verb. Aufheben.
Opvatting, v. Begriff, Meinung, Ansicht.
Opvoeden, verb. Erziehen.
Opvolger, m. Nachfolger.
Opzet, n. Vorhaben, Vorsatz, met opzet, mit Vorbedacht. — Opzettelijk, adj. absichtlich.
Opzigt, n. Aufsicht; — Rücksicht, Hinsicht. —
Opzigtelijk, adv. in Beziehung, in Rücksicht. — Opzigtig, adj. Aufsehen erregend.
Opzitten, verb. Bei Nacht ausbleiben; — zu Pferde steigen.
Orde, v. Ordnung; — Orden; — Bauart.
Os, m. Ochs.
Ouderdom, m. Alter. — Ouders, plur. die Eltern.
Ouderwetsch, adj. Altmodisch.
Outsaar, n. Altar.
Overbodig, adj. Ueberflüssig.
Overdadig, adj. Verschwenderisch.
Overdragt, v. Abstand.

- Overdwars, adv. Querüber.
 Overeind, adv. Aufrecht.
 Overgenoeg, adv. Mehr als genuq.
 Overgroot, adj. Sehr groß.
 Overhalen, verb. Hinüberziehen; — Ueberreden.
 de Overhand hebben. Siegen.
 Overhandigen, verb. Ueberreichen.
 Overluid, adv. Laut.
 Overlijden, verb. Sterben.
 Overpeinzen, verb. Ueberdenken.
 Overrompelen, verb. Ueberraschen.
 Overspel, n. Ehebruch. — Overspeler, m. Ehebrecher.
 — Overspeelster, v. Ehebrecherinn.
 een schip Overstaag smijten, ein Schiff schnell nach der anderen Seite wenden; † iemand overstaag helpen, einen zu Grunde richten.
 ten Overstaan van, in Gegenwart von.
 Overste, n. Oberster; — Obristluitenant.
 Overtollig, adj. Ueberflüssig.
 Overwinning, v. Sieg.

P.

- Paai, m. Alter Mann.
 Paaijen, verb. Einstweilen befriedigen.
 Paling, v. Aal.
 Paard, n. Pferd.
 Paars, adj. Violetfarbig.
 Paaschfeest, m. Osterfest.
 Pad, v. Kröte. — n. Pfad.
 Paddestoel, m. Pilze, Champignon.
 Pal, adv. Fest, unbeweglich.
 Paleis, n. Pallast.
 Pannebakker, m. Siegelbrenner.
 Pap, v. Brei.
 Pas, v. Paß. — Pas, adv. Raum; — so eben;
 van pas, richtig; te pas, gelegen, nützlich; niet wel te pas, unpaßlich, frank.
 Pasgang, m. Zeltgang.

- Paslood, n. Senkblei.
 Paschen, v. Ostern.
 Passementwerker, m. Wasamentirer.
 Passen, verb. Abmessen; — gut anschliessen; —
 geziemen.
 Pasfer, m. Zirkel.
 Patrijs, v. Rebhuhn.
 Peen, v. Selbe Wurzeln.
 Peer, v. Birn.
 Pees, v. Sehne.
 Peet, v. Pathinn. — Peter, m. Pathe.
 Peilen, verb. Die Tiefe des Wassers oder den Inne-
 halt eines Fasses messen.
 Peinzen, verb. Nachsinnen.
 Pekel, v. Vöckel; † iemand in de pekelen laten zit-
 tin, einen im Stiche lassen.
 Pen, v. Schreibfeder; — Nagel. — Pennelikker,
 m. Dintelecker. — Penningmeester, m. Schatzmeister.
 Pest, v. Pestilenz.
 Peulen, plur. Schoterbsen.
 Peulvruchten, plur. Hülsenfrüchte.
 Peuluw, v. Kopfpolster.
 Peuzelen, verb. Langsam essen.
 Piek, v. Spieß.
 Piep jong, adj. Sehr jung.
 Pier, m. Erdwurm.
 Pieterfelie, v. Pastinet.
 Pik, n. Pech.
 Pillegift, v. Pathengeschenk.
 Pimpelmees, v. Blaumeise.
 Pink, m. Der kleinste Finger von der Hand; —
 Fischerboot, v. — junge Kuh.
 Pinkster, v. Pfingsten.
 Pint, n. Rößel.
 Pis, v. Urin.
 Pit, v. Kerne.
 Plaat, v. Kupferstich; — Kupferplatte; — Sand-
 bank. — Plaatsnijder, m. Kupferstecher.
 Plakken, verb. Aufleben; — Lange verweilen.

- Plank, v. Brett, Diel.
Plasregen, m. Schlagregen.
Platje, n. Schlauer Knabe.
Platluis, v. Filzlaus.
Platte grond, Grundriß.
Plavei, v. Pflaster.
Plegtig, adj. Feierlich.
Pleidooi, v. Rede eines Anwalts vor Gerichte.
Plein, n. öffentliche Platz.
Pleister, n. Gyps.
Pleisteren, verb. Stufadiren; — unterwegs in
einen Wirtshause ansprechen.
Pleit, m. siehe Pleidooi. — Pleiten, verb. Vor
Gerichte vertheidigen.
Plengen, verb. Ausschütten.
Pleuris, n. Seitenstechen.
Plooi, v. Falte.
Pluim, v. Feder. — Pluimgraaf, m. Warter des
Federviehs.
Pluimstrijken, verb. Fuchsschwänzen, Schmelcheln.
niet Pluis, nicht richtig.
Pluizen, verb. Ausfasern.
Plukfel, n. Charpie.
Plunje, v. Matrosenkleidung.
Pluvier, v. Wasserhuhn.
Poeder, Poeljer, n. Haarpuder; — Pulver. —
Poeljeren, verb. Pudern.
Pogchen, verb. Großsprechen.
Pokken, plur. die Blattern. — verb. die Blattern
haben. — Pokdalig, adj. Blatternarbsicht.
Polder, m. Eingedammtes Land.
Polijsten, verb. Poliren.
Pollevij, v. Schutzabsatz
Pompoen, v. Kürbis.
Ponjaard, pook, m. Dolch.
Poort, v. Thor.
Poos, v. Weile.
Portier, m. Thorwächter.
Posterij, v. Postwesen.

Pot, m. Topf. — Potaarde, v. Thon. — Potten, verb. Geldmünzen aufbewahren, in der Spaarbüchse aufheben.

Potlood, n. Reißblei; — Bleistift.

Praten, veab. Plaudern.

Prangen, verb. Klemmen.

Predikant, m. Prediger. — Predikstoel, m. Kanzel.

Prei, v. Lauch.

Prent, v. Kupferstich.

Prevelen, verb. Mumpeln.

Priëel, n. Laube.

Priem, m. Stecheisen. — Priemen, verb. Durchbohren.

Prik, m. Stich. — Prikkel, m. Stacket; † Reizung. — Prikken, verb. Stechen. — Prikkelen, verb. Desters Stechen; † Reizen; — jucken.

Priktol, m. Kreisel.

Proef, v. Probe, Versuch; — Korrekturbogen; — Beweisprobe; Geschmack.

Proeven, verb. Kosten! von einer Speise versuchen; schmecken.

Prooi, v. Raub, Beute.

Pruilen, verb. Unzufrieden seyn.

Pruim, v. Pflaume

Pruilen, plur. Nichtswerthe Sachen. — Prullenkooper, m. Trödler. — Prulschrijver, m. Pfuscher in der Schriftstellerei.

Pui, v. Balcon eines Rathhauses.

Puik, adv. Vortrefflich.

Puin, v. Schutt.

Puist, v. Finne, Warze.

Punt, v. Punkt; — Spitze; op de punt eischen; auf den Degen fodern. — Puntig; adj. Spiz; — Rett, n.

Punticht, n. Epigramm.

Putten, verb. Schöpfen. — Putter, m. Dirschfinck, Wasserpfüzer.

Pij, v. Grobes Tuch.

Pijnboom, m. Fichte.

Pijpaarde, v. Pfeisenthon.

Pijpkaneel, n. Zimmet an Stangen.

R.

- Raap, v. Rübe.
 Raar, adj. Selten, fremd; — komisch.
 Raaskallen, verb. Ihre reden.
 Raauw, adj. Roh.
 Radbraken, verb. Radbrechen.
 Rad, adj. Schnell.
 Radijs, v. Rettich.
 Rag, n. Spinnengewebe
 Raken, verb. Anrühren; — betreffen.
 Ram, m. Widder.
 Ramp, rampspoed, m. Unglück, Widerwärtigkeit. —
 Rampzalig, adj. Sehr elend.
 Rank, ad. Dünn.
 Rantsoen, n. Lösegeld; — Portion.
 Rap, adj. Flink.
 Ras, n. Art, Sorte.
 Rasch, adj. Schnell.
 Rasp, v. Reibe, Raspe.
 Rätelwacht, v. Nachtwächter.
 Regt, adj. Gerade, n. — Recht. — Regten, verb.
 Richten; plur. — Rechtswissenschaft. — Rechtsge ding,
 n. Proceß. — Regtuit, n. Gerade. — Regtvaardig,
 gerecht. — Regtvaardigen, verb. rechtfertigen. —
 Regtzinnig, adj. Orthodox.
 Redderen, verb. In Ordnung bringen.
 Rede, v. Vernunft. — Reden, v. Ursache.
 Redelijk, adj. Vernünftig; — billig; — ziemlich.
 Redekunde, v. Logik.
 Redenwisfeling, v. Gespräch.
 Reeder, m. Ausrüster eines Schiffes.
 Reeds, adv. Bereits.
 Reeks, v. Reihe.
 Reep, v. schmaler Streif. — Reepmaker, m. Seiler.
 Rest, v. Riß.
 Regel, m. Zeile; — Regel. — Regelen, verb.
 Regeln, Regt, adv. schnurgerade.
 Regenbak, m. Zisterne.
 Regenbui, v. Regenguß.

- Reikhälzen, verb. sich Sehen.
Rekel, m. Grosser Wachthund.
Rekken, verb. Ausziehen; — Ausdehnen. — Rekle-
leder, n. Zugleder.
Rellen, verb. Schwagen. — Relletje, n. Allge-
meines Gerücht.
in Rep en roer, in voller Bewegung.
zich Reppen, verb. Eilen.
Reu, m. Hund.
Reuk; m. Geruch.
Reus, m. Riese.
Riet, n. Rohr. — Rietdak, n. Strohdach. —
Rietdekker, m. Strohdecker. — Rietfluitje, n. Rohr-
pfeifchen.
Rillen, verb. Schaudern.
Rimpel, v. Frunze.
Ritselen, verb. ein sanftes Geräusch machen.
Ritsig, adj. Hitzig, brünstig.
Rob, v. Meerhund.
Roef, v. Abgesondertes Kabinetchen in einem
Fahrzeug.
Roeijen, verb. Rudern.
Roekeloos, adj. Frech, unbedachtsam.
Roer, n. Flinte; — Ruder. — Roermaker, m.
Gewehrmacher. — Roerpen, v. Ruderstange.
Roerende goederen, Mobilien.
Roerspaan, v. Spädel.
Roes, m. Raufsch.
Roest, v. Rost.
Roet, n. Ruß.
Roffelen, verb. Rob. abhobeln
Rogchelen, verb. Schleim ausspeien.
Rogge, v. Roggen. — Roggebroad, n. Schwarz-
brod.
Rommeling, v. Altes Hausgeräth.
Rompelig, adj. Ungleich.
Rondborstig, adj. Aufrichtig.
Ronken, verb. Schnarchen.
Rookvleesch, n. Geräuchertes Fleisch.

- Room, v. Rahm.
Roomsch, adj. Katholisch.
Roopaard, n. Lavete für Schiffskanonen.
Ros, n. Roß, Pferd, adj. röthlich.
Roskam, v. Striegel. — Roskammen, verb. Striegeln; † jemand roskammen, einen auspugen.
Rossen, verb. Striegeln; — prügeln.
Rot, adj. Verfault. — Rotten, verb. Versaulen.
Rotgans, v. Wilde Gans.
Rots, v. Fels.
Rotting, v. Indisches Rohr; Spatzierrohr.
Rouw, m. Trauer. — Rouwen, verb. Trauer anlegen; — Gereuen.
Rugsteunen, verb. Stützen, aufrechtthalten.
Ruidig, adj. Krähig.
Ruijen, verb. die Federn wechseln.
Ruig, adj. Haaricht.
Ruiken, verb. Riechen, Ruiker, m. Blumenstrauß.
Ruilen, verb. Tauschen.
Ruim, adj. Geräumig; — adv. mehr als
Ruimen, verb. Verlassen.
Ruin, m. Wallach.
Ruit, v. Viereckigte Figur; — Glasscheibe. — Ruiten, adj. Eckstein.
Ruiter, m. Reiter; — Kavallerist. — Ruiterij, v. Kavallerie.
Ruitswijze, adv. Viereckigt.
Ruitijd, m. die Zeit des Federwechsels der Vögel.
Runmolen, v. Gerberlohmühle.
Runniken, verb. Wiehern.
Rups, v. Raupe.
Rusleder, n. Fuchtleder.
Rust, v. Ruhe. — Rustig, adj. Ruhig; munter, wacher. — Rusteloos, adj. Rastlos; — schlaflos. — Rustveer, v. Widerhalt eines Gewehrs.
Ruw, adj. Raub, hobelicht, uneben; — roh, ungeschliffen.
Rij, v. Reihe.
Rijden, verb. Reiten oder Fahren; schaatsen rij-

den, Schlittschuh laufen. — Rijtuig, n. Gefahr. —
Rijweg, m. Fußweg.
Rijfelbord, n. Würfelbrett.
Rijgen, verb. Schnüren; — anreiben.
Rijglijf, n. Schnürbrust.
Rijs, n. Zweig.
Rijst, v. Reis.
Rijven, verb. Rappeln.
Rijzen, verb. sich Erheben, Aufsteigen.

S.

Sajet, v. Wollgarn zum Stricken.
Salle, v. Salbei.
Samen, præp. Zusammen.
Samenspraak, v. Gespräch.
Sarenspanning, Samenzweering, v. Verschöpfung.
Sammelen, verb. Zögern.
Sap, n. Saft. — Sappig, adj. Saftreich.
Sarren, verb. Reizen.
Schaaf, v. Hobel.
Schaken, verb. Entführen; — im Schachbrette
spielen.
Schaar, v. Scheere; — Schaar. — Scharfe.
Scharen, verb. in eine Reihe aufstellen. — Scharig,
adj. Scharzig. — Scharensliep; scharenslipper, m.
Scheerenschleifer.
Schaarsch, adj. Selten.
Schaats, v. Schlittschuh; op schaatsen rijden,
Schlittschuh laufen.
Schaduw, v. Schatten.
Schafsten, verb. Essen. (von Handwerksleute).
Schacht, v. Federkiel.
Schakeren, verb. Nach den Farben anordnen.
Schakel, v. Glied einer Kette.
Schalbijter, m. Hirschläufer.
Schamel, adj. Durstig, nackt.
Schampen, verb. Abstoßen, die Haut nur eben be-

ruhren, — Schampshoot, v. Schuß der nicht durchdringt; — stechende Rede.

Schamper, adj. Beleidigend, beißend.

Schanslooper, m. Schiffersüberrock.

Schaven, verb. Hobeln.

Schavuit, m. Schelm.

Schede, a. Scheide.

Schedel, v. Scheitel.

wat Scheelt u? was fehlt Ihnen.

Scheep, adv. an Bord eines Schiffes.

Scheerbekken, n. Rasirbecken. — Scheermes, n.

Rasirmesser.

Schelp, v. Muschel, Schale.

Schemeren, verb. Dämmern. — Schemering, v.

Dämmerung. — Schemerlicht; n. Halbdunkel.

Scheppen, verb. Schöpfen. — Schepper, m. Schöpfer. — Schepsel, n. Geschöpf.

Scherm, n. Schirm. — Schermen, verb. sich im Fechten üben. — Schermmeester, m. Fechtmeister.

Schets, v. Skizze.

Scheur, v. Riß.

Scheurbulk, m. Scorbut.

Scheuren, verb. Zerreißen. — Scheuring, v. Uneinigheit, Absonderung. — Scheurmaker, m. Urheber einer Sekten-Absonderung.

Scheut, v. Ausprobirung. — een Scheutje azijn, ein wenig Essig. — Scheutig, adj. Freigebig.

Schielijk, adv. Schleunig, schnell.

Schier, adj. Fast, beinahe.

Schikkelyk, adj. Ordentlich. — Schikken, verb.

Ordnen, in Ordnung bringen. — Schikking, v. Anordnung; — Ubereinkunft; — Lenkung.

Schil, v. Schale, Hülse.

Schilder, m. Maler. — Schilderen, verb. Malen.

— Schildwache halten. — Schilderhuisje, n. Häuschen einer Schildwache. — Schilderij, v. en n. Gemälde.

Schildpad, v. Schildkröte. — Schildkrötenschaal.

Schilfer, v. Schilfer.

den, Schlittschuh laufen. — Rijtuig, n. Gefähr. —
Rijweg, m. Fußweg.
Rijfelbord, n. Würfelbrett.
Rijgen, verb. Schnüren; — anreiben.
Rijglif, n. Schnürbrust.
Rijs, n. Zweig.
Rijst, v. Reis.
Rijven, verb. Raspeln.
Rijzen, verb. sich Erheben, Aufsteigen.

S.

Sajet, v. Wollengarn zum Stricken.
Salie, v. Salbei.
Samen, præp. Zusammen.
Samenspraak, v. Gespräch.
Samenspanning, Samenzweering, v. Verschwörung.
Sammelen, verb. Zögern.
Sap, n. Saft. — Sappig, adj. Saftreich.
Sarren, verb. Reizen.
Schaaf, v. Hobel.
Schaken, verb. Entführen; — im Schachbrette
spielen.
Schaar, v. Scheere; — Schaar. — Scharte.
Scharen, verb. in eine Reihe aufstellen. — Scharig,
adj. Scharzig. — Scharenliiep; scharenlijper, m.
Scheerenschleifer.
Schaarsch, adj. Selten.
Schaats, v. Schlittschuh; op schaatsen rijden,
Schlittschuh laufen.
Schaduw, v. Schatten.
Schasten, verb. Essen. (von Handwerksleute).
Schacht, v. Federkiel.
Schakeren, verb. Nach den Farben anordnen.
Schakel, v. Glied einer Kette.
Schalbijter, m. Hirschkäfer.
Schamel, adj. Durstig, nackt.
Schampen, verb. Abstoßen, die Haut nur eben bes

rubren, — Schampschoot, v. Schuß der nicht durchdringt; — stechelnde Rede.

Schamper, adj. Beleidigend, beissend.

Schanslooper, m. Schiffersüberrock.

Schaven, verb. Hobeln.

Schavuit, m. Schelm.

Schede, a. Scheide.

Schedel, v. Scheitel.

wat Scheelt u? was fehlt Ihnen.

Scheep, adv. an Bord eines Schiffes.

Scheerbekken, n. Rasirbecken. — Scheermes, n. Rasirmesser.

Schelp, v. Muschel, Schaale.

Schemeren, verb. Dämmeren. — Schemering, v. Dämmerung. — Schemerlicht; n. Halbdunkel.

Scheppen, verb. Schöpfen. — Schepper, m. Schöpfer. — Schepfel, n. Geschöpf.

Scherm, n. Schirm. — Schermen, verb. sich im Fechten üben. — Schermmeester, m. Fechtmeister.

Schets, v. Skizze.

Scheur, v. Riß.

Scheurbulk, m. Scorbut.

Scheuren, verb. Zerreißen. — Scheuring, v. Uneinigkeit, Absonderung. — Scheurmaker, m. Urheber einer Sekten-Absonderung.

Scheut, v. Ausprüffung. — een Scheutje azijn, ein wenig Essig. — Scheutig, adj. Freigebig.

Schielijk, adv. Schleunig, schnell.

Schier, adj. Fast, beinabe.

Schikkelijk, adj. Ordentlich. — Schikken, verb. Ordnen, in Ordnung bringen. — Schikking, v. Anordnung; — Ubereinkunft; — Lenkung.

Schil, v. Schaale, Hülse.

Schilder, m. Maler. — Schilderen, verb. Malen. — Schildwache halten. — Schilderhuisje, n. Häuschen einer Schildwache. — Schilderij, v. en n. Gemälde.

Schildpad, v. Schildkröte. — Schildkrötenschaale.

Schilfer, v. Schilfer.

Schillen, verb. Abschälen; — plur. Hülsen, Schaa-
len.

Schim, v. Schätten, Erscheinung.

Schitteren, verb. Schimmern.

Schobbejak, Schobbert, m. Schurke.

Schoeijen, verb. Schuhen; — Schoeifel, n. Schuhe
oder Stiefeln. — Schoe, Schoen, v. Schuh.

Schommel, Schongel, m. Strickschaukel, Hozel.

Schonk, m. grosser Knochen.

Schoof, v. Garbe.

Schooijen, verb. Betteln.

School, v. Schule; — Scholen, verb. sich in
grosser Menge bei einander begeben.

Schoon, adj. Schön; — conj. Obschon, wiewohl.

Schoonbroeder, m. — zuster, v. Schwager, Schwä-
gerinn; — Schoonvader, m. — moeder, v. Schwie-
gervater, — Mutter. — Schoonzoon, m. dochter,
v. Schwiegersohn, — Tochter.

Schoor, v. Stütze; — Schooren, verb. Stützen.

Schoorsteen, m. Schornstein; — Kamin.

Schoot, m. Schuß; — Schoot. — Schootsvel,
n. lederne Schürze; — Schootvrij, adj. Schussfrei.

Schop, v. Schaufel, Spate; — Schaufel, Hots-
jel; — m. Stoß mit dem Fuß; — Schoppen, verb.
mit dem Fuß stossen; — Schaukeln, hozeln; — adj.
Pique.

Schor, adj. Heiser.

Schors, v. Rinde.

Schorsfen, verb. Hemmen; — verschoben.

Schort, v. Schürze.

Schooten, verb. Fehlen; — verschoben.

Schot, n. Schuß; — Abschuss von Brettern; —
Hinderniß, Schwierigkeit; — Stall für Schweine.

Schotel, v. Schüssel. — Schotellikker, n. Schma-
roker.

Schots, v. Scholle.

Schouder, m. Schulter; Achsel, de schouder op-
halen, die Achseln zucken. — Schouderen, verb.
Schultern.

- Schout, m. Schultheiß. — Schout bij nacht, m.
Contre-Admiral.
Schouwburg, m. Schauspielhaus. — Schouwtooneel, n. Bühne.
Schouwen, verb. Inspectiren.
Schragen, verb. Stützen.
Schraal, adj. Mager, dürftig.
Schrapen, verb. Abfragen; — aus Eigennuz zu sich nehmen. — Schraapzucht, v. Habsucht.
zich Schrammen, verb. sich die Haut aufrizen.
Schrande, adj. Scharfsinnig.
Schransen, verb. Schmausen.
Schrappen, verb. Unterstreichen; — verwerfen.
Schrede, v. Schritt.
Schreef, v. Streif.
Schrik, m. Schrecken.
Schrikkeljaar, n. Schaltjahr.
Schroef, v. Schraube.
Schroeffen, verb. Sengen.
Schrokken, verb. Gefräßig essen.
Schroom, m. Furcht.
Schrijven, m. Schreiben; — Schriftsteller, Verfasser.
Schudden, verb. Schütteln.
Schuer, v. Kleiderbürste.
Schuifelen, verb. Zischen.
Schuilen, verb. sich in Sicherheit begeben.
Schuin, Schuinsch, adj. Schief.
Schuit, v. Fahrzeug.
Schuiven, verb. Schieben.
Schuldeifcher, m. Gläubiger. — Schuldenaar, m.
Schuldner.
Schulp, v. Schaale, Muschel.
Schurf, v. Krähe.
Schutters, v. Bürgermiliz.
Schutting, v. hölzerne Scheidewand.
Schuren, verb. Scheuern.
Schuur, v. Scheure.
Schijf, u. Scheibe.

- Sedert, adv. Seit, Seitdem.
Sein, n. Zeichen.
Seisen, n. Sense.
Sim, v. Affe.
Sinds, adv. Seit, seitdem.
Sintels, plur. ausgebrannte Steinkohlen.
Sjouwen, verb. Eine grosse Last tragen, — Sjouwer, m. Lastträger.
Sla, v. Salat.
Slaan, verb. Schlagen.
Slagen, verb. Gelingen.
Slager, m. Schlächter, Fleischer.
Slek, v. Schnecke.
Slempen, verb. Schmaussen. — Slemplooper, m. Schmaroger.
Slenter, m. Schlendrian.
Slet, v. Schmutziges Weib.
Sleur, v. Gewohnheit.
Sleuren, verb. Herumschleppen.
Sleutel, m. Schlüssel.
Slibberig, adj. Schlammigt.
Slim, adj. Schlim; — Schlar.
Slingeren, m. Schleudern.
Slinken, verb. Dünner werden.
Slinksch, adj. Unaufrichtig, Falsch.
Slippen, verb. Ausgleiten; iets laten slippen, et was fahren lassen.
Slof, adj. Nachlässig.
Slok, m. Mundvol.
Slordig, adj. Nachlässig.
Slot, n. Schloß; — Schluß.
Sluiken, verb. Schleichhandel treiben.
ter Sluip, adv. Heimlich.
Sluipen, verb. Schleichen.
Sljsten, verb. Abtragen; — verkaufen. — Sljster, m. Kleinhändler.
Smaad, v. Schmach.
Smaak, m. Geschmack.
Smalen, verb. Schimpfen.

- Smakken, verb. Schmeißen.
Smeken, verb. Flehen. — Smeekschrift, n. Bittschrift.
Smeer, n. Fett.
Smerig, adj. Schmutzig; — einträglich.
Smet, v. Fleck.
Smoel, m. Maul.
Smoren, verb. Ersticken. — Smoorheet, adj. Brennend heiß.
Smous, m. Schacherjude.
Smullen, verb. Schmaussen; — sich beschmuhen.
Snaak, m. Poffenmacher.
Snaar, v. Saite.
Snakken, verb. Hestig verlangen.
Snappen, verb. Schwagen.
Sneb, v. Schnabel.
Suede, v. Schnitt.
Snedig, adj. Scharfsinnig.
Snerken, verb. Brödeln.
Snikken, verb. Schluchsen.
Snip, v. Schnepfe.
Snippers, plur. geschnittene Pommeranzenschaalen.
Snoeijen, verb. Abfürzen, schneiden.
Snoepen, verb. Naschen.
Snoeven, verb. Prahlen.
Snood, adj. Schöde, boshaft.
Snorken, verb. Schnarchen; — prahlen.
Snot, v. Rotz.
Snuffelen, verb. auf dem Geruch suchen, wie die Hunde.
Snuif, v. Schnupftoback. — Snuifje, n. eine Prise.
Snuiten, verb. Nuzen. — Snuiter, m. Lichtpuzer.
Snuiven, verb. Schnupftoback nehmen.
Sober, adj. Karg.
Soldij, v. Löhnung, Sold.
Sommige, adj. Einige.
Somtjids, somwijlen, adv. Bisweilen.
Spaak, v. Speiche.
Spatten, verb. Spritzen.

- Specerijen, plur. Gewürze.
Speekfel, n. Speichel.
Speld, v. Stechnadel.
Spellen, verb. Buchstabiren:
Spenen, verb. Entwöhnen.
Spier, v. Muskel.
Spierwit, adj. Schneeweiß.
Spit, n. Bratspieß.
Spikspeldernieuw, adj. Funkelnagelneu.
Spitten, verb. Umgraben.
Spleet, v. Riß.
Splinter, m. Splitter.
Splitzen, verb. Zertheilen.
Splinternieuw, adj. Nagelneu.
Splijten, verb. Spalten; — aufbersten.
Spoed, m. Eile.
Spog, n. Speichel.
Spuit, v. Spritze.
Spijten, verb. Leid thun. — Spijtig, adj. Berdrieslich.
Staart, m. Schwanz; — Zaps. — Staartster, v. Komet.
Staat, m. Zustand; — Staat.
Staatsie, v. Gepränge.
Staken, verb. Abbrechen, nicht fortsetzen.
Stalhouder, m. Gefährvermieterher.
Stap, m. Schritt.
Stapel, m. Haufen.
Steeg, Sächgen.
Steek, m. Stich. — Steekpenning, m. Bestechung.
— Steekspel, n. Ritterspiel.
Steenen, verb. Winkeln.
Steil, adj. Gäh, steil.
Stel, n. Garnitur; op zijn stel, in Ordnung.
Steekeblind, adj. Starrblind.
Stekelig, adj. Stachelicht; heissend.
Stellaadje, n. Gerüste.
Steller, m. Verfasser.
Stelsel, n. System.
Stelt, v. hölzernes Bein; — Stelze.

- Stemmig, adj. Sittsam; — ernsthaft.
Steunen, verb. sich Stützen. — Steun, m. Stütze.
Stichten, verb. Stiften; — erbauen.
Stip, n. Punkt.
Stipt, adj. Genau.
Stoeijen, verb. sich aus Kurzweil herumwalzen.
Stof, v. Staub; — Stoff; — Materie; — Gegenstand.
Stoffaasje, v. Stoff, Gewebe.
Stofferen, verb. mit dem nöthigen Geräthe versehen.
Stoffen, verb. den Staub abfegen oder kehren; — groß thun, prahlen. — Stoffer, m. Staubbesen; — Prahler.
Stokoud, adj. Steinalt.
Stoken, verb. Feuer anlegen.
Stoof, v. Fußwärmer.
Stoom, m. Dunst, Dampf. — Stoomboot, v. Dampfschiff.
Stopnaald, v. Flicknadel.
Stoppen, verb. Stopfen; — Flicken.
Storten, verb. Schütten.
Stortregen, m. Regenguß, Schlagregen.
Stout, adj. Kühn; — muthwillig.
Straattaal, v. Pöbelhafte Sprache.
Strak, adj. Steif.
Straks, adj. Sogleich.
Strook, v. Streif.
Stroopen, verb. Plündern. — Stroper, m. Wilddieb.
Strakroover, m. Strassenräuber.
Stug, adj. Märrisch, unfreundlich.
Stuip, v. Nervenverrückung.
Stuiten, verb. Widerhalten, hemmen.
Sculp, v. Strohütte.
Stut, v. Stütze.
Stijshoofdig, adj. Starköpfig.
Stijffel; v. Stärke.
Stijgbengel, m. Stiegeleit.
Suf, adj. Kindisch vor Alter.
Suizebollen, verb. Schwindeln.

Sokkelen, verb. Nicht fortkommen.
Sul, m. Idiot.
Sullen, verb. Sleiten, glitschen.
Susfen, verb. Stillen.

T.

Taal, adj. Båhe.
Taak, v. vorgeschriebene Arbeit.
Taal, v. Sprache.
Taart, v. Sorte.
Tabbaard, m. Talar.
Tafel, v. Tisch; — Tafel.
Tafereel, n. Gemålde.
Tak, m. Ast, Zweig.
Takkebos, m. Holzbuschel.
Tal, n. Zahl.
Talie, v. Gestalt.
Taling, v. Kriechente.
Talmen, verb. Zögern.
Taning, v. Verfinsterung.
Tapperij, v. Schenke.
Tapijt, n. Teppich.
Tareu, verb. Frozen.
Tarw, v. Weizen.
Teeder, adj. Zart.
Teef, v. Beke, Hündinn.
Teems, v. Siebe.
Teerling, m. Würfel.
Telen, verb. Zeugen.
Temen, verb. Langsam sprechen.
Tent, v. Zelt.
Tering, v. Verzehrung; — Schwindsucht.
Tergen, verb. Reizen.
Terstond, adv. Eogleich.
Terwijl, conj. Während.
Test, v. erdener Feuerkopf.
Teug, v. Trunk.

- Teugel, m. Zügel.
Tevens, adv. Zugleich.
Thans, adv. Jetzt.
Tieren, verb. Wohl gerathen.
Tik, m. schwacher Schlag.
op Til zijn, bevorstehen.
Tillen, verb. Aufheben.
Timmeren, verb. Zimmern; — Bauen.
Tin, n. Zinn. — Tinnegiester, m. Zinngiesser,
Kannegiesser.
Tinne, v. Gipfel.
Tintel, m. Zunder.
Tintelen, verb. Funkein.
Tip, m. Ende.
Tittel, m. Punkt.
Tobbe, v. Rufe.
Tobben, verb. Sich Plagen.
Todde, v. Lumpe.
Toe, adv. Zu.
Toegift, v. Zugabe.
Toejuichen, verb. Gutheissen.
Toekruid, n. Salatwürze.
Toekijken, verb. Zusehen.
Toelast, m. Fuder.
Toeleg, m. Vorhaben, Anschlag.
Toen, adv. Damals.
Toestel, m. Zurüstung; Geräthschaft.
Toets, v. Probe. — Toetssteen, n. Probirstein.
Toeven, verb. Verweilen.
Toeverlaat, m. Zuversicht.
Toewater, n. Zugestornes Wasser.
Toewijden, verb. Widmen.
Togt, m. Reise; Marsch; Windzug.
Togtig, adj. Windig; — Drunstig.
Tol, m. Kreisel; — Boll.
Tondel, m. Zunder.
Toojen, verb. Schmücken.
Toom, m. Baum, Zügel.
Toonder, m. Vorzeiger.

- Tooneel, n. Bühne, Schaubühne. — Tooneelfpel,
 n. Schauspiel.
 Toonen, verb. Zeigen.
 Toorn, m. Zorn.
 Toorts, v. Fackel.
 Tooveren, verb. Zaubern.
 Top, m. Gipfel.
 Tor, v. Käfer.
 Toren, m. Thurm.
 Tornen, verb. Zarnen.
 Torsfen, verb. (Schwere Lasten) Tragen.
 Tortelduif, v. Turteltaube, Fachttaube.
 Touw, n. Tau, Seil. — Touwslager, m. Seiler.
 Tralie, v. Gitter.
 Trant, m. Gewohnheit; Styl.
 Trap, m. Treppe, Stufe. — Trappen, verb. Tre-
 ten. — Trapswijze, bij trappen, adv. Stufenweise.
 Tred, m. Tritt, Gang.
 Trek, m. Zug; — Stich; — Lust.
 Trekken, verb. Ziehen.
 Trens, v. Yiz; — Baum.
 Treuren, verb. Trauren.
 Trillen, verb. Beben, zittern.
 Trippelen, verb. Hüpfen.
 Troebel, adj. Trübe.
 Troef, n. Trumpf.
 Troetelen, verb. Streicheln, Liebkosen.
 Troffel, m. Maurerkelle.
 Tromp, v. Rüssel eines Elefanten; — Mündung
 eines Gewehrs; — Jagdhorn.
 Tronie, v. Angesicht, Antlitz.
 Tros, m. Buschel; — Gepäck.
 Trotsch, adj. Stolz.
 Trotseren, verb. Trozen.
 Trouw, adj. Treu, v. — Treue. — Ehe. — Trou-
 wen, verb. Heirathen.
 Trijp, v. Plüsch.
 Tucht, v. Zucht. — Tuchtigen, verb. Züchtigen.
 Tuighuis, n. Zeughaus, Arsenal.

Tuiltje, n. Blumensträuſchen.
 Tuimelen, verb. Surzeln.
 Tuin, m. Garten.
 Tuit, v. Horn, Robbe.
 Tuk, adj. Begierig.
 Tuschchen, præp. Zwischen.
 Turen, verb. Sucken, Starren.
 Twee, Zwei.
 Twisten, verb. Zanken, sich Streiten.
 Twijnen, verb. Zwirnen.
 Tij, n. Ebbe oder Fluth.
 Tilk, n. Zwillig.
 Tifloos, v. Narcisse.

U.

Uffen, m. Zwiebel.
 Uijer, v. Euter.
 een Uiltje knappen, ein Mittagschläſchen halten.
 Uit, præp. Aussen, draussen; aus.
 Uitdrager, m. Trödler.
 zich Uiten, verb. sich Aeußern.
 Uitgever, m. Herausgeber, Verleger.
 Uitheemſch, adj. Ausländiſch.
 Uitkiezen, verb. Auswählen.
 Uitkomst, v. Ausgang; — Rettung.
 Uitrusten, verb. Ausruhen; — Ausrüſten.
 Uitschot, n. Auschuß.
 Uitspatting, v. Ausſchweifung.
 ik heb met hem niets uitstaande, ich habe nichts
 mit ihm zu ſchaffen.
 bij Uitspek, ungemain.
 Uitsfel, n. Aufſchub.
 Uitreksel, n. Auszug.
 Uitvaart, v. Begräbnißfeier bey den Catholiken.
 Uitvinden, verb. Erfinden.
 Uitvoerig, adj. Ausführlich.
 Uitwas, m. Auswasch.

Uitgeweken, m. v. Emigrant, Emigrantinn.

Uithuwelijken, verb. Aussteuern.

Uitzet, n. Aussteuer.

Uitzondering, v. Ausnahme.

Uur, n. Stunde.

V.

Vaak, adv. Oft, v. — Schlafrigkeit. — Vakerig, adj. Schläferig.

Vaal, adj. Fahl, falb.

Vaam, v. Kloster.

Vaandel, n. Fahne.

Vaardig, adj. Schleunig; — fertig.

Vaars, v. Heifer, junge Kuh, n. Vers.

Vaart, v. Schifffahrt; — Eile.

Vaartuig, n. Fahrzeug.

Vaarwater, n. Fahrwasser; † iemand in het vaarwater zitten, einem Hindernisse in den Weg legen.

Vaarwe, n. Lebewohl.

Vaatdoek, m. Spuhlump.

Vacht, v. Wolle eines Schaafes, Flied.

Vadem, m. Kloster.

Vadfig, adj. Faul.

Vagebond, m. Landstreicher.

Vagevuur, n. Fegefeuer.

Valei, v. Thal.

Valies, n. Felleisen.

Van, m. Zuname, Geschlachtsname.

Vastenavond, m. Fastnacht.

Vatbaar, adj. Fasslich.

Vechten, verb. Streiten, Fechten.

Vedel, v. Fidel, Geige.

Veeg, v. Streich; — Schnitt, adj. dem Tode nahe.

Veen, n. Turferde.

Veer, n. Fahre; — Springfeder.

Veertien, Dierzehn.

- Vertig, vterzlg.
 Veilig, adj. Sicher.
 Veinzen, verb. Heucheln.
 Vel, n. Haut.
 Veldhoen, n. Rebhuhn.
 Veldsla, v. Wilder Ruttich.
 Veldtocht, m. Feldzug.
 Velen, verb. Ertragen.
 Vellen, verb. Niederfallen.
 Vent, m. Kerl.
 Venten, ventjagen, verb. mit Waaren herumreisen.
 Ver, verre, adv. Weit; † het is er verre van daan,
 es fehlt viel daran, es ist weit davon entfernt.
 Verbaasd, adj. Erstaunt.
 Verband, n. Verhältniß, Zusammenhang.
 Verbastering, v. Ausartung, Abartung.
 Verbeelding, v. Einbildung.
 Verbeiden, verb. Erwarten.
 Verbeuren, verb. Verlustig werden.
 Verbeurdverklaren, verb. Confisciren.
 Verbijsteren, verb. Irre führen.
 Verbloemen, verb. Verschönern.
 Verblijden, verb. Erfreuen.
 Verblijf, n. Aufenthalt.
 Verbolgen, adj. Aufgebracht, erzürnt.
 Verdenken, verb. Argwöhnen. — Verdenking, v.
 Verdacht.
 Verder, adj. Weiter.
 Verdichtsel, n. Fabel, Märchen.
 Verdoen, verb. aufs Neue thun; — verschenden; —
 zich verdoen, einen Selbstmord begehen.
 Verdonkeren, verb. Verfinstern; — verheimlichen,
 heimlich zu sich nehmen.
 Verdrag, n. Convention.
 Verduisteren, verb. Finster machen oder werden.
 Verdwijnen, verb. Verschwinden.
 Vereffenen, verb. Befriedigen.
 Vereisken, verb. Fordern.
 Verf, v. Farbe.

Verfoeljen, verb. Verabscheuen.

Vergadering, v. Versammlung.

Vergasten, verb. Bewirthen.

Vergeefs, adv. Vergeblich.

Vergeven, verb. Vergeben; — berzeissen; vergifstigen.

Vergen, verb. Fordern.

zich Vergewissen, verb. sich von der Wahrheit überzeugen.

Verhaal, n. Nachricht.

zich Verhangen, verb. sich Aufheben.

Verheffen, verb. Erheben.

Verhuizen, verb. Ausziehen.

Verhuren, verb. Vermieten.

Verjaardag, m. Geburtstag.

Verkeering, v. Umgang.

Verken, n. Schwein.

Verkiezen, verb. Wählen; erwählen; vorziehen.

Verklaring, v. Erklärung.

Verklappen, verb. Ausplandern.

Verkloeken, verb. Ueberlisten.

Verknocht, adj. Gewidmet, verbunden.

Verkwisten, verb. Verschwenden.

Verknoeijen, verknollen, verb. Versuchen.

zich Verknijzen, verb. sich Abhärmen.

Veslet, n. Zeitverlust.

Verleiden, verb. Verführen.

Verlof, n. Erlaubnis; — Uelau.

Verloochenen, verb. Verläugnen.

Verlossing, v. Erlösung; — Niederkunft einer Weibnerinn.

zich Verloiden laten, zu erkennen geben.

Vermaagschapt, adj. Verschwieger.

Vermaak, n. Vergnügen, Belustigung, Ergötzung.

Vermetel, adj. Vermessen, frech, kühn.

Vermits, conj. Nachdem, weil.

Verminken, verb. Verstumeln.

Vernuft, n. Witz. — Vernünftig, adj. Witzig.

Veronachtzamen, Vernachlässigen.

- Verongelijking, v. Unrecht.
 Verontrusten, verb. Beunruhigen.
 Verontwaardiging, v. Indignation.
 Verpozen, verb. Abwechselfn.
 Verrekijker, m. Fernrohr.
 Verroeren, verb. Bewegen.
 Verroesten, verb. Rosten.
 Verrotten, verb. Versaulen.
 Verruilen, verb. Umtauschen.
 Verrekken, verb. Berrenken.
 Vers, n. Verse. — Versch, adj. Frisch.
 Verscheuren, verb. Zerissen.
 Verschiet, n. die Ferne
 Verschoonen, verb. Entschuldigen.
 Verschot, n. Auslage.
 Verschuiven, verb. Verschieben.
 Versieren, verb. Ausschmücken.
 Verslag, n. Nachricht, Rapport.
 Versloffen, verb. Vernachlässigen.
 Verslijten, verb. Abnuzen.
 Versmaden, verb. Berachten.
 Versnapering, v. Räscherei.
 Versnoepen, verb. An Räschereien verschwenden.
 Verstaanbaar, adj. Verständlich.
 Verstand, n. Vernunft.
 Verstandhouding, v. Einverständnis.
 Verstellen, verb. Flicken.
 Versterfregt, n. Erbrecht.
 Verstoren, verb. Beunruhigen. — Verstoord, adj.
 Aufgebracht.
 zich Verstouten, verb. sich Erfrechen.
 Verstrooijing, v. Zerstreung.
 Verstuiken, verb. Berrenken.
 Verstuijen, verb. Zerstückeln.
 Verstijven, verb. Erstarren.
 Vertalen, verb. Uebersetzen.
 Vertegenwoordigen, verb. Vorstellen. Vertreten.
 Vertellen, verb. Erzählen. — Vertelling, v. Erzählung. — Vertelsel, n. Märchen.

- Vertier, n. **Absak.**
- Vertoeven, verb. **Verweilens.**
- Vertolken, verb. **Verdolmetschen.**
- Vertoog, n. **Aufslag.**
- Vertoonen, verb. **Zeigen.**
- Vertragen, verb. **Verzögern.**
- Vertrappen, vertreden, verb. **Vertreten.**
- Verrek, n. **Abreise; — Zimmer.**
- Vervard, adj. **Furchtsam.**
- Vervaarlijk, adj. **Fürchterlich.**
- Vervalddag, m. **Zahltag. — Vervallen, verb. Fällig**
worden; abnehmen; — gerathen.
- Vervatten, verb. **Nog einmats thun.**
- zich Vervoegen, verb. **ſich Stellen.**
- Vervolg, n. **Fortſetzung.**
- Vervolgens, adj. **Darnach; weiter; nach einander.**
- Vervreemden, verb. **Entäußern.**
- Vervrolijk, verb. **Erfreuen.**
- Vervuilen, verb. **Faulen.**
- Verwaard, adj. **Hochmüthig, Stolz, eingebildet**
zich Verwaardigen, verb. **die Gnade haben.**
- Verwaten, adj. **Vermessen.**
- zich; Verwaten, verb. **ſich Vertheidigen.**
- Verwelken, verb. **Zeugen.**
- Verwelken, verb. **Verblühen.**
- Verwelkomen, verb. **Willkommen heißen.**
- Verwilt, verb. **Ueberwölben.**
- Verwen, verb. **Farben.**
- Verwerven, verb. **Bekommen.**
- Verwittigen, verb. **Benachrichtigen.**
- Verwoesten, verb. **Zerſtören.**
- Verwoning, Ueberwundner.
- Verwijderen, verb. **Entfernen.**
- Verwijfd, adj. **Weibiſch.**
- Verwijten, verb. **Vorwerfen. — Verwilt, n. Ver-**
- wijting, v. **Vorwurf.**
- Verzaken, verb. **Verlangnen.**
- Verzamel, verb. **Sammeln.**
- Verzamel, verb. **Sammeln.**

- Verzellen, verb. Begleiten.
- Verzot, adj. Erpicht.
- Veter, v. Schuur.
- Verweider, m. Rindleehändler.
- Veulen, n. Zühlen.
- Vezel, v. Faser.
- Vieren, verb. Frieren.
- Vierschaar, v. Tribunal.
- Viersprong, m. Kreuzweg.
- Vies, adj. Ekelhaft.
- Vüder, m. Abdecker.
- Vinnig, adj. Heftig.
- Vitten, verb. Tadeln.
- Vleijen, verb. Schreiheln.
- Vlinder, m. Schmetterling.
- Vloepapier, n. Postpapier.
- Vloer, m. Fußboden.
- Vlot, adj. Treibend. — Vlotter, verb. Treiben, gelingen.
- Vlug, adj. Flink.
- Vlugt, v. Das Fliegen; — Flucht.
- Vlugtig, adj. Oberflächlich.
- Vlijen, verb. In oder auf eiaander fügen; het vlijt mij niet, es kommt mir nicht zu Statten.
- Vod, v. Lumpe — Voddemarkt, v. Trödelmarkt.
- Voeden, verb. Nähren. — Voederen, verb. Füttern. — Voeder, n. Fütter. — Voedfel, n. Nahrung.
- Voegzaam, adj. Schicklich, artig.
- Voering, v. Fütterung; Futter.
- Voeteren, verb. zu Fuß gehen.
- Voetenvel, n. Podagra.
- Voetzoeker, m. Schwärmer.
- Vogelkooi, v. Käfig.
- Volbrengen, verb. Vollführen.
- Voldoen, verb. Befriedigen.
- Volgens, praep. nach, gemäß.
- Volledig, adj. Vollständig.
- Volmaken, verb. Vollenden. — Volmak, adj. Vollkommen. — Volmakheid, v. Vollkommenheit.

- Volmaking**, v. **Vollendung**.
Volmolen, v. **Wassmühle**.
Volmondig, adv. **Gerade aus**.
Volstrekt, adv. **Durchaus**.
Voltooijen, verfs. **Vollenden**.
Voltrekken, verb. **Vollziehen**.
Volwassen, adj. **Erwachsen**.
Vond, v. **List**, **Streich**.
Vondeling, m. **Findling**.
Vonk, f. **Funke**. — **Vonken**, verb. **Funken von sich geben**.
Vonnis, n. **Urtheil einer gerichtlichen Behörde**. —
Vonnissen, verb. **das Urtheil sprechen**.
Vonte, f. **Taufstein**.
Voogd, m. **Vormund**. — **Voogdij**, f. **Vormundschaft**.
Voor, præp. **Vor**; — **für**. — f. **Pflugführe**.
Vooraf, adv. **Zuvor**.
Vooral, adv. **Vorzüglich**.
Voorbarig, adj. **Voreilig**.
bij Voorbeeld, im **Voraus**.
Voorbedingen, verb. **Vorausbedingen**.
Voorbeeld, n. **Beispiel**; — **Muster**. — **Voorbeeldig**, adj. **Musterhaft**. — **Voorbeeldeloos**, adj. **Beispiellos**.
Voorbij, adv. **Vorüber**.
Voorheen, voormaals, adv. **Chemals**.
Voorjaar, n. **Frühling**.
Voormalig, adj. **Chemalig**.
voornaam, m. **Taufname**.
Voorneemen, n. **Vorsatz**, **Vorhaben**, **Absicht**.
Vooronderstellen, verb. **Voraussetzen**.
Voorfchoot, f. **Schürze**.
Voorfpellen, verb. **Weiffagen**, **prophezejen**.
Voorfpoed, m. **Glück**.
Voorpraak, m. **Fürbitter**, **Fürfprecher**.
Voorftel, n. **Vorfchlag**.
Voorts, adv. **Weiter**.
Voortijd, m. **Frühling**.

- Vooruit, adv. Doraus.
Voorvinger, m. Zeigfinger.
Voorwaarde, f. Bedingung.
Voorwendfel, f. Vorwand.
Voorwerp, n. Gegenstand.
Voorleggen, verb. Vorlegen; — vorherlegen.
Voorzetsel, n. Preposition.
Voos, adj. Schwammartig, inwendig verdorben.
Vork, f. Gabel.
Vorm, m. Form, Gestalt; — Naam.
Vorst, f. Frost; — m. Fürst.
Vos, m. Fuchs.
Vouw, f. Falte. — Vouwbeen, n. Falzbein. —
Vouwen, verb. Falten.
Vrede, f. Friede; — tevreden, zufrieden.
Vrees, f. Furcht.
Vrek, m. Geizhals. — Vrekkig, adj. Geizig.
Vreugd, f. Freude.
Vriezen, verb. Frieten.
Vroed, adj. Weile. — Vroedkunde, f. Geburts-
hülfe. — Vroedmeester, m. Geburtshelfer. — Vroed-
vrouw, f. Hebamme.
Vroeg, adj. Früh.
Vruchten, plur. Obst. — verb. Nuzen.
Vrijen, verb. Liebesverkehr haben, † caressiren —
Vrijer, m. Liebhaber; — Junggefelle; een oude
vrijer, ein Hagestolz. — Vrijster, m. Geliebte; —
Mädchen; eene oude vrijster, eine alte Jungfer.
Vuig, adj. Nichtswürdig.
Vuil, adj. Schmutzig, unrein, unkeusch, garstig.
Vuilaardig, adj. Boshaft, verläumderisch.
Vuilnis, f. Koth; Unrath.
Vunzig, adj. Stinkend.
Vurig, adj. Feuertig; hitzig; — entzündet.
Vuurpül, f. Rakete.
Vijver, m. Teich.
Vijzel, m. Mörsel; — Winde. — Vijzelen, verb.
mit einer Winde unterstützen.

- W.
Waaier, m. Fächer.
Waar, adv. Wo. — adj. en adv. Waar.
Waarborg, m. Bürgschaft.
Waard, adj. Weerd; — m. Wirth. — Waarden, verb. Schätzen, taxiren. — Waardin, f. Wirthin.
Wacht, f. Wache.
Wachten, verb. Warten.
Waggelen, verb. Wanken.
Wakker, adj. Wach; — Runter.
Walgen, verb. Eteln.
Walm, m. Dampf.
Wambuis, n. Kamisol.
Wanbedrijf, n. Frevelthat, Verbreken.
Wandelen, verb. Spaziren.
Wangebruik, n. Missbrauch.
Wangedrocht, n. Ungebeuer.
Wangunst, f. Abgunst, Reid.
Wanhoop, f. Verzweiflung.
Wankelen, verb. Wanken.
Wanluidend, adj. Uebellaudent.
Wanneer, adv. Wenn.
Wannes, verb. Auswannen.
Wanorde, f. Unordnung.
Wanschapen, adj. Missgebildet.
Wanscheffel, n. Missgeschöpf.
Wanstaltig, adj. Unsermlich.
Want, conj. Denn. — f. Großer Handschuh ohne Finger.
Wantaal, f. Fehlerhafte Sprache.
Wantrouwen, verb. Misstrauen. — Wantrouwig, adj. Misstrauisch.
Wapen, n. Wappen; — Wappen.
in de War, verwilt.
Warmoos, n. Suppe mit allerhand Gemüse.
Wars, adj. Abgeneigt.
Wasch, n. Waschen. — Gewaschenes Linnenzeug.
Waschen, verb. Waschen. — Wasen, verb. Waschen.

- Wasem, m. Dunst, Dampf.
Web, n. Gewebe.
Wed, n. Franke.
Weder, præp. Wieder; — wider.
Weduw, f. Wittwe. — Weduwenaar, m. Wittwer.
Weedom, m. Schmer, Betrübniß.
Weefgetouw, n. Weberstuhl.
Week, f. Woche. — adj. Weich. — Weeken, verb.
Weichen. — Weekblad, n. Wochenblatt.
Weelde, f. Luxus.
Weergalmen, verb. Wiederhassen.
Weerklank, m. Wiederklang, Widerschall.
Weerlicht, n. Wetterleuchten, Bliß.
Weerzin, n. Widerwillen.
Wees, m en f. Waise.
Weetal, m. Vielwiffer.
mijns Wetens, so viel ich weiß.
Weetniet, m. Unwissender Mensch.
Wegens, præp. Wegen, Betreffend.
Wegje, f. Semmel.
Weggooijen, verb. Begwerpen.
Wegmoffelen, verb. Heimlich zur Seite schaffen.
Wegraken, verb. Verlohren gehen.
Wei, f. Wolsken. — Wei, weide, f. Wiese.
Weifelen, verb. Unentschlossen seyn.
Weit, f. Waizen.
Wekken, verb. Aufwekken.
Welbehagen, n. Wohlgefallen.
Welbespraake, adj. Beredt.
Weleer, adv. Vormalz.
Wellevend, adj. Von feiner Lebensart.
Wellevendheid, f. Wohlthut.
Welsprekendheid, f. Beredsamkeit.
Welstaanshalve, adv. Um des Wohlstands willen.
Welstand, welvaren, welzijn, n. Wohlstand; —
Gesundheit. — Welvarend, adj. Gesund.
Welvoegelijk, adj. Anständig.
Wentelen, verb. Herumwälzen.
Werk, n. Arbeit. — Werkdadig, adj. Praktisch. —

Werken, verb. Arbeiten. — Werktekk, adj. Mühsam, viel Arbeit erfordernd; — wirklich, wesentlich.

— Werkeloos, adj. ohne Arbeit.
zich Werktekkig maken, etwas zu Stand bringen.

Wet, f. Gesetz. — Wettelijk, adj. Gesetzmässig. —
Wettig, adj. Gesetzlich. — Wettigen, verb. Gültig erklären.

Wicht, n. Kleines Kind.

Wiek, f. Flügel.

Wiel, n. Rad.

Wigchelaar, m. Wahrsager. — Wigchelen, verb. Vorhersagen.

Wiggelen, verb. Wanken.

Wigt, n Gewicht, Schwere.

Wild, n. Wildpret.

Windas, n Winde.

Windbuil, m. Windbeutel.

Windei, n. Ei ohne Schale.

Windhond, m. Windspiel.

Windroer, m. Waadbüchse.

Winkel, m Laden. — Winkelier, m. Kaufmann der einen Laden hält.

Winnen, verb. Gewinnen. — Winst, f. Gewinn.

Winterhanden, — hiel, plur. Frostbeulen an den Händen oder Füßen.

Wippen, verb. Schaufeln.

Wiskunst, f. Mathematik.

Wispelturig, adv. Unbeständig.

Wissel, m. Wechsel. — Wisselen, verb. Wechseln.

Wit, adj. Weiß. — n. Ziel. — Witte Donderdag, grüner Donnerstag.

Woelig, adj. Unruhig.

Wondheeler, m. Wundarzt.

Wondteeken, n. Narbe.

Worden, verb. Werden.

Worgen, verb. Würgen.

Worstelen, verb. Ringen.

Wortel, f. Wurzel.

— Woud, n. Wald.

- Wraak, f. Rache.
Wrak, n. Trümmern eines gescheiterten Schiffes. —
adj. Beschädigt.
Wrang, adj. Derb, Sauer.
Wrat, f. Warze.
Wreed, adj. Grausam.
Wreeken, verb. Rächen.
Wrevelig, adj. Uebler Laune.
Wrikken, verb. Hin und wieder bewegen.
Wroeging, f. Gewissenbisse.
Wroeten, verb. Durchwühlen.
Wrok, m. Groll.
Wrongel, m. Geronnene Milch.
Wulpsch, adj. Eitel.
Wijden, verb. Widmen; — weihen.
Wijk, f. Stadtquartier; — Zuflucht.
Wijsbegeerte, f. Weltweisheit, Philosophie. —
Wijsgeer, m. Weltweiser, Philosoph.
Wijsvinger, m. Zeigfinger.
Wijten, verb. Zuschreiben, Unrechnen.
Wijze, f. Art Weise — m. Weiser.
Wijzer, m. Zeiger einer Uhr.
Wijzigen, verb. Modificiren.

II.

- Ijdel, adj. Ohne Wirklichkeit, eitel.
Ik, m. Zeichen der Richtigkeit der Gewichte und
Maasse.
Ijker, m. Aufseher über die Gewichte und Maasse.
Ijl, adj. Dünn, los, nicht dicht in einander; —
f. Eile. — Ijlen, verb. Eilen; — Irre reden.
Ijlhoofdijg, adj. Irre redend.
Ijllengs, adv. In aller Eile.
Ijskegel, m. Eiszapfen.
Ijver, m. Fleiß, Emsigkeit, Eifer. — Ijveren,
verb. Eifern. — Ijveraar, m. Eiferer.
Ijzel, m. Stattelis.

Ijzen, verb. Grauen. — Ijzing, f. Grauen.
Ijzer, n. Eisen.

Z.

- Zaad, n. Saamen.
Zaag, f. Säge. — Zaagsel, n. Sagemehl.
Zaaijen, verb. Säen.
Zacht, adj. Sanft.
Zakken, verb. Einsäcken. — Nidersinken.
Zalig, adj. Seelig.
Zalm, m. Lachs.
Zandlooper, m. Stundenglas.
Zandplaat, f. Sandbank.
Zang, m. Gesang.
Zeden, plur. Sitten.
Zedeleer, zedekunde, f. Sittenlehre, Moral. —
Zedelyk, adj. Moralisch.
Zedig, adj. Sittsam.
Zee, f. Meer. — Zeeëngte, f. Meerenge.
Zeef, f. Siebe.
Zeelt, f. Schleibe.
Zeemleder, n. Samischleder, Schaafsleder. — Zeema
bereider, m. Weißgerber.
Zeep, f. Seife.
Zeer, n. Geschwür; 't is nog een oud zeer; es ist
noch eine alte Mischelligkeit; — adv. het doet mij
zeer, es thut mir wehe. — adv. sehr.
Zeeschuimer, m. Seeräuber.
Zeeziekte, f. Seekrankheit.
Zege, f. Sieg.
Zegel, n. Siegel.
Zeil, n. Segel.
Zeilsteen, m. Magnet.
Zeldzaam, adj. Selten. — Zeldzaamheid, f. Sel
tenheit.
Zelf, Selber, Selbst. — Zelfs, adv. Selbst.
Zemelen, plur. Klagen.

- Zemelknooper, m. Grüber.
 Zending, m. Missionär.
 Zenuw, f. Nerve.
 Zetel, m. Sessel.
 Zetregel, m. Grundsatz.
 Zetten, verb. Setzen. — Zetter, m. Setzer.
 Zeven, Sieben.
 Ziek, adj. Krank.
 Ziel, f. Seele.
 Zien, verb. Sehen.
 niet een zier, durchaus nichts.
 Ziften, verb. Sieben.
 van zins zijn, Vorhaben.
 Zitten, verb. Sitzen.
 Zode, f. Rasen.
 Zoeken, verb. Suchen.
 Zoel, adj. Schwül.
 Zoet, adj. Süß.
 Zoetelaar, m. Marktender.
 Zog, n. Frauenmilch. — Zogen, verb. Säugen.
 — Zoogbroeder, m. Säugbruder.
 Zolder, m. Soller, Boden.
 Zonde, f. Sünde.
 Zool, f. Sohle.
 Zoom, m. Saum. — Zoomen, verb. Umnähen,
 Verbrämen.
 Zoopje, n. Schnapps.
 Zot, adj. Thöricht; — m. Thor, Narr. — Zot-
 tin, f. Narrinn.
 Zout, n. Salz. — Zouten, verb. Salzen. —
 Zouteloos, adj. Geistlos, abgeschmact. — Zoutkeer,
 f. Salzpflanzen. — Zoutkuip. — Salzkufe. — Zout-
 mijn, f. Salzgrube.
 Zucht, f. Seuffter; — Sucht. — Zuchten, verb.
 Seufften. — Zuchtig, adj. Aufgeschwollen.
 Zuideraspunt, m. Südpol.
 Zuiderzon, f. Mittagsonne.
 Zuigeling, m. Säugling.

- Zaigen, verb. Sauen. — Zaiger, m. Schöpfer.
mer einer Pumpe. — Zaiglen, n. Säuglampe.
Zall, f. Säule, Pfeiler.
Zuinig, adj. Sparsam.
Zuipen, verb. Saufen.
Zuiver, adj. Rein, Sauber. — Zuiveren, verb.
Säubern. — Zuivering, f. Reinigung.
Zullen, verb. aux. Werden.
Zulk, adj. Solch.
Zulten, verb. mit Messer und Esig einmachen.
Zusje, n. Schwesterchen; von Zusje, bruno.
Zetschwester. — Zuster, f. Schwester; im Det Ruchen.
Zuur, adj. Sauer, herb. — Zuren, verb. Säuern.
Zuurkool, f. Sauertraut.
Zuring, f. Sauerampfer.
Zwaai, f. Wendung. — Zwaaien, verb. Schwenken.
Zwaar, adj. Schwer.
Zwaar, n. Schwere.
Zwaarhoofdig, zwaarmoedig, adj. Schwermüthig.
Zwaarhvig, adj. Dickleibig.
Zwaarte, f. Schwere.
Zwaarwigtig, adj. Wichtig.
Zwarigheid, f. Schwierigkeit.
Zwabber, m. Schiffbesen.
Zwachtel, f. Bintel.
Zwadder, m. Schlangengeiter.
Zwager, m. Schwiegerbruder.
Zwaluw, f. Schwalbe.
Zwartekunst, f. Radirkunst; — Zauberkunst.
Zwartfel, m. Rienruß, Ofenruß.
Zwavel, f. Schwefel. — Zwavelstok, n. Sünd-
stücken, Schwefelstok.
Zwemen, verb. einigermaßen ähnlich seyn. —
Zweemsel, m. Ähnlichkeit.
Zweep, f. Peitsche. — Zweepen, verb. Peitschen.
— Zweeptol, m. Schlagkreisel.
Zweer, f. Geschwur. — Zweeren, verb. Schwür-
ren. — Schwören, einen Eid ablegen.
Zweet, n. Schweiß. — Zweeten, verb. Schwitzen.

Zweven, verb. Schweben.
Zwemmen, verb. Schwimmen.
Zwerk, n. Firmament.
Zwerven, verb. Wandern, Herumirren.
Zwetsen, verb. Pochen, Grosthum.
Zweserik, f. Kälbermisch.
Zwichten, verb. Weichen.
Zwier, f. Puz. — Zwieren, verb. Schlängeln.
Zwikken, verb. Verrenken.
Zwoegen, verb. Schwer arbeiten.
Zwaard, n. Speckschworte.
Zwijm, m. Ohnmacht.
Zwijmel, f. Schwindel.
Zijde, f. Seite; — Seide. — Zijdelingsch, adj.
von der Seite. — Zijden, adj. Seiden. — Zijdewee,
n. Seitenstechen. — Zijdeworm, m. Seidenwurm. —
Zijkamer, f. Seitenzimmer. — Zijreeder, m. Seide-
bereiter. — Zijpen, verb. Austriefeln.



